

eMISAL

MARSO 2025



eMISAL
MARSO 2025

An mga pag-ampo ngan prepasyo han Santos nga Misa in kinuha ha Dayaw, nga ginhihimo ngan ginpapagawas kada duha kabulan han Archdiocesan Commission on Worship, Archdiocese of Palo.

An mga pagbasa ngan salmo responsorio in kinuha ha Baraan nga Biblia, Binisaya (Samar-Leyte) Version.

AN MGA MAHISULOD

[1 Marso 2025 | Sabado han Ikapito nga Seman han Katuigan](#)
[2 Marso 2025 | Ikawalo nga Domingo han Katuigan](#)
[3 Marso 2025 | Lunes han Ikawalo nga Semana han Katuigan](#)
[4 Marso 2025 | Martes han Ikawalo nga Semana han Katuigan](#)
[5 Marso 2025 | Miercoles han Pamuring](#)
[6 Marso 2025 | Jueves kahuman han Miercoles han Pamuring](#)
[7 Marso 2025 | Viernes kahuman han Miercoles han Pamuring](#)
[8 Marso 2025 | Sabado kahuman han Miercoles han Pamuring](#)
[9 Marso 2025 | Syahan nga Domingo han Cuaresma](#)
[10 Marso 2025 | Lunes han Syahan nga Semana han Cuaresma](#)
[11 Marso 2025 | Martes han Syahan nga Semana han Cuaresma](#)
[12 Marso 2025 | Miercoles han Syahan nga Semana han Cuaresma](#)
[13 Marso 2025 | Jueves han Syahan nga Semana han Cuaresma](#)
[14 Marso 2025 | Viernes han Syahan nga Semana han Cuaresma](#)
[15 Marso 2025 | Sabado han Syahan nga Semana han Cuaresma](#)
[16 Marso 2025 | Ikaduha nga Domingo han Cuaresma](#)
[17 Marso 2025 | Lunes han Ikaduha nga Semana han Cuaresma](#)
[18 Marso 2025 | Martes han Ikaduha nga Semana han Cuaresma](#)
[19 Marso 2025 | Solemnidad: San Jose, bana han Mahal nga Birhen Maria](#)
[20 Marso 2025 | Jueves han Ikaduha nga Semana han Cuaresma](#)
[21 Marso 2025 | Viernes han Ikaduha nga Semana han Cuaresma](#)
[22 Marso 2025 | Sabado han Ikaduha nga Semana han Cuaresma](#)
[23 Marso 2025 | Ikatulo nga Domingo han Cuaresma](#)
[24 Marso 2025 | Lunes han Ikatulo nga Semana han Cuaresma](#)
[25 Marso 2025 | An Pagbasabot han Katawo han Ginoo](#)
[26 Marso 2025 | Miercoles han Ikatulo nga Semana han Cuaresma](#)
[27 Marso 2025 | Jueves han Ikatulo nga Semana han Cuaresma](#)
[28 Marso 2025 | Viernes han Ikatulo nga Semana han Cuaresma](#)
[29 Marso 2025 | Sabado han Ikatulo nga Semana han Cuaresma](#)
[30 Marso 2025 | Ikaupat nga Domingo han Cuaresma](#)
[31 Marso 2025 | Lunes han Ikaupat nga Semana han Cuaresma](#)

AN PAGKASUNOD-SUNOD HAN SANTOS NGA MISA

I. MGA RITO HA PAGTIKANG

II. LITURHIYA HAN PULONG

III. LITURHIYA HAN YUKARISTIYA

[Syahan nga Prepasyo han Cuaresma](#)
[Ikaduha nga Prepasyo han Cuaresma](#)
[Ikatulo nga Prepasyo han Cuaresma](#)
[Ikaupat nga Prepasyo han Cuaresma](#)
[Ikatulo nga Prepasyo han Domingo han Katuigan](#)
[Ikaupat nga Prepasyo han Semana han Katuigan](#)
[Ikalima nga Prepasyo han Semana han Katuigan](#)

Prepasyo han Virgen Maria
Prepasyo han mga Apostol
Prepasyo han mga Martir
Prepasyo han mga Magmarangno han Singbahan
Prepasyo han mga Virgen ug Relihiyoso
Prepasyo han mga Baraan
Prepasyo han mga Patay I
Prepasyo han mga Patay II

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo
Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

III. LITURHIYA HAN YUKARISTIYA

IV. RITO HAN PAGTAPOS

MGA MISA HIN PATAY

Rito ngan Misa hin Paglubong
Lain nga Pag-ampo ha Paglubong
Lain nga mga Pagbasa ha Misa hin Patay
Syahan
Ikaduha
Ikatulo

Lain nga Paghubad han Mt 1:16, 18-21, 24.

1 MARSO 2025
SABADO HAN IKAPITO
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde | busag

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Makagarahum nga Dyos,
igbuot nga ha dayuday nga pamalandong
han naangay para ha amon
nakapahimuot kami ha imo
dida hin pagsunod han imo kaburot-on
ha pulong ug buhat.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buihi ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Sir 17:1-15

Pagbasa tikang han basahan han Sirac.

Niyan ginhimo han Ginoo in mga tawo tikang han tapotapo. Ngan ginpabalik liwat hin katapotapo an kada usa ha ira. Gin-igoan la niya hira hin panahon hin pag-ukoy, kundi gintagan niya hira hin gahom pagdumara han ngatanan ha tuna. Ginhimo niya hira nga maladawon sugad ha iya ngan gintagan niya hira han iya kalugaringon nga kusog. Ginbuot niya nga an ngatanan nga iba nga mga binuhat mahadlok ha ira; gintagan niya hira hin gahom hin pagdumara, han ngatanan nga mga mananap ug katamsihan. Gintagan niya hira hin mga dila, mga mata, mga durunggan, mga hunahuna ngan mga konsyensya. Ginpuno niya hira hin hibaro ngan pagsabot ngan ginpakita ha ira an kalainan han maupay ngan maraot. Gintagan niya hira han iya kalugaringon nga pagsabot ha pagpakita ha ira han pakaharangdon han iya mga binuhat. Pagdadayawon nira an iya baraan nga ngaran ngan igpapasangyaw an kagamhanan han ngatanan nga iya mga buhat. Iginhatag niya ha

ira an hibaro ngan gintagan hira hin Balaod nga burabod hin kinabuhi. Naghimo hiya ha ira hin dayon nga ginsaaran ngan iginpadayag ha ira an iya mga sugo. Hinkit-an nira an kamaanyag han iya pagkaharangdon, ngan hinbatian nira an himaya han iya tingog. Ginpahimatngon niya hira supak han diri pagkamatadong ngan gintutdoan an kada tawo kon uunanhon niya pagdumara han iba. Dayuday nakita an Ginoo han ginbubuhat han mga tawo; waray paagi nga makakatago ka ha iya.

An pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 103:13-14, 15-16, 17-18

(b) Waray pagkatapus an pagkamaupay han Ginoo hadton nahadlok ha iya.

1. Sugad nga an amay han iya anak maloloy-on, amo man an Ginoo hadton ha iya mahadlokon. Maaram hiya kon ano an iya ginhimo ha aton, nga tapotapo kita, hiya nanunumdom. **(b)**

2. An kinabuhi han tawo sugad la hin banwa, bukad ha kapatagan nga namumukad na. Paghuypa han hangin, nawawara dayon, ngan diri na gud ini hira kikitaon. **(b)**

3. Kundi an gugma han Ginoo nagpapadayon, han mga tawo nga ha iya mahadlokon; ngan magpapadayon an iya kaupayan, ngadto han ngatanan nga mga katulinan, ngadto han nagtutuman han ginsaaran, ngan hadton nasugot han iya kasugoanan. **(b)**

PAGBASA II

Mc 10:13-16

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

May nagdara hin kabataan ngadto kan Jesus basi agbayan ini hira niya, kundi ginsaway han mga tinun-an adto nga mga tawo. Han pakakita ni Jesus hini, nasina hiya ngan nagsiring ha iya mga tinun-an, “Pabay-i niyo nga dumaop ha akon an kabataan! Ayaw niyo pagdid-i hira, kay sugad ha ira la an makakaangkon han Ginhadian han Dyos. Tigamni ini niyo: an bisan hin-o nga diri nakarawat han Ginhadian han Dyos sugad hin gutiay nga bata, diri gud makakasulod ngadto.” Ngan ginkugos ni Jesus an kabataan, gin-agbayan niya, ngan ginbendisyonan niya hira.

An Ebanghelyo han Ginoo.

**Ginoo,
ha amon pagsaurog
han imo mga misteryo
dida hin kaanga yan nga buhat,
nangangamuyo kami
basi an amon ginhahalad
ha pag pasidungog han imo kaharangdon
magdara ha amon ngadto han katalwasan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Ikaupat Prepasyo han Semana han Katuigan
Ikalima Prepasyo han Semana han Katuigan

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Makagarahum nga Dyos,
makatagamtam unta kami
hin hingpit nga katalwasan
nga saad ha amon
hini nga santos nga yukaristiya.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

2 MARSO 2025
IKAWALO NGA DOMINGO HAN KATUIGAN
berde

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Ginoo,
igbuot nga an imo larang
hin kalinaw para ha amon
amo an magdumara
han lakat han kalibutan
basi an imo Singbahan maglipay
dida hin murayaw
nga pagsingba ha imo.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASAI

Sir 27:4-7

Pagbasa tikang han basahan han Sirac.

Kinikita an mga sayop han tawo dida han iya pagyakan. Sugad ini hin pagsara diin nahilalain an hugaw. An imo panhunahuna magpapakita han imo kinaiya sugad nga dida han hudno hikikit-an an karat-an han mga daba nga ginbabangga. Hisasabotan kon maupay ba an pagtimangno han kahoy pinaagi han iya mga bunga ngan makakasabot ka han pagbati han tawo pinaagi han iya pagpahimutang hini nga iya pagbati. Ayaw gud pagdayaw bisan kanay kon diri ka anay makabati han iya pagyakan; amo ini an tinuod nga pagsari ha iya.

An pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 92:2-3, 13-14, 15-16

(b) Ginoo, kamakaruruyag

hin pagpasalamat ha imo.

1. Kamakaruruyag hinin aton buhat,
ngadto ha Ginoo hin pagpasalamat;
pagkanta hin mga pagdayaw ha imo,
pagtahod han Gilalabawi nga Dyos ko.
Pagsangyaw ha aga han dayon gugma mo,
ha ab-i han kamatinumanon nimo. (b)
2. Nalangbo daw lubi an mga magtadong,
matubo daw tuog didto ha Libano.
Daw kakahuyan ha balay han Ginoo,
nga narampag dida han kanan Dyos Templo. (b)
3. Nabunga pa bisan kon mga lanyog na,
ngan pirme magdig-on ngan dahonan hira.
Tigaman ini matadong an Ginoo,
waray sayop hiya nga panalipod ko. (b)

PAGBASA II

1 Cor 15:54-58

Pagbasa tikang han Syahan nga Surat ni San Pablo ngadto han mga taga Corinto.

Sanglit kon mahinabo na ini nga an may pagkadunot mabalhin na ngadto hin waray pagkadunot, ngan an may-ada kamatayon ngadto hin waray na kamatayon, matutuman na an siring han Kasuratan:

“Nabungkag na an kamatayon;
hingpit na an pagdarag-an!”

“Hain na, kamatayon, an imo pagdarag-an?
Hain na, kamatayon, an imo kamalara?”

An kamalara han kamatayon natikang han sala, ngan an gahom han sala natikang han Balaod. Kundi salamat han Dyos nga naghatag ha aton han pagdarag-an pinaagi han aton Ginoo Jesu-Cristo!

Sanglit, hinigugma ko nga kabugtoan, tindog kamo nga makusog ngan waray pagkawaring. Dayuday pagmaduroto kamo ha iyo pag-

alagad han Ginoo, kay sayod man kamo nga diri gud makakawang an iyo pagkabudlay ha pag-alagad han Ginoo.

An pulong han Ginoo.

PAGBASA III

Lc 6:39-45

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Lucas.

Ngan iginsumat ni Jesus ha ira ini nga pananglitan: “Diri makakagtugway in buta hin igkasi buta; kon buhaton niya ini, mahuhulog hira nga duha ngadto ha kali. Waray tinun-an nga labaw han iya magturutdo; kundi masusugad han iya magturutdo an tagsa nga tinun-an, kon tapos na an iya pag-aram. “Kay ano nga asay mo kinikita an poling ha mata han imo bugto, kundi diri ka nanginginano han nabalabag ha imo kalugaringon nga mata? Uunanhon nimo pagsiring ha imo bugto, ‘Tugoti daw ako pagkuha han poling ha imo mata,’ nga diri ka ngani nakita han nabalabag ha imo kalugaringon nga mata? Salingkapaw! Kuhaa anay an nabalabag ha imo kalugaringon nga mata, ngan niyan makakakita ka na hin pagkuha han poling ha mata han imo bugto.

“Diri nahatag hin maraot nga bunga in maupay nga kahoy, o nahatag hin maupay nga bunga in maraot nga kahoy. Kinikilala an tagsa nga kahoy pinaagi han iya mga bunga; diri ka naburo hin mga igos tikang hin mga sapinit, o nagtitirok hin mga ubas tikang hin mga niyutiyo. Nagpapagawas an tawo nga maupay hin mga kaupayan tikang han manggad hin mag-upay nga mga butang han iya kasingkasing; an maraot nga tawo, tikang han iya manggad hin magraot nga mga butang. Kay iginyayakan han baba an nakakapuno han kasingkasing.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**O Dyos,
nahatag ka hin mga upa
nga ihahalad ha imo ngaran
ngan kinakarawat nimo ini nga tigaman**

**han amon mahigugmaon nga pagsingba.
Ha imo kalooy,
igbuot nga an halad namon
maghatag ha amon hin upa nga dayon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Ikatulo Prepasyo han Domingo han Katuigan

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
kami nga nabusog
dida han imo sasaro
han katalwasan
nangangamuyo han imo kalooy
basi kami nga imo ginpapakaon
dinhì ha kalibutan
makaangbit han kinabuhi
nga dayon didto ha langit.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

3 MARSO 2025
LUNES HAN IKAWALO
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Ginoo,
igbuot nga an imo larang
hin kalinaw para ha amon
amo an magdumara
han lakat han kalibutan
basi an imo Singbahan maglipay
dida hin murayaw
nga pagsingba ha imo.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Sir 17:20-24

Pagbasa tikang han basahan han Sirac.

Waray mga sala nira nga natatago ha iya; hinkikit-an niya an ngatanan nga ira mga sala. Kon nahatag kita ngadto han mga kabras, gin-iisip ini han Ginoo nga birilhon sugad ka mahal hin mapulsanon nga singsing. Minahal niya an kamaloloy-on han tawo sugad han kinabuhì ngahaw. Maabot an adlaw nga paghuhukman niya an mga magraot ngan kakastigohon hira. Kakarawton nira an angay para ha ira. Kundi tutugotan han Ginoo adton mga nagbabasol nga makabalik ngada ha iya. Dayuday gintatagan niya hin kadasig adton mga nawawad-an hin paglaom.

An pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 32:1-2, 5, 6, 7

(b) Paglipay ngan pagrayhak ha Ginoo kamo nga mga magtadong.

1. Malipayon adton mga ginpasaylo,
han ira mga sala ug mga pag-ato.
Palaran an tawo nga diri paghukman,
han Ginoo han iya mga karat-an;
ngan waray dida ha iya kinabuhi,
an mga paglimbong, mga pagtiyupi. (b)

2. Niyan ngada ha imo akon gintug-an,
waray ko tagoa mga kasaypanan;
karuyag ko gud hin pagtug-an ha imo,
ngan an mga sala ko imo ginpasaylo. (b)

3. Adton mainampoon nimo nga mga tawo,
kon may kinahanglan, nag-ampo ha imo;
kon umabot in lunop hin kakurian,
diri gud hira han lunop hiaabutan. (b)

4. Hi ikaw amo an akon taragoan,
pagagawson mo ako ha kakurian;
igsisinggit ko an imo katalwasan,
kay imo man ako pinapanalipdan. (b)

PAGBASA II

Mc 10:17-27

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Han tilakat na hi Jesus, may tawo nga nagdalagan tipakadto ha iya, linuhod ha iya atubangan ngan nagpakiana, “Maupay nga Magturutdo, ano an kinahanglan ko buhaton basi makarawat ko an kinabuhi nga dayon?” Nagpakiana hi Jesus, “Kay ano nga tinatawag mo ako nga maupay? Waray iba nga maupay kundi an Dyos la. Maaram ka man han mga sugo: ‘Diri ka magpatay; diri ka manlibog; tumahod ka han amay ug iroy nimo.’” Binaton an tawo, “Magturutdo, gintuman ko ini ngatanan nga mga sugo tikang pa han akon kabata.”

Tinutokan hiya ni Jesus inopdan hin gugma ngan ginsiring, “Usa na la nga butang an kinahanglan mo. Kadto na, igbaligya an ngatanan nga imo hiagi, ngan ipanhatag an kwarta ha mga pobre, ngan magkakamay-ada ka mga bahandi ha langit. Katapos, balik ngan sunod ha akon.” Nagmasulob-on an nawong han tawo han pakabati niya hini, ngan linakat hiya nga mabidoon, kay riko hiya hin duro.

Siniplat hi Jesus ha iya mga tinun-an ngan nagsiring ha ira, “Makuri gud para han mga riko hin pagsulod han Ginhadian han Dyos!” Nanhipausa an mga tinun-an hini nga mga pulong. Kundi nagpadayon hi Jesus hin pagsiring, “Mga anak ko, makuri gud an pagsulod han Ginhadian han Dyos! Masarusayon pa para hin kamelyo hin pagsuhot ha taranogan hin dagom kay hin riko hin pagsulod han Ginhadian han Dyos.” Dinugang hin paghipausa an mga tinun-an, sanglit may hin pakiana ha ira, “Hin-o man ngay-an an matatalwas?” Tinutokan hira hin maupay ni Jesus ngan binaton, “Diri ini nahihimo hin tawo, kundi diri ini makuri para han Dyos. Nahihimo han Dyos an ngatanan nga mga butang.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**O Dyos,
nahatag ka hin mga upa
nga ihahalad ha imo ngaran
ngan kinakarawat nimo ini nga tigaman
han amon mahigugmaon nga pagsingba.
Ha imo kalooy,
igbuot nga an halad namon
maghatag ha amon hin upa nga dayon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Ikaupat Prepasyo han Semana han Katuigan
Ikalima Prepasyo han Semana han Katuigan

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo,

**kami nga nabusog
dida han imo sasaro
han katalwasan
nangangamuyo han imo kalooy
basi kami nga imo ginpapakaon
dinhi ha kalibutan
makaangbit han kinabuhi
nga dayon didto ha langit.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

4 MARSO 2025
MARTES HAN IKAWALO
NGA SEMANA HAN KATUIGAN
berde

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Ginoo,
igbuot nga an imo larang
hin kalinaw para ha amon
amo an magdumara
han lakat han kalibutan
basi an imo Singbahan maglipay
dida hin murayaw
nga pagsingba ha imo.
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASAI

Sir 35:1-12

Pagbasa tikang han basahan han Sirac.

An pagtuman han Balaod labi pa hin kamahal kay han damo nga mga halad; usa ini nga halad hin pakig-angbitay. An pagbalos tungod hin kalooy sugad ini hin usa nga inani nga pugas nga halad; an paghatag ha mga kabras sugad ini hin halad hin pagpasalamat. An paglikay hin pakasala makakalipay han Ginoo ngan makakabayad han sala. Kundi ayaw pagkadto han Templo kon waray nimo dara nga halad. Sugo ini han Balaod nga magdara ka hin halad. Kon in usa nga matadong nga tawo maghalad hin sakripisyo ngan an tambok maglanay ngada ha altar, an mahamot nga baho maalisbok ngadto han Gihahataasi. Kakarawaton han Ginoo an mga halad han matadong nga tawo ngan diri ini hingangalimtan han Ginoo. Pagdayaw han Ginoo pinaagi hin huyayag nga pagdara hin halad ngadto ha iya; ayaw kahalot han syahan nga abot han imo uma.

Pagmalipayon han tagsa nga upa nga imo ginhimo, ngan kon mabayad ka han ikanapulo ka bahin, buhata ini nga malipayon. Ihatag han Gihahataasi sugad han ginhatag niya ha imo ngan sugad hin kamahinatagon tubtob han imo mahimo. An Ginoo magbabalos manta ngan bubuhaton ini hin makadamo. Kundi ayaw hiya paghukipi ngan ayaw pagtapod hin mga halad nga nakuha hin diri matadong nga paagi. Diri hiya makarawat hini nga mga halad. An Ginoo waray pinili ug waray pinalabi.

An pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 50:5-6, 7-8, 14 & 23

(b) Ipapakita ko an nakakatalwas nga gahom han Dyos ha mga magtadong.

1. Nasiring hiya, “Pagtiroka an akon
magtinumanon nga mga tawo,
adton naghimo hin ginsabotan
kaupod ha akon pinaagi hin paghalad
hin tinubod nga mga unong.”

Nagsasangyaw an kalangitan nga
matadong an Dyos,
nga hiya ngahaw usa nga maghurukom. (b)

2. “Pamati, o akon mga tawo, ngan
magyayakan ako;
magpapamatuod ako kontra ha imo, Israel.
Amo ako an Dyos nga iyo Dyos.
Diri ako nagsasaway ha iyo
tungod han iyo mga tinubod nga unong,
ngan han mga tinubod nga halad
nga ha dayuday iyo gindadara ha akon. (b)

3. An pagpasalamat asay ighalad niyo
ngadto ha Dyos,
ngan ihatag han Labi Kamakagarahum
an iyo iginsaad.

An pagpasalamat amo an tinubod
nga unong nga nagpapasidungog ha akon,
ngan tatalwason ko gud an ngatanan
nga nagsusugot ha akon.” (b)

PAGBASA II

Mc 10:28-31

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Marcos.

Niyan nagyakan hi Pedro, “Kita, ginbayaan namon an ngatanan, ngan sinmunod kami ha imo.” Nagsiring hi Jesus, “Nasiring ako ha iyo, bisan hin-o nga nabaya hin balay o kabugtoan, iroy, amay, mga anak, o mga uma, tungod ha akon ngan han Maupay nga Sumat, makarawat hiya hin labaw pa kadamo nga balos dinhe hini nga kinabuhi. Makarawat hiya hin kapin usa ka gatos ka pilo nga mga balay, kabugtoan, mga iroy, mga anak, ngan mga uma—ngan upod manliwat in mga pagtimaraot. Ngan makarawat hiya han kinabuhi nga dayon ha umarabot nga panahon. Kundi damo an mga nahiuna yana nga mauorhe, ngan damo an mga naorhe yana nga mauuna.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**O Dyos,
nahatag ka hin mga upa
nga ihahalad ha imo ngaran
ngan kinakarawat nimo ini nga tigaman
han amon mahigugmaon nga pagsingba.
Ha imo kalooy,
igbuot nga an halad namon
maghatag ha amon hin upa nga dayon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Ikaupat Prepasyo han Semana han Katuigan
Ikalima Prepasyo han Semana han Katuigan

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
kami nga nabusog
dida han imo sasaro
han katalwasan
nangangamuyo han imo kalooy
basi kami nga imo ginpapakaon
dinhi ha kalibutan
makaangbit han kinabuhi
nga dayon didto ha langit.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

5 MARSO 2025
MIERCOLES HAN PAMURING
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**O Ginoo,
ha pagtikang namon hin pagtuman
han mga Cristohanon nga buruhaton
han Cuaresma dida hin pagpuasa,
mahibaro unta kami pakig-away
supak han espiritu han karat-an
ngan kapanalipdan unta kami
pinaagi hin pagpugong
han amon kalugaringon nga karuyagon
Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo,
imo Anak, nga upod ha imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga katuigan.
Amen.**

PAGBASAI

Jl 2:12-18

Pagbasa tikang han basahan ni Joel nga manaragna.

“Kundi bisan pa yana,” nasiring an Ginoo, “pagbasol hin kinasingkasing ngan balik ngadi ha akon upod in pagpuasa, pagtangis, ngan pagmasulob-on. Ipakita an iyo kabido pinaagi han iyo masulob-on nga kasingkasing; diri igo an paggisi han iyo mga panapton.” Balik kamo ngadto han Ginoo nga iyo Dyos. Mahigugmaon nga maloloy-on gud hiya; mapailubon hiya ngan nagtutuman han iya saad. Dayuday andam hiya hin pagpasaylo ngan diri hin pagkastigo. Bangin magliwat han iya hunahuna an Ginoo nga iyo Dyos ngan pagpakaupayon kamo hin hura nga mga abot. Niyan makakaghalad kamo ha iya hin pagkaon ug bino.

Pagtrompeta didto han Bukid Sion; pagsugo hin pagpuasa ngan pagtawag hin katirok! Tiroka an mga tawo; andama hira para hin baraan nga katirok; dad-a an kalagasan; tiroka an kabataan pati an

mga minasus-an. Bisan an bag-o nga mga kinasal kinahanglan bumaya han ira mga urokyan ngan tumampo hira. An kapadian nga nag-aalagad han Ginoo ha butnga han altar ngan han aragian han Templo, kinahanglan magtangis ngan mag-ampo: “Kalooyi an imo mga tawo, O Ginoo. Ayaw itugot nga pagtamayon ngan pagyubiton kami han iba nga mga nasod hin pagsiring, ‘Hain na an iyo Dyos?’” Niyan iginpakita han Ginoo an iya pagpanimangno han iya tuna. Nalooy hiya han iya mga tawo.

An pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 51:3-4, 5-6ab, 12-13, 14 & 17

(b) Kalooyi kami, Ginoo, kay nakasala kami.

1. Kalooyi gad ako, O Dyos,
tungod han imo dayuday nga paghigugma.

Tungod han imo dako nga pagkalooy

paraa an akon mga sala!

Hugasi an ngatanan ko nga karat-an

ngan linisi ako han akon sala! **(b)**

2. Hinbabaroan ko an akon mga pagtalapas;

hinsasabtan ko permi an akon mga sala.

Nakasala ako ha imo—ha imo gudla,

ngan ginbuhat ko an maraot

ha imo atubangan. **(b)**

3. Linisi an akon kasingkasing, O Dyos,

ngan pagbag-ohi ako hin mapinadayonon

nga espiritu.

Ayaw ako isikway ha imo atubangan,

ngan ayaw kuhaa ha akon an imo baraan

nga espiritu. **(b)**

4. Ipahioli ha akon an kalipay han

imo katalwasan,

ngan andama ako hin pagsugot ha imo.

Buligi ako pagyakan, O Ginoo,
ngan pagdadayawon ko ikaw. (b)

PAGBASA II

2 Cor 5:20 – 6:2

Pagbasa tikang han Ikaduha nga Surat ni San Pablo ngadto han mga taga Corinto.

Sanglit iini kami nagyayakan para kan Cristo, sugad nga an Dyos nahangyo ha iyo pinaagi ha amon. Tungod kan Cristo nahangyo man kami ha iyo: tugoti nga himoon kamo han Dyos nga iya mga sangkay, diri na mga kaaway. Waray gud sala hi Cristo, kundi tungod ha aton, ginpaangbit hiya han Dyos han aton sala, basi nga ha aton pakigkausa ha iya, makaangbit man kita han pagkamatadong han Dyos.

Sanglit sugad nga mga kabulig kami han Dyos, nahangyo kami ha iyo nga diri niyo karagan an iyo nakarawat nga grasya han Dyos. Pamatii an siring han Dyos: “Pinamatian ko ikaw ha pag-abot han igo nga takna pagpakita ha imo hin kalooy, Binuligan ko ikaw han pag-abot han adlaw hin pagtalwas ha imo.” Pamati! Amo ini an takna hin pagkarawat han kalooy han Dyos, amo yana an adlaw han katalwasan!

An pulong han Ginoo.

PAGBASA III

Mt 6:1-6, 16-18

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Mateo.

“Paghirot kamo nga diri mahimo nga parayaw la ha mga tawo an pagbuhat niyo hin maupay. Kay kon amo ito an pagbuhaton niyo, diri kamo makarawat hin balos tikang han Amay niyo ha langit. “Sanglit kon mahatag kamo ngadto hin nagkikinahanglan, ayaw paghimoa ini nga dako nga kiritaon sugad han ginbubuhat han mga maglabyaw didto han mga sinagoga ngan ha kadalanan. Ginbubuhat nira ini basi pagdayawon hira han mga tawo. Tigamni niyo ini: kinarawat na hira han ira balos. Kundi kon mabulig kamo han nagkikinahanglan, buhata ini hin hilom, kon mahimo, diri mahibaroan han wala niyo nga kamot an ginbubuhat han iyo tuo,

basi mahilom an iyo paghatag, ngan babaloson kamo han Amay niyo nga nakita han maupay nga ginbubuhat niyo hin hilom.

“Kon mag-aampo kamo, ayaw subad han mga maglabyaw! Karuyag nira mag-ampo nga natukdaw ha mga sinagoga ngan ha kanto han kadalanan, basi hikit-an hira han ngatanan. Tigamni niyo ini: kinarawat na hira han ira balos. Kundi kon mag-aampo kamo, sakob ha iyo sulod ngan sadhi an porta, ngan pag-ampo han Amay niyo nga diri kinikita, ngan babaloson kamo han Amay niyo nga nakita han maupay nga ginbubuhat niyo hin hilom.

“Ngan kon magpupuasa kamo, ayaw pagpakita hin bayhon nga masulob-on sugad han mga maglabyaw. Ginraraksot nira an ira nawong basi hikit-an hira han mga tawo nga nagpupuasa hira. Tigamni niyo ini: kinarawat na hira han ira balos. Kon magpupuasa kamo, paghiram-os ngan pagsudlay, basi diri mahibaroan han mga tawo nga nagpupuasa kamo. An Amay niyo nga diri kinikita amo la an mahibabaro, ngan babaloson kamo han maupay nga iyo ginbubuhat hin hilom.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGBENDITA HAN AGBON NGAN PAMURING HAN TAWO

Kahuman han wali, an adi, hinugpong an iya mga kamot, nasiring:

**Hinigugma nga kabugtoan,
pangamuyo kita sa Dyos Amay
nga iya bendisyonan ug santoson
ini nga mga agbon nga ibabadlis
ha aton mga ulo ha pagtigaman
han aton pag penitensya.**

Kahuman hin madaliay nga paglilom, nagpapadayon hiya:

**O Dyos,
tungod kay naduyog ka man
hadton nagpapaubos ngan napasaylo ka
hadton nagbabasol,
pamatii an amon mga pag-ampo
ngan bendisyon +**

**adton mga babadlisan
hini nga mga agbon
basi magtuman hira
han mga buruhaton han Cuaresma
ngan dumangop hira
ha pagsaurog han misteryo
han pasko han imo Anak
nga malinis an kasingkasing.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Kon di nan ini:

**O Dyos,
diri nimo karuyag
nga mamatay an makasasala,
lugod, nga mahibalik hiya
ngada ha imo.
Pamatii an amon mga pag-ampo:
bendisyon + ini nga mga agbon
nga amon igbabadlis ha amon ulo
ha pagpahinumdom ha amon
nga tapotapo kami
ngan ha tapotapo kami mabalik.
Igbuot nga pinaagi han amon pagtuman
han mga buruhaton han Cuaresma,
mapasaylo unta an amon mga sala
ngan maangkon namon
an bag-o nga kinabuhi nga nahaladawan
han nabanhaw nga imo Anak.
Nga buhi ug naghahadi
ha dayon nga katuigan.
Amen.**

Hin hilom, bebenditahan han padi an agbon. Kahuman, babadlisan hin agbon an mga tawo, upod in pagsiring:

Bayai an sala ngan tuohi

an Maupay nga Sumat.

Mk 1:15

Kon ini:

**Panumdum, tawo,
nga ikaw tapotapo,
ngan nga ha tapotapo ka mabalik.**

cf Gen 3:19

Samtang ginbubuhat ini, mahihimo hin pagkanta.

Kahuman han paghatag han mga agbon, maghuhunaw an padi han iya kamot; tatapuson ini nga rito han Pag-ampo han Bungto.

An Credo o Pagtug-an han Pagtoo diri na pangangadyeon.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo nga Dios,
ha pagtikang hini
nga makaaramdok nga Cuaresma,
ginhahalad namon ini nga sakripisyo
upod an panginyupo ha imo
nga pinaagi han mga buhat ha kalooy
ug pagpenitensya,
isalikway unta namon an sala
ug an mga madarahog nga kaliawan,
ngan matakos unta kami hin pakig-usa
han amon kalugaringon
ngada han pagsaurog
han pagsakita han imo Anak
nga buhi ug naghahadi
ha dayon nga katuigan.
Amen.**

Ikatulo nga Prepasyo han Cuaresma

Ikaupat nga Prepasyo han Cuaresma

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
ini nga sakramento
nga amon nakarawat
magpadayon ug
magpakusog unta ha amon
basi an amon pagpuasa
yana nga Cuaresma
makapahimuot ha amon
ha imo atubangan
ngan matambal han amon kamaluya.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

6 MARSO 2025
**JUEVES KAHUMAN HAN
MIERCOLES HAN PAMURING**
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Ginoo,
pag-unhi an amon mga gios
pinaagi han imo pagdasig
ngan padayona pinaagi han imo pagbulig
basi an ngatanan nga amon mga buhat
magtikang dida ha imo
ngan matapos nga
malipayon pinaagi ha imo.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASAI

Dt 30:15-20

Pagbasa tikang han basahan han Deuteronomio.

Ginsering ni Moises an mga tawo: “Yana nga adlaw ginpapagpili ko kamo han iyo karuyag: maupay o maraot, kinabuhì o kamatayon. Kon pagsugton niyo an mga sugo han Ginoo nga iyo Dyos, nga ihahatag ko ha iyo yana nga adlaw, kon iyo paghigugmaon hiya, pagsugton hiya, ngan pagtumanon an ngatanan niya nga mga balaod, niyan maghihingaupay kamo ngan mahihimo kamo nga usa nga nasod hin damo nga mga tawo. Bebensiyonan kamo han Ginoo nga iyo Dyos didto han tuna nga iyo na pagtatag-iyahon. Kundi kon sumupak ngan dumiri kamo hin pamati, ngan mahimulag kamo ngadto hin pagsingba hin iba nga kadiyosan, mapatay kamo—ginpapahimatngon ko kamo yana dinhe. Diri mag-iiha an iyo pagukoy didto hito nga tuna nga tabok han Jordan nga iyo na pagtatag-iyahon. Pinapagpili ko kamo yana han iyo karuyag, kinabuhì o

kamatayon, bendisyon han Dyos o pagtunglo han Dyos; ngan gintatawag ko an langit ngan an tuna hin pagsaksi han iyo pagpili. Pilia an kinabuhi. Higugmaa an Ginoo nga iyo Dyos, pagsugta hiya, ngan pagtumana an iya kaburot-on ngan mag-uokoy kamo ngan an iyo mga tulin hin maiha didto han tuna nga iya iginsaad hin paghatag ngadto kanda Abraham, Isaac, ug Jacob nga iyo kaapoy-apoyan.”

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 1:1-2, 3, 4 & 6

(b) Malipayon adton naglalaum han Ginoo.

1. Palaran an tawo nga diri natuod
han sagdon han mga magraot,
nga diri nasunod han susbaranan
han mga makasasala
o natampo hadton nagtatamay
han Dyos.
Lugod, ikinalilipay niya an pag-aram
han balaod han Ginoo,
ngan pamalandong hini ha adlaw
ngan ha gab-i. **(b)**
2. Pareho hiya hin kahoy nga naturok
ha ligid hin sapa,
nga nabunga ha igo nga panahon,
ngan diri nalalaya an iya mga dahon.
Nauswag hiya han ngatanan
nga iya binubuhat. **(b)**
3. Diri sugad hini adton mga magraot,
kundi sugad hira hin ohot
nga iginpapalid han hangin.
Kay an Dyos an nagmamangno
han iya mga tawo,
kundi mawawara han kadayonan

an mga nagbubuhay hin karat-an. (b)

PAGBASA II

Lc 9: 22-25

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Lucas.

Ngan nagpadayon [hi Jesus], “Kinahanglan mag-antos an Anak han Tawo, ngan igsalikway han katigurangan, han mga puno han kapadian, ngan han mga magtuturo han Balaod. Papatayon hiya, ngan babanhawon ha ikatulo ka adlaw.”

Ngan ginsiring niya an ngatanan, “Kon may-ada karuyag hin pagbunyog ha akon, kinahanglan magsalikway hiya han iya kalugaringon, magpas-an han iya kros ha ngatanan nga adlaw, ngan magsunod ha akon. Kay an bisan hin-o nga karuyag magtalwas han iya kalugaringon nga kinabuhì, kawawad-an ini hiya; kundi an bisan hin-o nga kawad-an han iya kinabuhì tungod ha akon, matatalwas. May-ada ba kapulsanan para hin usa ka tawo, kon maangkon niya an bug-os nga kalibutan, kundi kawad-an hiya han iya kinabuhì? Waray gud!

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Siplati nga mapuanguron, Ginoo,
ini nga mga halad nga amon gindara
ngada han baraan nga altar
basi, dida ha pagpasaylo
han amon mga sala,
makahatag ini nga halad
hin pagpasidungog han imo ngaran.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Mga Prepasyo han Cuaresma:

[*Syahan*](#) | [*Ikaduha*](#) | [*Ikatulo*](#) | [*Ikaupat*](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

Kahuman karawat han imo bendisyon

**nga mga upa nga langitnon,
nangangamuyo kami ha imo,
makagarahum nga Amay,
basi mahimo ini nga waray hunong
ug dayuday nga surok
han imo pasaylo ug pagtambal.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

7 MARSO 2025
**VIERNES KAHUMAN HAN
MIERCOLES HAN PAMURING**
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Ginoo, ayaw kami bulagi
dida ha dalan han pagpenitensya
nga amon na gintikangan
basi an pagpugong han amon lawas
matupungan hin pagkatikos
ha kasingkasing.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Is 58:1-9a

Pagbasa tikang han basahan ni Isaias nga manaragna.

Nagsiring an Ginoo, “Goliat hin dako tubtob han imo mahimo! Sumati an akon katawhan nga Israel hiunong han ira mga sala! Ginsisingba ako nira adlaw-adlaw. Nagsiring hira nga nagtitinguha hira hin paghibaro han akon mga paagi ngan pagsugot han akon mga balaod. Nasiring hira nga karuyag nira nga tagan ko hira hin matadong nga mga balaod, ngan nalilipay hira hin pagsingba ha akon.” Napakiana an mga tawo, “Kay ano nga magpupuasa kami kon diri man ini hinkikit-an han Ginoo? Kay ano nga mag-aantos kami hin diri pagkaon kon diri man hiya nanginginano ha amon?”

Nasiring ha ira an Ginoo, “An kamatuoran amo ini: nga dida ha iyo pagpuasa, asay la niyo ginbibiling an iyo la kalugaringon nga mga kaupayan ngan ginpapakurian niyo an mga nagkakabudlay para ha iyo. Nahimo la an iyo pagpuasa nga higayon hin pagkabirubingkil, hin pakig-away, kon mahimo pa ngani, hin paggamit han iyo kamao. Naghuhunahuna ba kamo nga ini nga paagi hin pagpuasa

makakaaghat ha akon hin pagpamati han iyo mga pag-ampo? Kon nagpupuasa kamo, ginpapaantos niyo an iyo kalugaringon; natamod kamo sugad hin dahon hin banwa, ngan nagbibitad kamo hin dugnit nga sako ngan ginpapasarangan niyo hin mga agbon ngan iyo ini hinihigdaan. Amo ba ito an iyo tinatawag nga pagpuasa? Naghuhunahuna ba kamo nga malilipay ako hini? “Amo ini an paagi hin pagpuasa nga akon karuyag: Tangtanga niyo an mga kadena hin pagtalumpigos ngan an yugo hin diri pagkamatadong, ngan buhii an mga gintatalumpigos. Bahini han iyo pagkaon an mga ginugutom ngan pasak-a ha iyo mga balay an mga pobre nga waray mga urokyan. Tagi hin panapton adton waray iginbabado, ngan ayaw pagbaribad hin pagbulig han iyo kalugaringon nga kauropdan.

“Niyan masirak ha iyo an akon maupay nga kaburot-on sugad han nasirang nga adlaw, ngan mag-uupay dayon an iyo mga samad. Dayuday maupod ako ha iyo hin pagtalwas ha iyo; pananalipdan ko kamo ha bisan diin nga dapit. Kon mag-ampo kamo, pamamatian ko kamo. Mabaton ako kon tumawag kamo ha akon.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 51:3-4, 5-6ab, 18-19

**(b) Diri mo pagtatamayon, Ginoo,
in mapinaubsanon nga nagbabasol
nga kasingkasing.**

1. Kalooyi gad ako, O Dyos,
tungod han imo dayuday nga paghigugma.
Tungod han imo dako nga pagkalooy
paraa an akon mga sala!
Hugasi an ngatanan ko nga karat-an
ngan linisi ako han akon sala! **(b)**

2. Hinbabaroan ko an akon mga pagtalapas;
hinsasabtan ko permi an akon mga sala.
Nakasala ako ha imo—ha imo gudla,
ngan ginbuhat ko an maraot
ha imo atubangan. **(b)**

Diri ka naruruyag hin mga tinubod nga unong,
kay ighahalad ko unta ini;
diri ka nalilipay hin mga tinubod nga halad.
An akon halad amo in usa nga
mapinaubsanon nga espiritu, O Dyos;
diri mo pagtatamayon in mapinaubsanon
nga nagbabasol nga kasingkasing. (b)

PAGBASA II

Mt 9:14-15

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Mateo.

Dinaop kan Jesus an mga sakop ni Juan nga Parabunyag ngan nagpakiana, “Kay ano nga agsob magpuasa kami ngan an mga Parisiyo, kundi diri man nagpupuasa an imo mga tinun-an?” Binaton hiya, “Magmamasulob-on ba an mga dinapit ngadto hin pakasal samtang upod pa nira an lalake nga kinasal? Diri gud! Kundi maabot an panahon nga mabaya ha ira an kinasal nga lalake, ngan amo na an pagpuasa nira.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo,
naghahalad kami
hini nga sakripisyo
ha imo yana nga Cuaresma
ngan nangangamuyo kami
basi makapabalik ini
han amon kasingkasing
ngada ha imo ngan makaaghat ha amon
hin madarodagmit nga pagpugong
han amon diri matadong nga karuyagon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Mga Prepasyo han Cuaresma:

Syahan | Ikaduha | Ikatulo | Ikaupat

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Nangangamuyo kami,
makagarahum nga Dios,
basi, ha pag-angbit namon
hini nga sakramento,
malinisan kami ha ngatanan
nga dum-it han sala
ngan matakos kami
han imo nakakatambal nga gahum.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

8 MARSO 2025
**SABADO KAHUMAN HAN
MIERCOLES HAN PAMURING**
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Makagarahum ug waray
katapusan nga Dios,
siplati nga mapuanguron
inin amon kamaloya
ngan ipakita ha amon an imo gahum
ha pagpanalipod ha amon
ha ngatanan nga karat'an.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buih ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Is 58:9b-14

Pagbasa tikang han basahan ni Isaias nga manaragna.

Nagsiring an Ginoo, “Kon undangon niyo an pagtalumpigos, an taga nga gawi hin pagtamay, ngan an taga nga maraot nga pulong; kon tagan niyo hin pagkaon an mga ginugutom ngan pagbusgon niyo adton mga nagkikinahanglan, niyan mahihimo nga kapawa han naudtohan nga adlaw an kasisidman nga nagpapalibot ha iyo. Ngan dayuday ko kamo pagmamandoan ngan pagbubusgon han mag-upay nga mga butang. Pakukusgon ngan pagpapakaupayon ko kamo. Masusugad kamo hin tanaman nga may-ada tubig, sugad hin burabod nga diri hinuhubsan. Pagtitindogon hin utro han iyo mga tawo an maiha na nga nagkaruruba, ngan pagtitindogon liwat ini hira dida han daan nga mga patukoranan. Mahibabantog kamo nga mga tawo nga nag-ayad han mga pader, nga nagpahiuli han nagkaruruba nga kabablayan.”

“Kon paglihi-an niyo an Adlaw nga Iparahuway, ngan diri niyo pagbuhaton an iyo la kalugaringon nga mga kaupayan dida hito nga adlaw; kon iyo pagmahalon an akon baraan nga adlaw ngan pagpasidunggan ini pinaagi hin diri paglakat, pagtrabaho, o paghimangraw hin waray la pulos dida hito nga adlaw, 14niyan hiaagian niyo an kalipay nga natikang han pag-alagad ha akon. Pagpapasidunggan ko kamo ha bug-os nga kalibutan, ngan pagpapahimulosan niyo an tuna nga akon iginhatag kan Jacob nga iyo ginikanan. Ako nga Ginoo an nagyakan.”

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 86:1-2, 3-4, 5-6

**(b) Tutdo-i ako, Ginoo, han imo dalan
basi ako magmatinumanon ha imo atubangan.**

1. Pamatii ngan batona ako, Ginoo,
kay maluya ngan makalolooy ako.
Talwasa ako ha kamot han kamatayon,
kay ako ha imo matinumanon.
Talwasa ako kay imo ako surugoon,
ngan ha imo ako masinarigon. **(b)**
2. Akon ikaw Dyos, kalooyi ako,
ha bug-os nga adlaw nag-aampo ako ha imo.
An imo surugoon lipaya, Ginoo,
kay maabot ha imo an akon mga pag-ampo. **(b)**
3. Maupay ka ha amon ngan maloloy-on,
hadton nag-aampo ha imo, ikaw mahigugmaon.
Pamatii, Ginoo, an akon mga pag-ampo,
pamatii an akon pagtawag hin bulig ha imo. **(b)**

PAGBASA II

Lc 5:27-32

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Lucas.

Katapos hini, ginawas hi Jesus ngan hinkit-an niya in usa nga parasukot hin buhis, nga ginngangaranan kan Levi, nga nalingkod didto ha iya buhatan. Nagsiring hi Jesus ha iya, “Sunod ha akon.” Binmuhat hi Levi, ginbayaan an ngatanan, ngan sinmunod ha iya. Niyan nag-andam hi Levi hin dako nga panagtawo didto ha iya balay para kan Jesus. May damo nga parasukot hin buhis ngan iba pa nga mga tawo nga upod nira. Nagngurutob kontra han mga tinun-an ni Jesus in pira nga mga Parisiyo ngan ira sakop nga mga magtuturodo han Balaod, nga nasiring, “Kay ano nga nakikigsaro man kamo han parasukot hin buhis ngan mga makasasala?” Ginbaton hira ni Jesus, “Diri nagkikinahanglan hin magtarambal an mga tawo nga mag-upay an lawas, kundi adton mga magsakit la. Waray ako kumanhi hin pagtawag nga basi magbasol an mga magtadong, kundi hin pagtawag han mga makasasala.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Karawata, Ginoo,
ini nga sakripisyo han
pagkaurosa ug pagdayaw,
malinisan kami ha kasal’anan
ngan makalipay ha imo
an amon mga kasingkasing.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Mga Prepasyo han Cuaresma:

[*Syahan*](#) | [*Ikaduha*](#) | [*Ikatulo*](#) | [*Ikaupat*](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Kahuman kaduroti
han langit nga pagkaon,
nangangamuyo kami, Ginoo,
nga ini nga misteryo
han pagtoo dinhi ha tuna**

**makabulig ha amon hin pagkab-ot
han kinabuhi nga dayon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

9 MARSO 2025
SYAHAN NGA DOMINGO HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Makagahum nga Dios,
itugot ha amon,
nga pinaagi hini nga ikinatuig
nga pagsaurog han Cuaresma,
makatugkad kami ha pagsantop
han misteryo ni Cristo
ngan makagsunod kami ha iya
dida hin kaangayan nga kinabuhi.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASAI

Dt 26:4-10

Pagbasa tikang han basahan han Deuteronomio.

Nagsering hi Moises han mga tawo: “Kukuhaon han padi tikang ha imo an basket ngan ibubutang ini ha atubangan han altar han Ginoo nga iyo Dyos. Niyan didto ha atubangan han Ginoo imo igyayakan ini nga mga pulong: ‘Usa nga layaw nga Arameo an akon ginikanan. Gindara niya an iya panimalay hin pag-ukoy didto ha Ehipto. Diri hira damo han ira pagkadto ha Ehipto, kundi nahimo hira nga dako ngan gamhanan nga nasod. Ginraogdaog kami han mga Ehiptohanon ngan ginpirit kami hin pagtrabaho nga ira mga oripon. Niyan nagtawag kami hin pakibulig han Ginoo nga Dyos han amon kaapoy-apoyan. Pinamatian kami niya ngan hinkit-an niya an amon pag-antos, kakurian, ug kasakitan. Gintalwas kami niya tikang ha Ehipto pinaagi han iya dako nga gahom ug kusog. Ginbuhat niya in mga milagro ngan mga urosahon, ngan itinugot niya nga mahinabo in magpakaharadlok nga mga butang. Gindara kami niya nganhi

ngan iginhatag ha amon ini nga hura ngan matambok nga tuna. Sanglit yana gindadad-an ko an Ginoo han syahan nga bahin han inani nga iya iginhatag ha akon.’ “Niyang igbutang niyo an basket ha atubangan han Ginoo ngan pagsingba kamo didto.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 91:1-2, 10-11, 12-13, 14-15

(b) Updi ako, Ginoo, dida han kakurian.

An napakadto han Ginoo hin pagsalirong,
ngan hin pagsalipod, han Makagarahum,
an makakasiring hini ha Ginoo,
“Amo ikaw an naugop ha akon ug nasalipod,
ikaw an akon Dyos; aada ha imo
an akon pagtapod.” (b)

Waray ha imo masulong nga karat-an,
ngan waray masupil han imo puroy-anan.
Mga anghel han Dyos ikaw pagmamangnoan,
pagbantay ha imo dida ha paglalaktan. (b)

Sasapnayon ka nira basi diri ka mapilasan,
an imo mga tiil diri mahisampak ha kababtoan.
Mga liyon ug halas imo pagtatamakan,
magpintas nga liyon ug mga ibingan. (b)

Nasiring man an Dyos, “Akon tatalwason
hira nga nahigugma ha akon;
an ngatanan nga magtug-an
nga ako Ginoo, akon pananalipdan.
Kon magtawag hira akon pamamatian,
uupdan ko hira kon may-ada kakurian;
tatabangan hira ngan pagpapasidunggan. (b)

PAGBASA II

Rom 10:8-13

Pagbasa tikang han Surat ni San Pablo ngadto han mga taga Roma.

An karuyag sidngon amo ini: “Haraniay ha iyo an mensahe han Dyos; aada ha iyo mga im-im ngan ha iyo mga kasingkasing”—ha aton pa, an mensahe hin pagtoo nga amon ginwawali. Matatalwas ka kon itug-an mo ha imo mga im-im nga “Ginoo hi Jesus,” ngan tumoo ka ha imo kasingkasing nga ginbanhaw hiya han Dyos. Kay natoo an tawo ha iya kasingkasing, ngan nagmamatatadong hiya sa Dyos; nagtutug-an hiya pinaagi han iya mga im-im, ngan natatalwas hiya. Nasiring an Kasuratan, “Adton natoo ha iya diri makakaawod.” Para ini han ngatanan, kay waray kalainan an mga Judiyo ngan an mga Hentil; an Dyos uusa la nga Ginoo han ngatanan, ngan ginpapakaupay gud an ngatanan nga natawag ha iya. Sumala han siring han Kasuratan, “Matatalwas an bisan hin-o nga natawag han ngaran han Ginoo.”

An Pulong han Ginoo.

PAGBASA III

Lc 4:1-13

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Lucas.

Binalik tikang ha Jordan hi Jesus nga puno han Espiritu Santo, ngan gindara han Espiritu ngadto ha kamingawan, diin ginsulay hiya han Yawa sulod hin kwarenta ka adlaw. Waray hiya kumaon sakob hini nga mga adlaw, sanglit ginutom hiya.

Nagsiring ha iya an Yawa, “Kon Anak ka manggud han Dyos, igbuot nga ini nga bato mahimo nga tinapay.” Binaton hi Jesus, “Nasiring an kasuratan, ‘Diri mabubuhi an tawo ha tinapay la.’”

Niyan gindara hiya han Yawa ngadto ha igbaw, ngan iginpakita ha iya hin usa la kadali an ngatanan nga mga ginhadian ha kalibutan. Ginsiring hiya han Yawa, “Ihahatag ko ha imo ini ngatanan nga gahom ngan ini ngatanan nga bahandi, kay igintubyan ha akon ini ngatanan, ngan makakahatag ako hini ngatanan bisan kan kanay nga karuyagon ko. Sanglit, ihahatag ko ini ngatanan ha imo kon magsingba ka ha akon.” Binaton hi Jesus, “Nasiring an kasuratan,

‘Singbahon mo an Ginoo nga imo Dyos ngan hiya gudla an imo pagsirbehan.’”

Niyan gindara hiya han Yawa ngadto ha Jerusalem, iginbutang hiya didto ha gihataasi nga atop han Templo, ngan nagsiring ha iya, “Kon Anak ka manggud han Dyos, lukso tikang dinhe ngadto ha ubos. Kay nasiring an kasuratan, ‘Susugoon han Dyos an iya mga anghel hin pagmangno hin maupay ha imo.’ Nasiring liwat, ‘Sasapnayon ka nira han ira mga kamot, basi diri mapilasan an imo mga tiil dida ha mga bato.’” Binaton hi Jesus ha iya, “Nasiring an kasuratan, ‘Kinahanglan diri mo pagsulayon an Ginoo nga imo Dyos.’”

Katapos na han Yawa pagsulay kan Jesus hin ngatanan nga paagi, ginbayaan anay hiya hin madaliay han yawa.

An Ebanghelyo han Ginoo.

[The Apostles' Creed](#) | [The Nicene Creed](#)

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo,
igpakatakos kami hin paghalad
hini nga mga upa
dida hini nga pagsaurog namon
hini nga makaaramdok nga sakramento.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

PREPASYO: AN PAGSULAYA HAN GINOO

An Ginoo maada ha iyo.
Ngan maada man ha imo.
Bayawa an iyo mga kasingkasing.
Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.
Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.
Angay ug sadang hiya pasalamatan.

**Amay nga makagarahum,
angay ug sadang gud
nga magpasalamat kami ha imo
pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.**

**An iya pagpuasa
sulod hin kap-atan kaadlaw
nahimo nga susbaranan
hin pagpenitensya.
Ngan ha iya pagsalikway
han ngatanan nga pagsulay han yawa,
gintutduan kami niya
hin pagkuha han lara han sala,
basi kami nga nagsasaurog
han misteryo han Pasko
hin malinis uga kasingkasing
makadangat ngadto han sasaro nga dayon.**

**Sanglit upod han hugpo
han kaangelesan ug kasantosan
nag-aawit kami han imo himaya
hin waray hunong nga pagsering:**

*[Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo](#)
[Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo](#)*

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
kahuman namon karawat
hini nga langitnon nga pagkaon
nga nakakadasig han pagtoo,
nakakapa uswag han paglaum
ngan nakakapakusog
han amon paghigugma,
mahibaro unta kami
hin paghingandoy kan Cristo,
an buhi ug tinuod nga tinapay,
ngan magpakatakos liwat kami
hin pag-ukoy dida han pulong
nga na tikang han imo baba.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

10 MARSO 2025
LUNES HAN SYAHAN
NGA SEMANA HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**O Dyos nga amon Magtaralwas,
ibalik gad kami ngada ha imo,
ngan tutdoi liwat
an amon mga kasignkasing
han mga butang nga langitnon
basi pagpulsan namon
an mga buhat ha cuaresma.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhi ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASAI

Lv 19:1-2, 11-18

Pagbasa tikang han basahan han Levitico.

Ginsiring han Ginoo hi Moises nga sidngon an bungto han Israel,
“Pagbaraan kamo kay baraan ako nga Ginoo nga iyo Dyos.

“Ayaw kamo pangawat o panlimbong o pagbuwa. Ayaw kamo
pagsaad ha akon ngaran kon maaram kamo nga diri kamo
makakahimo hin pagtuman hini; naaalohan hito an akon ngaran. Hi
ako an Ginoo nga iyo Dyos.

“Ayaw kamo pagsingabot bisan kan kanay o panikas ha iya. Ayaw
niyo paglangana hin bisan hin usa la ka gab-i an mga suhol han tawo
nga iyo sinuholan. Ayaw kamo pagtunglo hin tawo nga bungol, o
pagbutang hin hiparakdolan ha atubangan hin tawo nga buta.
Tahora ako niyo; hi ako an Ginoo nga iyo Dyos.

“Pagtangkod ngan pagmatadong kamo kon nagtutuhay kamo hin
mga sumbong; ayaw kamo pagpakita nga nagapil kamo han mga
kabras o nga nahadlok han mga riko. Ayaw kamo pagpasarang hin

mga buwa hin bisan hin-o ngan kon ginbibista in usa ka tawo tungod han iya kinabuhi, pagyakan kamo kon makakabulig ha iya an iyo pagpamatuod. Hi ako an Ginoo.

“Ayaw kamo pagdumot bisan kan kanay, kundi pakigtuhay ha iya basi diri kamo makasala tungod ha iya. Ayaw kamo pagbulos bisan kan kanay ngan dayuday magkinasina ha iya, kundi higugmaa niyo an iyo igkasi-tawo sugad han iyo paghigugma ha iyo kalugaringon. Hi ako an Ginoo.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 19:8, 9, 10, 15

**(b) Espiritu ngan kinabuhi, Ginoo,
an imo mga pulong.**

1. Hingpit an balaod nga kanan Ginoo,
nahatag ini hin kusog nga bag-o.
An sugo han Ginoo kasasarigan,
ha mga tapang nahatag hin kinaadman. **(b)**

2. Magtadong kanan Ginoo turumanon,
hadton mga natuman nga malipayon.
Matadong an kanan Ginoo mga sugo,
han hunahuna nahatag hin hibaro. **(b)**

3. Pagsingba han Ginoo buhat nga maupay,
Magpapadayon ug hin katapos waray.
Hukom han Ginoo matadong ngatanan,
waray pinipili, waray dinapigan. **(b)**

4. Itugot nga inin akon mga pulong,
pati inin akon mga pamalandong,
ha atubangan mo unta karawaton,
Ginoo, darangpan, manunubos nakon! **(b)**

PAGBASA II

Mt 25:31-46

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Mateo.

“Kon makanhi na an Anak han Tawo sugad nga Hadi ngan upod niya an ngatanan nga mga anghel, malingkod hiya dida han iya hadianon nga trono, ngan pagtitirokon niya ha iya atubangan an ngatanan nga katawhan han tuna. Niyan, pagbabahinon niya hira hin duha nga pundok, sugad hin magmarangno hin mga karnero kon ginlalain niya ha mga karnero an mga kanding. Ibubutang niya an mga karnero ha iya tuo, ngan an mga kanding ha iya wala. Niyan masiring an hadi ngadto han mga tawo ha iya tuo, ‘Pakadi kamo nga ginpakaupay han akon Amay, ngan karawta niyo an ginhadian nga igin-andam para ha iyo tikang pa han kahimo han kalibutan. Ginutom ako, ngan iyo ako ginpakaon; inuhaw ako, ngan iyo ako ginpainom; waray nakilala ha akon, ngan iyo ako kinarawat ha iyo mga balay; lubas ako, ngan iyo ako ginpanaptonan; nasakit ako, ngan iyo ako ginmangnoan; napriso ako, ngan iyo ako ginbisita.’ Niyan mabaton ha iya an mga magtadong, ‘Ginoo, kakan-o ngani kami kita ha imo nga ginugutom ngan ginpakaon ka, o inuhaw ngan ginpainom ka? Kakan-o kami kita ha imo nga diri ka kinikilala ngan ginkarawat ka ngadto han amon mga panimalay o lubas ngan ginpanaptonan ka? Kakan-o kami kita ha imo nga masakit o prisong, ngan ginbisita ka namon?’ Niyan mabaton ha ira an Hadi, ‘Nasiring ako ha iyo nga kada pagbuhat niyo hini para han usa han giubosi hini nga akon kabugtoan, ginbuhat niyo ito para ha akon!’

“Niyan masiring hiya ngadto han mga tawo ha iya wala: ‘Iwas kamo nga ginpanhimaraot han Dyos! Pakadto kamo han kalayo nga diri mapaparong nga gin-andam para han Yawa ngan han iya mga anghel! Kay ginutom ako, kundi waray ako niyo pakaona; inuhaw ako, kundi waray ako niyo paimna. Waray nakilala ha akon, ngan waray ako niyo karawata ngadto han iyo mga panimalay; lubas ako, kundi waray ako niyo pagpanaptoni; nasakit ako ngan napriso, kundi waray ako niyo bisitaha.’ Niyan mabaton hira ha iya: ‘Ginoo, kakan-o kami kumita ha imo nga ginutom o inuhaw, o diri kinikilala, o hubo, o masakit, o napriso, ngan waray kami bumulig ha imo?’ Mabaton ha ira an Hadi, ‘Nasiring ako ha iyo, kada pagdumiri niyo hin pagbulig han usa hini nga mga giubosi, nagdumiri kamo hin pagbulig ha

akon.' Sanglit ikakadto ini hira ha sirot nga waray kataposan; kundi mapakadto an mga magtadong ha dayon nga kinabuhi.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Karawata, Ginoo,
ini nga mga halad
han amon pagsingba ha imo,
nga, pinaagi han imo panabang,
makakasantos han amon kinabuhi
ngan makakahatag ha amon
han imo pasaylo ug kalooy.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Mga Prepasyo han Cuaresma:

[Syahan](#) | [Ikaduha](#) | [Ikatulo](#) | [Ikaupat](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
maangkon unta namon,
nga kinarawat han imo sakramento
an imo panabang ha hunahuna ug lawas
basi maglipay kami,
nga nabag-o ha pagkatawo,
dida han kabug-osan han imo langitnon
nga pagkaupay ha amon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

11 MARSO 2025
MARTES HAN SYAHAN
NGA SEMANA HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Siplati nga maloloy'on, Ginoo,
an imo panimalay ngan igbuot nga,
ha pagsalikway han amon
mga lawasnon nga kaipahon,
magtubo an amon mga kasingkasing
hin paghingyap ha imo.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Is 55:10-11

Pagbasa tikang han basahan ni Isaias nga manaragna.

Nasiring an Ginoo, “Sugad an akon pulong han esno ug han uran, nga nahuhulog tikang ha langit hin pagtubig han tuna. Pinapatubo hini an mga tanom nga nahatag hin binhe para han parauma, hin pagtanom ngan hin pagkaon para han mga tawo. Sanglit amo man an pulong nga akon ginyayakan—magtutuman manta han akon ipinapagbuhat; pagbubuhaton gud hini an ngatanan nga diri gud mapapakyas.”

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 34:4-5, 6-7, 16-17, 18-19

(b) An Ginoo natabang han magtadong ha ira mga kakurian.

1. An pagkaharangdon han aton Ginoo, upod ha akon isangyaw na gud niyo;

pagdayaw ha iya mag-urusa kita,
aton pagbayawon adton ngaran niya.
Nag-ampo ak' ngan ginbaton han Ginoo,
gintalwas niya han tanan kahadlok ko. (b)

2. Tan-aw ha iya ngan magmalipayon man;
di' na mahiawod, di' na maalohan.
Nasangpit an kabos ngan nabaton hiya,
natalwas han tanan kakurian nira. (b)

3. Nagbabantay an Ginoo han magtadong,
ngan ira mga pagtangis gindudungog.
Kontra hiya han nabuhat hin karat-an,
ngan limoton hira han ira katawhan. (b)

4. An Ginoo namamati han magtadong,
kakurian nira iya kukuhaon.
Hiraniay gad la an aton Ginoo
hadton mga nahuhulop na hin duro.
Tinatalwas niya adton nagugupong,
an nawad-an na han tanan nga paglaom. (b)

PAGBASA II

Mt 6:7-15

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Mateo.

“Ha iyo mga pag-ampo, ayaw paggamit hin damo nga waray kahulogan nga mga pulong sugad han ginbubuhat han mga Hentil. An pagsabot nira nga pamamatian hira han Dyos tungod han ira higlaba nga mga pag-ampo. Ayaw kamo pagsubad ha ira, kay maaram na nga daan an Amay niyo han iyo ginkikinahanglan samtang nga diri pa kamo naaro ha iya.

Sanglit sugara hini an iyo pag-ampo: ‘Amay namon ha langit: Pagdayawon an imo baraan nga ngaran, Maghadi ka unta ha amon, matuman dinhe ha tuna an imo kaburut-on sugad han didto ha langit. Tagi kami yana nga adlaw han pagkaon nga amon kinahanglan. Pasayloa kami han amon mga sala sugad han

pagpasaylo namon han mga nakasala ha amon. Ayaw itugot nga mahingadto kami hin makuri nga kataragman, kundi bawia kami ha Karat-an.'

“Kon pasayloon niyo an nakakasala ha iyo, pasasayloon man kamo han Amay niyo ha langit. Kundi kon diri niyo pasayloon an mga nakakasala ha iyo, diri man mapasaylo ha iyo an Amay niyo ha langit.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Makagarahum ug
Magburuhat nga Dyos,
nagdadara kami ngada ha imo
han mga halad tikang
han imo kamahintagon;
karawata ini nga mga upa
nga nahatag ha amon
hin kinabuhi dinhi ha tuna
ngan himoa nga upa
para han amon kinabuhi nga dayon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Mga Prepasyo han Cuaresma:

[Syahan](#) | [Ikaduha](#) | [Ikatulo](#) | [Ikaupat](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
pinaagi hini nga mga misteryo
nga hatag nimo ha amon,
igbuot nga, ha pagpuypoy
han amon tunan-on nga karuyagon,
mahibaro kami hin paghigugma
han mga butang nga langitnon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

12 MARSO 2025
MIERCOLES HAN SYAHAN
NGA SEMANA HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Ginoo,
siplati nga mapuanguron
an kamadaruroto han imo bungto
basi sugad nga pinaagi ha pagtakon ha pagkaon
nakakapugong kami han amon lawas,
pinaagi han mga mag-upay nga buhat,
mabag-o man an amon kalag.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASAI

Jon 3:1-10

Pagbasa tikang han basahan ni Jonas.

Nagyakan na liwat kan Jonas an Ginoo. Nagsiring hiya, “Kadto ha Ninibe, hito nga bantogan nga syudad, ngan igsangyaw ha mga tawo an mensahe nga iginhatag ko ha imo.” Sanglit ginsugot ni Jonas an Ginoo ngan kinadto hiya ha Ninibe nga usa nga hiluag kaupay nga syudad nga tulo gud ka adlaw an paglatas hini. Nagtikang hi Jonas hin paglatas han syudad ngan kahuman niya paglinakat hin usa ka adlaw, nagsangyaw hiya, “Kwarenta na la ka adlaw ngan pagbubungkagon na an Ninibe!” Tinoo han mensahe han Dyos an mga tawo ha Ninibe. Sanglit nagkasarabot hira nga kinahanglan magpuasa an tagsatagsa, ngan magbado hin sako an ngatanan nga mga tawo, tikang han gilalabawi ngadto han giubosi ha pagpakita nga nagbasol hira.

Han pakabati hini han hadi han Ninibe, linusad hiya ha iya trono, ginlubas an iya bado nga hilaba, nagbado hiya hin sako, ngan

liningkod hiya dida hin mga agbon. Nagpagawas hiya hin usa nga pasangyaw ngadto han mga tawo ha Ninibe: “Usa ini nga sugo tikang han hadi ngan han iya mga opisyal: Waray bisan usa nga kumaon hin bisan ano; gindidid-an hin pagkaon o pag-inom an ngatanan nga mga tawo, kabakahan, ngan kakarnerohan. Kinahanglan magbado hin sako an ngatanan nga mga tawo ngan mga mananap. Kinahanglan an tagsatagsa mag-ampo hin kinasingkasing ngadto han Dyos ngan kinahanglan bayaan an magraot niya nga mga panggawi ngan an mga magraot niya nga mga binuhatan. Manggad na la magliwat an Dyos han iya hunahuna; manggad na la umukoy na hiya hin kasina ngan diri kita magkamatay!” Hinkit-an han Dyos an ira ginbuhat; hinkit-an niya nga binayaan nira an magraot nira nga mga panggawi. Sanglit ginliwat niya an iya hunahuna ngan waray hira pagkastigoha sumala han iya ginsaad ha ira.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 51:3-4, 12-13, 18-19

**(b) Diri mo pagtatamayon, Ginoo,
in mapinaubsanon ngan nagbabasol
nga kasingkasing.**

1. Kalooyi gad ako, O Dyos,
tungod han imo dayuday nga paghigugma.
Tungod han imo dako nga pagkalooy
paraa an akon mga sala!

Hugasi an ngatanan ko nga karat-an
ngan linisi ako han akon sala! **(b)**

2. Linisi an akon kasingkasing, O Dyos,
ngan pagbag-ohi ako hin mapinadayonon
nga espiritu.

Ayaw ako isikway ha imo atubangan,
ngan ayaw kuhaa ha akon an imo
baraan nga espiritu. **(b)**

3. Diri ka naruruyag hin mga tinubod nga unong,

kay ighahalad ko unta ini;
diri ka nalilipay hin mga tinubod nga halad.
An akon halad amo in usa nga
mapinaubsanon nga espiritu, O Dyos;
diri mo pagtatamayon in mapinaubsanon
nga nagbabasol nga kasingkasing. (b)

PAGBASA II

Lc 11:29-32

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Lucas.

Han nagdadaisog an mga tawo nga naglilibot kan Jesus, nagpadayon hiya hin pagsiring, “Pagkamaraot han mga tawo hini nga panahon! Nangangaro hira hin milagro, kundi waray ihahatag ha ira labot han milagro ni Jonas. Sugad nga nagin tigaman hi Jonas nga manaragna para han mga tawo ha Ninibe, magigin tigaman man an Anak han Tawo para han mga tawo hini nga panahon. Ha Adlaw han Paghukom, matindog an Rayna ha Seba, ngan isusumbong an mga tawo hini nga panahon, kay nagbaktas hiya tikang han iya natawohan nga tuna hin pamati la han makinaadmananon nga pagtutdo ni Solomon; ngan susumatan ko kamo, aanhi in labaw pa kan Solomon. Ha Adlaw han Paghukom matindog an mga tawo ha Ninibe ngan igsusumbong kamo, kay binaya hira han ira mga sala han pakabati nira han pagwali ni Jonas; ngan susumatan ko kamo, aanhi in labaw pa kan Jonas!

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo,
naghahalad kami ha imo
hini nga imo mga hatag
ha paghimaya han imo ngaran
basi, sugad nga imo ginhimo
ini nga saad ha amon,
himoon mo man liwat
ini nga tambal ha kadayunan.**

**Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Mga Prepasyo han Cuaresma:

[Syahan](#) | [Ikaduha](#) | [Ikatulo](#) | [Ikaupat](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo nga Dios,
waray hunong an imo pagdurot ha amon
han imo mga sakramento;
igbuot nga ini nga pagkaon
nga nakarawat namon
makakahatag ha amon
hin kinabuhi nga dayon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

13 MARSO 2025
JUEVES HAN SYAHAN
NGA SEMANA HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Ginoo,
tungod han imo dako uyamot nga kalooy,
dayuday ihatag ha amon
an espiritu han pakasabot
kon ano iton matadong
ngan han kadali hin pakagtuman hito
basi kami, nga waray kinabuhi
kon waray ka,
matakos hin pag-ukoy
sumala han imo kaburot'on.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Est G C:12, 14-16, 23-25

Pagbasa tikang han basahan ni Ester.

Ha dako nga kabido, dinangop hi Rayna Ester han Ginoo. Nag-ampo hiya ngadto han Ginoo nga Dyos han Israel, “Akon Ginoo ngan Hadi, ikaw la an Dyos. Nag-uusaan la ako, ngan waray ako iba nga darangpan kundi ikaw gudla. Buligi gad ako! Karuyag ko ig-unong inin akon kinabuhi. O Ginoo, sugad han akon hinunumdoman, ginsumatan ako han akon panimalay han pagpilia mo han Israel tikang han ngatanan nga kanasoran ngan han imo pagpilia han amon kaapoy-apoyan hadto pa nga mga panahon, nga magin imo mga tawo ha kadayonan. Gintuman mo an ngatanan nga iginsaad mo ha ira.

“Hinundomi kami, O Ginoo. Pakadi gad ha amon hini yana nga panahon hin kakurian. Tagi ako hin kaisog, O Hadi han ngatanan

nga kadiyosan ngan Punoan han bug-os nga tunan-on nga kagamhanan. Tagi ako han angay nga mga pulong nga akon igyayakan kon umatubang na ako kan Asuero, ito nga mapintas nga liyon. Pahumoka an iya kasingkasing basi awayon niya hi Aman nga amon kaaway, ngan patayon niya hiya upod an iya mga kaurosa. Talwasa kami, O Ginoo. Buligi ako; nag-uusaan la ako, ngan waray ako iba nga darangpanan kundi ikaw gudla.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 138:1-2ab, 2cde-3, 7c-8

(b) Ginoo, ha takna han akon pangaro hin bulig, pinamatian mo ako.

1. Nagpapasalamat ak' ha im', Ginoo,
tikang gud han bug-os nga kasingkasing ko.
Nagkakanta ako pagdayaw ha imo,
atubangan han kadiyosan nga palso.
Gin-atubang ko baraan mo nga Templo,
nayukbo nga nadayaw han ngaran nimo. **(b)**

2. Tungod han imo gugma nga kadayonan,
ngan han imo pagkamatinaumanon man.
Imo ginpakita nga labaw han tanan,
an im' mga sugo ngan an imo ngaran.
Han akon pagtawag imo ginbaton man,
Im' ak' ginpakusog han imo kakusgan. **(b)**

3. Gintatalwas ako han im' kagamhanan.
Tanan mo nga saad im' pagtutumanon,
O Ginoo, an im' gugma an padayon.
Hingpita gad adton imo gintikangan,
gintikangan nga buhat, di' mo talikdan. **(b)**

PAGBASA II

Mt 7:7-12

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Mateo.

“Pangaro ngan tatagan kamo; pamiling ngan makakaagi kamo; pagtuktok ngan bubuksan an porta para ha iyo. Kay makarawat an tagsa nga nangangaro, makakaagi an namimiling, ngan bubuksan an porta para ha iya nga nagtutuktok. Kamo nga mga amay, tatagan ba niyo hin bato kon mangaro an iyo anak hin tinapay? Tatagan ba niyo hin halas kon mangaro hiya hin isda? Kon kamo nga magraot, maaram humatag hin mag-upay nga mga butang ha iyo mga anak, asay pa ba an Amay niyo ha langit in diri humatag han mag-upay nga mga butang hadton mga nangangaro ha iya!

“Buhata niyo ha iba an karuyag niyo nga buhaton nira ha iyo. Amo ini an kahulogan han Balaod ni Moises ngan han igintutdo han mga manaragna.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo,
siplati nga mapuanguron
an mga pangaraba han imo bungto
ngan, ha pagkarawat nimo
han amon mga halad ug mga pag-ampo,
kabiga an amon mga kasingkasing
ngada ha imo.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Mga Prepasyo han Cuaresma:

[Syahan](#) | [Ikaduha](#) | [Ikatulo](#) | [Ikaupat](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo namon nga Dios,
nangangamuyo kami
nga ini nga mga santos nga misteryo
nga imo ginhatag nga panalipod
han amon pagbag-o,**

**himoon nimo nga tambal para ha amon
yana ug ha tiarabot nga kinabuhi.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

14 MARSO 2025
VIERNES HAN SYAHAN
NGA SEMANA HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Hatagi, Ginoo, an imo magtinuohon
han kaangayan nga pangadaman
para han pagsaurog han pasko,
basi, an amon pagpenitensya ha lawas
magdara hin kaupayan ha amon kalag.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Ezeq 18:21-28

Pagbasa tikang han basahan ni Ezequiel nga manaragna.

“Kon umundang hin pagpakasala in usa nga maraot nga tawo ngan magtuman hiya han akon mga balaod, kon magbuhat hiya han matadong ngan maupay, diri hiya mamamatay; mabubuhi gud hiya. Pasasayloon an ngatanan niya nga mga sala, ngan mabubuhi hiya, kay ginbuhat niya an matadong. Naghuhunahuna ba kamo nga nalilipay ako hin pagkita nga namamatay in usa nga maraot nga tawo?” napakiana an Ginoo nga Dyos. “Diri, karuyag ko lugod hikitan hiya nga nagbabasol ngan nabubuhi. “Kundi kon umundang pagbuhat hin maupay in usa nga matadong nga tawo ngan magtikang hiya pagbuhat han ngatanan nga maraot ngan makapupungot nga mga butang nga binubuhat hin magraot nga mga tawo, magpapadayon ba hiya hin kabuhi? Diri! Waray hinunumdoman han mga mag-upay nga iya ginbuhat. Mamamatay hiya tungod han diri niya kaminumanon ngan tungod han iya mga sala. “Kundi masiring kamo, ‘Diri matadong an binubuhat han Ginoo nga Dyos.’ Pamati ha akon, kamo nga mga Israelita. Naghuhunahuna

ba kamo nga diri matadong an akon paagi hin pagbuhat? An iyo paagi amo an diri matadong. Kon umundang pagbuhat hin maupay in usa nga matadong nga tawo ngan magtikang hiya hin pagbuhat hin maraot, ngan unina mamatay hiya, namamatay hiya tungod han maraot nga iya nabuhat. Kon umundang hin pagpakasala in usa nga maraot nga tawo ngan magbuhat hiya han matadong ngan maupay, gintatalwas niya an iya kinabuhi. Nakakasabot hiya han iya ginbubuhat ngan naundang hiya hin pagpakasala, sanglit diri gud hiya mamamatay, kundi magpapadayon hiya hin kabuhi.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 130:1-2, 3-4, 5-7a, 7bc-8

(b) Kun ikaw, Ginoo, magtigaman han amon kasal-anan, hin-o in makakaantos?

1. Ha butnga han akon pagturaw, O Ginoo,
natawag ug nasangpit ako ha imo.
Pamatii, Ginoo, an akon mga pangamuyo,
dungga an akon pangaro han tambulig nimo. **(b)**

2. Kon manumdom ka han amon mga kasal-anan,
hin-o man an diri kasisirotan?
Kundi ha amon ikaw napasaylo,
sanglit magsusugot gud kami ha imo. **(b)**

3. Naghihinulat ako han bulig han Ginoo,
ngan han iya mga pulong natapod ako.
Ngan naghuhulat ako han Ginoo,
labaw pa han mga sirino nga naghuhulat
han kaagahon nga bag-o.
O Israel, an Ginoo paglaomi. **(b)**

4. Kay an iya gugma dayuday gud pirme,
ngan andam hiya hin katalwasan pagserbi.
Tutobson niya an mga tawo han Israel,
han ngatanan nira nga mga pagsupil. **(b)**

PAGBASA II

Mt 5:20-26

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Mateo.

Sanglit nasiring ako ha iyo: kon diri lumabaw an iyo pagkamatadong han kanan mga Parisiyo ngan mga magturutdo han Balaod, diri gud kamo makakasulod han Ginhadian han langit.

“Hinbatian niyo nga gintutdoan hini an mga tawo han una nga panahon, ‘Diri ka magpatay; dadad-on ha hukmanan an bisan hin-o nga makamatay.’ Kundi yana nasiring ako ha iyo: dadad-on ha hukmanan an bisan hin-o nga masina han iya bugto; dadad-on ha Labaw nga Hukmanan an bisan hin-o nga magbiaybiay han iya bugto; ngan an matawag han iya bugto, ‘Tuyawtuyaw ka;’ mahingangadto ha kalayo han impyerno! Sanglit kon maghalad ka sa Dyos ngan manumdom ka nga may kasina an imo bugto ha imo, bayai anay an imo halad didto ha altar ngan kadto dayon pakighioli han imo bugto. Kahuman, balik ngan paghalad sa Dyos. “Kon may tawo nga magsumbong kontra ha imo ngan dad-on ka ha hukmanan, pakigsaboti hiya samtang may panahon pa, nga diri ka pa naatubang han hukmanan. Kay kon mahingadto ka na, itutubyan ka niya ngadto ha hukom, nga matubyan ha imo ngadto ha polis, ngan mabibilanggo ka. Nasiring ako ha imo: diri ka makakagawas didto tubtob nga kabaydan mo an ngatanan nga multa ha imo.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Karawata, Ginoo,
ini nga mga halad
nga nakakapahimuot ha imo
ngan ibalik nganhi ha amon
an upa han katalwasan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Mga Prepasyo han Cuaresma:

[*Syahan*](#) | [*Ikaduha*](#) | [*Ikatulo*](#) | [*Ikaupat*](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
ini nga baraan nga sasaro
makahingpit unta han amon kinabuhi
ngan, ha paglinis ha amon
han daan nga mga sala,
makapakab-ot unta ha amon
han misteryo han katalwasan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

15 MARSO 2025
SABADO HAN SYAHAN
NGA SEMANA HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Waray katapusan nga Amay,
kabiga an amon mga
kasingkasing ngada ha imo
basi, ha dayuday nga pagbiling namon
han amo gud la nga kinahanglanon
ngan ha pagbuhat namon
ha mga buhat ha kalooy,
makatagamtam kami
dida han pagsingba ha imo.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Dt 26:16-19

Pagbasa tikang han basahan han Deuteronomio.

“Yana nga adlaw nagsusugo ha iyo an Ginoo nga iyo Dyos nga tumanon niyo an ngatanan niya nga mga balaod; sanglit sugta ini niyo hin matinumanon ngan ha bug-os niyo nga kasingkasing. Yana nga adlaw kinilala niyo an Ginoo nga iyo Dyos; nagsaad kamo hin pagsugot ha iya, pagtuman han ngatanan niya nga mga balaod, ngan pagbuhat han ngatanan nga iya igsusugo. Yana nga adlaw ginkarawat kamo han Ginoo nga iya kalugaringon nga mga tawo sumala han iya iginsaad ha iyo; ngan nagsusugo hiya ha iyo nga magtuman kamo han ngatanan niya nga mga balaod. Hihimoon kamo niya nga larulabaw kay han ngatanan nga mga nasod nga iya ginhimo, ngan kinahanglan pagdayawon ngan pagpasidunggan niyo an iya ngaran.

Magigin iya kamo kalugaringon nga mga tawo sumala han iya ginsaad.”

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 119:1-2, 4-5, 7-8

(b) Malipayon hira nga nagsusunod han balaod han Ginoo.

1. Palaran adton waray kasaypanan,
ngan han balaod han Ginoo nagtutuman.
An magsunod han iya mga sugo malipayon,
ngan ha bug-os nga kasingkasing
masinugtanon. **(b)**

2. Imo mga balaod kami imo gintagan,
ngan imo ha amon pinapagtuman.
Hinaot unta nga ako makagtuman,
hin pagbantay han imo mga pagturon-an. **(b)**

3. Kinasingkasing an akon pagdayaw ha imo,
kon an matadong nga paghukom an hibaroan ko.
Mga balaod nimo akon pagtutumanon,
ayaw gad pagpasibaya ha akon. **(b)**

PAGBASA II

Mt 5:43-48

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Mateo.

Hinbatian niyo nga iginsiring, ‘Higugmaa an iyo kasangkayan, pagdumti an iyo mga kaaway.’ Kundi yana nasiring ako ha iyo: higugmaa an iyo mga kaaway ngan ig-ampo an mga nagpapakuri ha iyo, basi mahimo kamo nga mga anak han iyo Amay ha langit. Kay hiya in waray pinalabi, kay hiya an nagpapasirak han adlaw ug nagpapauran ngadto han mga magtadong ngan mga makasasala. Kon hihigugmaon la niyo an mga tawo nga nahigugma ha iyo, ano man nga balos an iyo pamumulaton? Diri ba amo ini an ginbubuhat han mga parasukot hin buhis? Ngan kon makikig-upay kamo hin

kaburut-on ha iyo la mga kasangkayan, ano man an ginbubuhat niyo nga malabaw han iba? Ginbubuhat ini bisan pa han mga Hentil. Sanglit kinahanglan mahingpit kamo, sugad nga hingpit an iyo Amay ha langit.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo,
ini nga baraan nga misteryo
nga nagpabalik ha amon
ngada ha kinabuhi
magpakatakos unta ha amon
hini ngahaw nga buhat.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Mga Prepasyo han Cuaresma:

[Syahan](#) | [Ikaduha](#) | [Ikatulo](#) | [Ikaupat](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
itubyan an imo dayuday nga gugma
nganhi ha amon nga imo ginpakaon
hini nga langitnon nga sakramento,
ngan an imo kalipay hiaguman unta
han imo mga gintutdoan
han mga langitnon nga butang.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

16 MARSO 2025
IKADUHA NGA DOMINGO HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**O Dios,
kay ginsugo mo man kami pamati
han imo hinigugma nga Anak,
igpakatakos kami hin pagkaon
ug pagsulod nganhi ha amon kinabuhi
han imo pulong,
basi, kahuman kalinisi an amon epsiritu,
maglipay kami ha pagkita han imo himaya.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhi ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASAI

Gen 15:5-12, 17-18

Pagbasa tikang han basahan han Genesis.

Gindara hiya han Ginoo ngadto ha gawas ngan ginsiring, “Tan-awa daw an langit ngan ihapa an mga bitoon; magkakamay-ada ka sugad hito ka damo nga mga tulin.” Tinapod hi Abram han Ginoo ngan tungod hini nalipay ha iya an Ginoo ngan ginkarawat hiya.

Niyan nagsiring ha iya an Ginoo, “Amo ako an Ginoo nga nagdara ha imo tikang ha Ur didto ha Babilonia, ngan ihahatag ko ha imo ini nga tuna sugad nga imo na kalugaringon.” Kundi pinakiana hi Abram, “Ginoo nga Dyos, uunanhon ko hin paghibaro nga ako an magtatag-iya hini?” Binaton hiya, “Dad-i ako hin usa nga baka, usa nga kanding, ngan hin usa nga lalaki nga karnero, nga tulo ka tuig an panuigon han kada usa, ngan hin usa nga sarapati ngan hin usa nga tukmo.” Gindara ni Abram an mga mananap ngadto ha Dyos, ginpamikas ini, ngan ginturutugbang an mga pinikas ha duha ka rumbay; kundi waray niya pagpikasa an mga tamsi. Kon nahugdon

an mga manaol ngada han mga patay nga lawas, gintatabog ini ni Abram. Han tikaturunod na an adlaw, nangaturog ngan nahimuok hi Abram. Inalpan hiya hin dako nga kahadlok nga nalisang hiya.

Han katunod na han adlaw ngan masirom na, tigda la nga pinakita in usa nga nag-aaraso nga daba ngan hin usa nga naglalahinggab nga sulo ngan linabay ini ha butnga han mga pinikas nga mga mananap. Ngan dida ngahaw naghimo an Ginoo hin ginsaaran kan Abram. Nagsiring hiya, “Nagsasaad ako hin paghatag ha imo mga tulin hini ngatanan nga tuna tikang ha pag-ultan han Ehipto ngadto ha Salog han Eufrates.”

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 27:1, 7-8, 8-9, 13-14.

(b) An Dyos an akon kapawa ug katalwasan.

1. An Dyos akon kapawa ug katalwasan,
sanglit waray sadang ko nga kahadlokan.
Sinasalipdan ako ha kataragman,
hin kakulba diri ako hisasakban. **(b)**

2. Pamatii, ako nga natawag, Ginoo.
Kalooyi ngan batona intawon ako!
Pagsiring nimo, “Magsingba ka ha akon,”
binaton ako, “Akon ka dadaopon.” **(b)**

3. Ayaw gad tago ha akon atubangan!
Ayaw hin kasina ha akon pagpahamtang;
ayaw isikway an imo surugoon,
kay hi ikaw man la an panabang nakon. **(b)**

4. Maaram ako nga hikikit-an ko pa,
an pagkamaupay han Ginoo yana;
Pagtapod ug paglaom han Ginoo,
ayaw pagturaw, lugod, ha iya tuo. **(b)**

PAGBASA II

Flp 3:17–4:1

Pagbasa tikang han Surat ni San Pablo ngan han mga taga Filipos.

Kabugtoan ko, pagpadayon kamo hin pagsubad ha akon. Iginpakita na namon ha iyo an matadong nga susbaranan, sanglit pagsubad kamo hadton mga nagtutuman hini nga susbaranan. Makadamo ko na kamo himangrawi hini hadto, ug yana babalikon ko upod in mga luha: damo ha iyo in nag-uokoy hin kinabuhi nga natipa han tuyo han kamatayon ni Cristo ha kros. An ira dadangatan amo an impyerno, kay ira ginpakadiyos an ira mga lawasnon nga karuyagon. Ipinaparayaw nira an mga butang nga angay nira kaawdan, ngan kinalibutanon an ira panhunahuna. Kundi mga tuminungnong kita han langit, ngan naghihiningyapon kita han pag-abot han aton Manunubos, an aton Ginoo Jesu-Cristo tikang ha langit. Liliwanan niya inin aton magluya nga mga lawas nga may-ada kamatayon, ngan hihimoon niya sugad han iya mahimayaon nga lawas. Bubuhaton niya ini pinaagi han amo ngahaw nga gahom nga ginagamit niya hin paghadi han ngatanan nga mga butang.

Mga hinigugma ko nga kabugtoan, minahal ko gud kamo ngan minimingaw ako ha iyo! Nakalipay kamo ha akon ngan ipinaparayaw ta gud kamo! Sanglit pagmarig-on kamo dida han Ginoo.

An Pulong han Ginoo.

PAGBASA III

Lc 9:28b-36

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Lucas.

Igin-upod niya hira Pedro, Juan, ug Santiago, ngan sinmagka hira hin bukid para hin pag-ampo. Samtang nag-aampo hi Jesus, nag-iba an dagway han iya bayhon, ngan tungod hin kamasilaw, nagmabusag an iya panapton. Ha gilayon pinakita in duha ka tawo nga nakikighimangraw ha iya. Hira Moises ug Elias adto, nga pinakita dida ha langitnon nga himaya, ngan nakikighimangraw kan Jesus mahitungod han paagi nga diri maiha magtutuman hiya han tuyo han Dyos, pinaagi han iya pagkamatay didto ha Jerusalem. Maupay gud an paghingaturog ni Pedro ngan han iya mga kaupod, kundi nagmata hira ngan nakakita han himaya ni Jesus ngan han duha nga

mga tawo nga nagkakatuksaw upod ha iya. Han tibaraya na kan Jesus an mga tawo, nagsiring hi Pedro ha iya, “Agaron, maupay nga hahani kita. Maghihimo kami hin tulo nga mga tulda, usa para ha imo, usa para kan Moises, ngan usa para kan Elias.” (Waray gud hiya sabot han iya ginyiyinakan.)

Samtang nagyiyinakan pa hiya, pinakita in usa nga dampog nga nakalambong ha ira; ngan nahadlok an mga tinun-an dida han pagtungod han dampog ha ira. Nagsiring in tingog tikang han dampog: “Amo ini an akon Anak nga akon pinili; pamatii hiya niyo!” Pag-ukoy na han tingog, nag-usaan na la hi Jesus. Ginhilom han mga tinun-an ini ngatanan, ngan hadto nga mga adlaw waray gud hira magsumat bisan kan kanay han ira hinkit-an.

An Ebanghelyo han Ginoo.

[The Apostles' Creed](#) | [The Nicene Creed](#)

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo, ini nga mga halad
magpara unta han amon mga sala
ngan magsantos han lawas ug kalag
han imo magtinuohon
basi maandam kami pagsaurog
han Pasko han Pagkabanhaw.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

PREPASYO: AN PAGLUBAD HAN GINOO

An Ginoo maada ha iyo.
Ngan maada man ha imo.
Bayawa an iyo mga kasingkasing.
Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.
Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.
Angay ug sadang hiya pasalamatan.

**Amay nga makagarahum,
angay ug sadang gud
nga magpasalamat kami ha imo
pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.**

**Kahuman niya magsumat
han iya tidaraon nga kamatayon
ngadto han iya mga tinun-an,
nagpakita hiya
han iya himaya ngada ha ira
didto han baraan nga bukid
basi pinaagi han iya pagsakit,
makab-ot niya an himaya
han pagkabanhaw
sugad han ginpasabot han balaod
ug han mga manaragna.**

**Sanglit upod han
kagamhanan ha kalangitan,
Nagsasaurog kami dinhi ha tuna
han imo himaya
hin waray hunong nga pagsering:**

Santos, santos, santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo
Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
nagpapasalamat kami ha imo
tungod hini nga
mahimayaon nga sakramento
kay dida han amon
pagkalalakaton dinhi ha tuna,
gintugotan nimo kami hin pag-angbit
han mga grasya ha langit.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

17 MARSO 2025
LUNES HAN IKADUHA
NGA SEMANA HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**O Dios,
kay gintutdoan mo man kami
hin pagsalikway han amon lawas
ha pagpaupay han amon kalag,
hatagi kami hin grasya
basi makagsalikway kami
han ngatanan nga sala
ngan matakos kami hin pagtuman
han imo kasuguanan hin paghigugma.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhi ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Dn 9:4b-10

Pagbasa tikang han basahan ni Daniel nga manaragna.

“O Ginoo nga Dyos, gamhanan ka nga Dyos ngan nagpapasidungog kami ha imo. Matinumanon ka han imo ginsaaran ngan nagpapakita ka hin dayuday nga paghigugma ngadto hadton mga nahigugma ha imo ngan nagbubuhat han imo sugo. “Nakasala kami, nagin maraot kami, ngan nagbuhat kami hin kasaypanan. Iginsalikway namon an imo iginsugo ha amon ngan tinalikdan namon an iginpakita mo ha amon nga matadong. Waray kami mamati han imo mga surugoon nga mga manaragna nga nagyakan ha imo ngaran ngadto han amon kahadian, amon mga punoan, amon kaapoy-apoyan, ngan amon bug-os nga nasod. Dayuday ka, Ginoo, nagbubuhat han matadong, kundi dayuday namon ginpapakaalohan an amon kalugaringon. Matuod ini nga ginbuhat ini namon ngatanan

nga nag-uokoy didto ha Juda ngan didto ha Jerusalem ngan han ngatanan nga mga Israelita nga imo ginpasarang didto han mga nasod nga higrani ngan higrayo, kay waray hira magmatinumanon ha imo. Nakasala ha imo, O Ginoo, makaarawod an ginbuhat han amon kahadian, amon mga punoan, ngan amon kaapoy-apoyan. Maloloy-on ngan mapinasayloon ka bisan kon sinmupil kami ha imo. Waray kami mamati ha imo, O Ginoo nga amon Dyos, han pagsidnga mo ha amon nga mag-ukoy kami hin kinabuhi subay han mga balaod nga iginhatag mo ha amon pinaagi han imo mga surugoon nga mga manaragna.”

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 79:8, 9, 11 & 13

(b) Ginoo, ayaw gad kami balosa sumala han amon kasal-anan.

1. Ayaw kami pagkastigoha
tungod han mga sala han amon
 kaapoy-apoyan,
kundi kalooyi kami yana,
kay waray na gud kami paglaom. **(b)**
2. Buligi kami, O Dyos nga amon
 magtaralwas,
tungod han imo kalugaringon
 nga kadungganan;
bawia kami ngan pasayloa an amon
 mga sala,
basi pagdayawon ka han mga tawo. **(b)**
3. Pamatii an mga pag-araba han
 mga binilanggo,
ngan talwasa pinaagi han imo dako
 nga gahom
adton mga sinirotan hin kamatayon.
O Ginoo, bulsa hin pito ka pilo

an iba nga mga nasod,
tungod han ngatanan nga ira mga
pagyubit ha imo. (b)

PAGBASA II

Lc 6:36-38

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Lucas.

Siniplat hi Jesus han iya mga tinun-an ngan nagsiring, “Pagmaloloy-on kamo sugad nga maloloy-on an Amay niyo. Ayaw kamo paghukom han iba, ngan diri man kamo paghuhukman han Dyos. Ayaw kamo pagsirot han iba, ngan diri man kamo pagsisirotan han Dyos; pagpasaylo kamo han iba, ngan magpapasaylo an Dyos ha iyo. Paghatag kamo ha iba, ngan mahatag an Dyos ha iyo; makarawat kamo hin igo gud nga takos: dinasok, binay-og, ngan nagsasapay pa; kay gagamiton ha iyo han Dyos an ginagamit niyo nga taraksan para han iba.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo,
pamatii nga mapuanguron
an amon mga pag-ampo
ngan gaw’sa ha mga hugay nga kalibutanon
an imo gintawag hin pagsaurog
hini nga mga santos nga misteryo.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Mga Prepasyo han Cuaresma:

[*Syahan*](#) | [*Ikaduha*](#) | [*Ikatulo*](#) | [*Ikaupat*](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
ini nga amon pagkarawat
makalinis unta han amon mga sala,
ngan magdara ha amon**

**ngadto hin pagkaurosa dida ha imo
didto han kalipay ha langit.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

18 MARSO 2025
MARTES HAN IKADUHA
NGA SEMANA HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Ginoo namon nga Dios,
bantayi an imo Singbahan
dida han imo waray pagpapas nga kalooy
ngan tungod kay kon waray ka
mahuhulog an tawo ha kamatayon
panalipdi kami ha karat'an
pinaagi han imo dayuday nga panabang
ngan tugwayi kami
ngadto han amon katalwasan.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Is 1:10, 16-20

Pagbasa tikang han basahan ni Isaias nga manaragna.

Mga tawo han Jerusalem, an iyo mga punoan ngan an iyo mga tawo sugad hadton mga taga Sodoma ug Gomora. Pamatii an igyayakan ha iyo han Ginoo. Pamatii an igtututdo ha iyo han aton Dyos.

Paglinis kamo. Paukya na ini ngatanan nga magraot nga akon nakikita nga iyo ginbubuhat. Tinuod, ukoy na kamo hin pagbuhat hin maraot, ngan pag-aram kamo hin pagbuhat hin maupay. Tinguhaa nga pagbuhaton an katadongan—buligi an mga gintatalumpigos, tagi han ira mga katungod an mga ilo, ngan panalipdi an mga balo nga kababayen-an.”

Nasiring an Ginoo, “Yana pagtuhay kita. Nadum-itan kamo hin pula tungod hin sala, kundi huhugasan ko kamo basi kamo

magmalinis sugad hin gapas. Bisan kon an iyo mga dum-it lubos hin kapula, magmamabusag gud kamo sugad hin lubos kabusag nga barahibo hin karnero. Kon magsugot la kamo ha akon, makaon kamo han mag-upay nga mga abot han tuna. Kundi kon umato kamo ha akon, magkakamatay kamo. Ako nga Ginoo an nagyakan.”

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 50:8-9, 16bc-17, 21 & 23

(b) Ha mga magtadong ipapakita ko an gahum han Dyos nga nakakatalwas.

1. “Diri ako nagsasaway ha iyo
tungod han iyo mga tinubod nga unong,
ngan han mga tinubod nga halad
nga ha dayuday iyo gindadara ha akon.
Diri ako nagkikinahanglan
hin mga todo nga baka tikang han iyo kaumhan
o kakandingan tikang han iyo mga panon.” **(b)**

2. “Kay ano nga ginpapamatbat niyo
an akon mga sugo?
Kay ano nga ginhihimangraw niyo
an akon ginsaaran?
Nadiri kamo nga pagsawayan ko kamo;
iginsisikway niyo an akon mga sugo.” **(b)**

3. “Ginbuhat niyo ini ngatanan ngan waray
la ako magyakan,
sanglit naghunahuna kamo nga pareho
la ako ha iyo.
Kundi yana ginsasaway ko kamo
ngan nagsusumbong ako ha atubangan niyo.
An pagpasalamat amo an tinubod nga unong
nga nagpapasidungog ha akon,
ngan tatalwason ko gud an ngatanan
nga nagsusugot ha akon.” **(b)**

PAGBASA II

Mt 23:1-12

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Mateo.

Niyan nagsiring hi Jesus ha mga tawo ngan ha iya mga tinun-an, “An mga magturutdo han Balaod ngan an mga Parisiyo amo an tinagan hin gahom hin paghubad han balaod ni Moises. Sanglit, kinahanglan tumanon ngan sundon niyo an ngatanan nga iginpapabuhat nira ha iyo; kundi ayaw pagsubda an ira mga buhat, kay diri nira ginbubuhat an ira iginwawali. Nagbubutok hira hin magbug-at nga mga darad-on, ngan ira ini iginpapapas-an han mga tawo, kundi diri ngani nagamit bisan na man la usa han ira tudlo hin pagdara hito nga mga darad-on. Ginbubuhat nira an ngatanan basi la hikit-an hira han mga tawo. Kitaa hin kahalapad nga mga banda diin aada in mga sinurat nga bersikulo han kasuratan nga ibinutang ha ira mga agtang ngan mga butkon! Ngan kitaa hin kahiglaba han mga lagwas han ira mga panapton! Karuyag nira an gimauupayi nga mga lingkoran ha mga kombite ngan an linain nga mga lingkoran ha mga sinagoga; karuyag nira nga yumukbo ha ira an mga tawo didto ha mga taboan, ngan tawgon hira nga ‘Magturutdo.’ 8Diri kinahanglan tawgon kamo nga ‘Magturutdo,’ kay magburugto la kamo ngatanan, ngan uusa la an iyo Magturutdo. Ngan diri kinahanglan tawgon niyo nga ‘Amay’ an bisan hin-o dinhe ha tuna, kay uusa la an Amay niyo ha langit. 10Ayaw kamo pagpatawag nga ‘Pangulo,’ kay an Mesiya la an iyo pangulo. 11Kinahanglan mahimo nga iyo surugoon an gilalabawi ha iyo. Adton magpahitaas han iya kalugaringon, pauubson; ngan adton magpapaubos, pagpapahitas-on.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo,
pinaagi hini nga mga misteryo,
ipadayon an buhat
han imo grasya dinhi ha amon
basi maglinis ha amon**

**han mga nakakalibang nga kalibutan
ngan magtugway ha amon
ngadto han mga upa nga langitnon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Mga Prepasyo han Cuaresma:

[Syahan](#) | [Ikaduha](#) | [Ikatulo](#) | [Ikaupat](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
an pagkaon nga amon kinarawat
tikang han baraan nga lamisa,
magdugang unta han kahingpitan
han amon kinabuhi
ngan maghatag ha amon hin panabang
han imo waray pagpapas nga kalooy.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

19 MARSO 2025
**SAN JOSE, BANA HAN MAHAL
NGA BIRHEN MARIA**
solemnidad | busag

GLORIA

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Makagarahum nga Dyos,
igbuot nga, pinaagi
han mga pag-ampo ni San Jose,
an Imo Singbahan magtalinguha
hin pagdara ha kahingpitan
han mga misteryo han katalwasan
kanay katinikangan Imo igintubyan
ngada han iya matinuohon
nga panimangno.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

2 Sam 7:4-5a, 12-14a, 16

Pagbasa tikang han Ikaduha nga Basahan ni Samuel.

Kundi hito nga gab-i nagsiring an Ginoo kan Natan, “Kadtoa ngan sumati hi David, an akon surugoon, nga nasiring ako ha iya, ‘Kon mamatay ka na ngan iglubong tampo han imo mga ginikanan, hihimoon ko nga hadi in usa han imo mga anak ngan padidig-onon ko an iya ginhadian. Hiya amo an magtitindog hin templo para ha akon, ngan tatalinguhaon ko nga maghadi an iya katulinan ha kadayonan. Magigin amay ako niya ngan magigin anak ko hiya. Dayuday magkakamay-ada mga tulin ngan magpapadayon an imo ginhadian. Diri gud matatapos an paghadi han imo katulinan.’”

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 89:2-3, 4-5, 27 & 29

(b) An tulin ni David nagpapadayon ha kadayunan.

1. O Ginoo, pirme ako magkakanta,
hadton imo dayuday nga paghigugma;
igsasangyaw hin dayon han akon baba
an imo pagkamatinumanon manta.
Maaram gad ako nga magpapadayon,
an im' gugma ha ngatanan nga panahon;
nga adton imo pagkamatinumanon,
sugad gud han langit kamapidayonon. (b)

2. Siring mo, “Naghimo ak' hin ginsaaran,
kaupod han tawo nga ak' ginpili man;
ngan may-ada tawo nga ak' ginsaaran,
nga ak' surugoon nga David an ngaran.
Usa hadton imo mga katulinan,
an pirme maghahadi ha kadayunan;
ngan padayon ko gud nga pananalipdan,
an imo panimalay hin kahadian.” (b)

3. ‘Ikaw akon amay,’ sidngon ako niya,
‘Akon Dyos, panalipod, magtaralwas pa.’
Saad ko ha iya pirme tutumanon,
Ak' ginsaaran ha iya magpadayon. (b)

PAGBASA II

Rom 4:13, 16-18, 22

Pagbasa tikang han Surat ni San Pablo ngadto han mga taga Roma.

An saad han Dyos kan Abraham ngan han iya katulinan nga magtatag-iya hira han kalibutan, ginhimo diri tungod nga nagtuman hi Abraham han Balaod, kundi tungod nga tinmoo hiya, ngan gin-isip hiya nga matadong han Dyos. Sanglit ipinasikad an saad dida ha pagtoo, basi makita nga hatag ini han Dyos ha ngatanan nga mga tulin ni Abraham—diri la hadton mga nagtutuman han Balaod, kundi

hadton mga natoo liwat sugad kan Abraham. Kay hi Abraham amo an espirituhanon nga amay naton ngatanan; sumala han siring han Kasuratan, “Ginhimo ko ikaw nga amay hin damo nga mga nasod.” Sanglit may hinungdan an saad ha atubangan han Dyos nga gintuohan ni Abraham—an Dyos nga nagbabanhaw han mga minatay, ngan nagtutuha han ngatanan nga mga butang. Nagtoo ngan naglaom hi Abraham bisan kon waray na niya paglaom, sanglit nahimo hiya nga “amay hin damo nga mga nasod.” Sumala han siring han Kasuratan, “Masusugad hini ka damo an imo katulinan.” Sanglit “hi Abraham gin-isip han Dyos nga matadong hiya” pinaagi hin pagtoo.

An Pulong han Ginoo.

PAGBASA III

Mt 1:16, 18-21, 24a

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Mateo.

Hi Jacob an amay ni Jose nga nangasawa kan Maria, an iroy ni Jesus nga ginngaranan nga Mesiyas.

Sugad hini an katawo ni Jesu-Cristo. Han karaslon pa la hi Maria nga iroy niya ngan hi Jose, nahibaroan ni Maria nga burod na hiya ha larang han Espiritu Santo. Diri karuyag magpakaalo kan Maria hi Jose kay matadong hiya nga tawo. Sanglit, nakahunahuna hiya hin pagbaya kan Maria hin hilom la. Kundi samtang ginhunahuna niya ini, pinmakita ha iya in usa nga anghel han Ginoo pinaagi hin inop, ngan nagsiring, “Jose, tulin ni David, ayaw pag-alang hin pagkarawat kan Maria nga imo asawa kay nagburod hiya ha larang han Espiritu Santo. Mag-aanak hiya hin lalake, ngan pagngangaranan mo hiya nga Jesus, kay magtatalwas hiya han iya katawhan tikang han ira mga sala.” Sanglit, han pagmata ni Jose, gintuman niya an iginsugo ha iya han anghel han Ginoo, ngan pinangasawa niya hi Maria.

An Ebanghelyo han Ginoo.

[The Apostles' Creed](#) | [The Nicene Creed](#)

[Iba nga paghubad han Mt 1:16, 18-21, 24a](#)

Kon di' man ini:

Lc 2:41-51a

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Lucas.

Kada tuig, napakadto ha Jerusalem an mga kag-anak ni Jesus para han Pyesta han Paglabay. Han dose na an edad ni Jesus, kinmadto hira han pyesta sumala han ira nababatasan. Katapos han pyesta, nagtipaoli hira, kundi nagpabilin an bata nga Jesus didto ha Jerusalem. Waray mahibaro hini an iya mga kag-anak; naghunahuna hira nga upod hiya han kadam-an, sanglit naglinakat hira anay hin bug-os nga adlaw; ngan amo na an pamilyang nira ha iya didto han ira kauropdan ngan kasangkayan. Waray hira makaagi ha iya, sanglit binmalik hira ngadto ha Jerusalem hin pagbiling ha iya. Han pag-ikatulo ka adlaw, hin-agian nira hiya didto ha Templo, nga nalingkod upod han mga magtuturdo nga Judiyo, namamati ngan nagpapakiana ha ira. Nahipausa gud an ngatanan nga nagpakabati han iya mag-upay nga mga baton. Nahipausa liwat an iya mga kag-anak han pakakita ha iya, ngan ginsiring hiya han iroy niya, “Anak, kay ano nga ginbuhat mo ini ha amon? Duro na iton kabaraka ni imo tatay ngan ako hin pagpinamiling ha imo.” Ginbaton niya hira, “Kay ano hin pagbiniling niyo ha akon? Diri ba kamo maaram nga kinahanglan hahani ako ha balay han akon Amay?” Kundi waray hira makasabot han iginsiring niya ha ira. Sanglit inmupod hi Jesus ha ira pagbalik ha Nazaret, diin nagmasinugtanon hiya ha ira.

An Ebanghelyo han Ginoo.

[The Apostles' Creed](#) | [The Nicene Creed](#)

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo,
sugad nga hi San Jose
ha hugot nga paghigugma,
nanimangno han Imo bugtong nga Anak
nga natawo dida han Birhen Maria,
matakos man liwat kami**

**hin pag-ataman ha Imo dida han Imo altar
ha tim-os nga kasingkasing.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

PREPASYO: AN MISYON NI SAN JOSE

**An Ginoo maada ha iyo.
Ngan maada man ha imo.
Bayawa an iyo mga kasingkasing.
Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.
Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.
Angay ug sadang hiya pasalamatan.**

**Amay nga Makagarahum,
angay ug sadang gud
nga magpasalamat kami ha Imo
dida han amon pagpasidungog
kan San Jose.
Hiya an matadong nga tawo
nga igintubyan Nimo nga bana
han Birhen Iroy han Dyos,
an maaram ug
matinumanon nga surugoon
nga Imo ginpili hin panimangno
han Imo panimalay.
Dida hin amaynon nga paghigugma
ginmangnoan niya hi Jesucristo,
Imo bugtong nga Anak,
nga ginpanamkon pinaagi han gahum
han Espiritu Santo.**

**Pinaagi kan Cristo
an mga hugpo han kaanghelesan
ug kagamhanan ha langit
nagsisingba ha Imo atubangan.
An amon tingog mahitampo unta
han ira pag-awit
dida hin waray hunong nga pagsiring:**

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo
Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
dida hini nga malipayon
nga pyesta ni San Jose,
bantayi an Imo panimalay,
an Singbahan nga Imo ginpakaon
dida han altar han kinabuhi,
ngan panalipdi an mga upa
nga Imo ginhura ha amon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

20 MARSO 2025
JUEVES HAN IKADUHA
NGA SEMANA HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**O Dios,
kay nahigugma ka man
han waray sala ug nagpapahiuli
han nagpapakasala,
kabiga ngada ha imo
an mga kasingkasing
han imo mga surugoon
basi, inupdan han
kadasig han imo Espiritu,
magpabilin kami
nga mabaskog ha pagtoo
ngan mabinungahon ha buhat.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASAI

Jer 17:5-10

Pagbasa tikang han basahan ni Jeremias nga manaragna.

Nasiring an Ginoo, “Pagsisirotan ko an tawo nga nabaya ha akon, ngan nasarig hin tawo, dida hin kusog hin tawo nga may kamatayon. Sugad hiya hin usa nga tanom didto han kamingawan, nga naturok didto han mamara nga tuna, ha maasin nga tuna nga waray gud iba nga tanom nga naturok. Waray gud kaupayan nga makukuha ha iya. “Kundi pagpapakaupayon ko an tawo nga nasarig ha akon. Sugad hiya hin usa nga kahoy nga naturok ha ligid hin sapa, ngan naabot an iya mga gamot ngadto han tubig. Diri ini nahahadlok kon naabot an katsirak, kay dayuday lapyo an iya mga dahon; diri ini nababaraka

kon waray uran; nagpapadayon ini hin pagbunga. “Hin-o an makakasabot han kasingkasing han tawo? Waray na gud masugad hini hin kamalimbong; ngan labi ini hin kamaraot. Ako nga Ginoo an nag-uusisa han mga hunahuna, ngan nagsasari han mga kasingkasing han mga tawo. Gindudumara ko an kada tawo sumala han paagi han iya kinabuhi, ug sumala han iya binubuhat.”

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 1:1-2, 3, 4 & 6

(b) Palaran adton naglalaum han Ginoo.

1. Palaran an tawo nga diri natuod
han sagdon han mga magraot,
nga diri nasunod han susbaranan
han mga makasasala
o natampo hadton nagtatamay han Dyos.
Lugod, ikinalilipay niya an pag-aram
han balaod han Ginoo,
ngan pamalandong hini ha adlaw
ngan ha gab-i. **(b)**

2. Pareho hiya hin kahoy
nga naturok ha ligid hin sapa,
nga nabunga ha igo nga panahon,
ngan diri nalalaya an iya mga dahon.
Nauswag hiya han ngatanan
nga iya binubuhat. **(b)**

Diri sugad hini adton mga magraot,
kundi sugad hira hin ohot
nga iginpapalid han hangin.
Kay an Dyos an nagmamangno
han iya mga tawo,
kundi mawawara han kadayonan
an mga nagbubuhat hin karat-an. **(b)**

PAGBASA II

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Lucas.

“May-ada hadto usa nga riko nga nagbabado han gimamahali nga mga panapton ngan nagpapatakas han iya mga bahandi ha adlaw-adlaw. May-ada man liwat usa nga makililimos nga Lazaro an ngaran, nga lukop an iya lawas hin mga katol. Agsob hiya dad-on ngadto han porta han riko, kay hingyap niya nga makakaon hiya han mga natataktak nga pagkaon tikang han lamesa han riko. Nadaop bisan an mga ayam hin pagdilap han iya mga kaduntan. Namatay an makililimos ngan gindara han anghel ngadto ha sapit ni Abraham, didto han kombite ha langit. Namatay man liwat an riko ngan iginlubong, ngan nahingadto hiya ha dako nga kasakitan ha impyerno. Paghangad niya, hinkit-an niya hi Abraham hirayo ha iya, ngan nasapit hi Lazaro ha iya. Sanglit ginoliat hiya, ‘Amay nga Abraham! Kalooyi gad ako, ngan ipadara ngadi hi Lazaro hin pagtunlob han iya tudlo ha tubig, basi pahagkotan an akon dila, kay ginsasakit ako dida hini nga kalayo!’ Kundi nagsiring hi Abraham, ‘Panumdom, anak ko, nga han buhi ka pa, nahiagom ka na han ngatanan nga mag-upay nga mga butang, samtang hi Lazaro, nahiagom la han ngatanan nga magraot; kundi yana nagpapahimulos na hiya han mga kalipayan didi, samtang aada ka ha kasakitan. Labot la hito ngatanan, may hiluag nga wada ha butnga naton, sanglit diri makakahimo nga an karuyag tumabok didi hin pagkadto ha iyo, sugad man an karuyag tumabok didto hin pagkadi ha amon.’ Nagsiring an riko, ‘Amay, kon amo man ito, nakikimalooy ako ha imo nga sugoon mo hi Lazaro ngadto ha balay han akon amay, diin may-ada ko lima pa nga kabugtoan nga kalalaken-an. Pakadtoa gad hiya hin pagpahimangno ha ira, basi diri liwat hira mahinganhi hini nga dapit han kasakitan.’ Nagsiring hi Abraham, ‘Aadto na hira Moises ngan an mga manaragna nga magpapahimangno han imo kabugtoan. Kinahanglan mamati hira han ira igsisiring.’ Nagbaton an riko, ‘Diri pa ito igo, amay nga Abraham! Kundi kon may mabanhaw ngan kumadto ha ira, mabaya gud hira han ira mga sala.’ Kundi nagsiring hi Abraham, ‘Kon diri hira mamati kan Moises ngan han mga manaragna, diri hira

malulukmay, bisan pa kon may mabanhaw tikang han mga minatay.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo,
dida hini nga baraan nga sakripisyo,
santosa ini nga amon
mga buhat ha Cuaresma
basi, an amon buhat hin pagpenitensya
magdara ha amon ngadto
hin tinuod nga pagbag-o ha kasingkasing.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Mga Prepasyo han Cuaresma:

[Syahan](#) | [Ikaduha](#) | [Ikatulo](#) | [Ikaupat](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**O Dios,
ini nga sakripisyo magpabilin unta
dida han amon kasingkasing
ngan an iya gahum maipakita unta
dida han amon buhat.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

21 MARSO 2025
VIERNES HAN IKADUHA
NGA SEMANA HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Makagarahum nga Dios,
buligi kami nga nalilininisan
pinaagi han pagpenitensya
hin pagtipaunhan,
inupdan hin tim-os
nga kasingkasing ug hunahuna,
ngadto han tidaraon nga pagsaurog
han amon katalwasan.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhi ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Gen 37:3-4, 12-13a, 17b-28a

Pagbasa tikang han basahan han Genesis.

Ginhigugma ni Jacob hi Jose labaw han ngatanan niya nga mga anak, kay natawo ha iya hi Jose han lagas na hiya. Iginhimo hiya han iya amay hin hilawig nga bado nga may higlaba nga mga pako. Han pakakita han iya kabugtoan nga ginhigugma han ira amay hi Jose labaw han iya paghigugma ha ira, napungot gud hira han ira bugto, ngan puno hin kasina an ira pakighimangraw ha iya.

Usa ka adlaw han paghingadto ha Siquem han kabugtoan ni Jose hin pagmangno han panon han ira amay, nagsiring hi Jacob kan Jose, “Karuyag ko nga kumadto ka ha Siquem diin nagmamangno han panon an imo kabugtoan.”

Sanglit ginlanat ni Jose an iya kabugtoan ngan hin-agian hira didto ha Dotan. Han hirayo pa hiya, hinkit-an na hiya han iya kabugtoan ngan san-o hiya makaabot ngadto ha ira, daan na hira

naghunahuna hin maraot kontra ha iya ngan nagsarabot hira hin pagpatay ha iya. Naggipasiringsiring hira, “Ini na an parainop. Tana, pataya ta hiya ngan iglabog ta an iya lawas ngadto hin usa nga atabay nga mamara. Masiring kita nga ginpatay hiya hin ihalas nga mananap. Niyan kikitaon ta kon ano gud an dadangatan han iya mga inop.” Hinbatian hira ni Ruben ngan nagtalinguha hi Ruben hin pagtalwas kan Jose. “Ayaw ta hiya pagpataya,” nagsiring hiya. “Iglabog la hiya ngadto hini nga atabay dinhe ha kamingawan, kundi ayaw gud hiya pagdaota.” Iginsiring niya ini kay naghunahuna hiya hin pagtalwas kan Jose, ngan pagpabalik ha iya ngadto kan iya tatay.

Han pag-abot ni Jose ngadto han iya kabugtoan, ginlubasan hiya han iya halawig nga bado nga hilaba an mga pako. Niyan gintalo hiya nira ngan iginlabog hiya ngadto han atabay nga mamara. Samtang nangangaon hira, hinkit-an nira in hugpo hin mga Ismaelita nga naglalakaton tikang ha Galaad ngadto ha Ehipto. Kargado hin mga pahamot ngan mga pasas an ira mga kamelyo. Nagsiring hi Juda ngadto han iya kabugtoan, “Ano an aton makukuha kon pagpatayon ta an aton bugto ngan iglirong ta an iya pagkamatay? Igbaligya ta lugod hiya ngadto hini nga mga Ismaelita. Ayaw ta hiya paglabti kay ha tinuod gud, aton man hiya bugto, ngan aton kasumpay hin tinae.” Inuyon an iya kabugtoan, ngan han paglabay han mga magparatigayon nga Midianitanhon, ginkuha han kabugtoan hi Jose tikang han atabay ngan iginbaligya hiya hin karuhaan (20) ka bug-os nga salapi ngadto han mga Ismaelita.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 105:16-17, 18-19, 20-21

(b) Panumdum han mga makaaramdok nga buhat han Ginoo.

1. Ira nasod gindad-an niya hin gutom,
ginkuha an tanan nira nga pagkaon.
Kundi ginpauna niya in batan-on,
hi Jose nga ginbaligya nga oripon. **(b)**

2. Mga tiil niya an ginkadinahan,

ngan an iya liog hin puthaw ginhigtan.
Tubtob nga an iya gintagna matuman,
an pulong han Ginoo ginpamatud-an. (b)

3. Hadi han Ehipto h'ya ginpabuhian,
gintalwas h'ya han hadi han kanasoran.
Hiya ginhimo nga amo'n tinaporan,
han iya gobyerno, iya kagamhanan. (b)

PAGBASA II

Mt 21:33-43, 45-46

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Mateo.

Nagsiring hi Jesus, “Pamati kamo hin lain nga pananglitan. May-ada hadto tag-iya hin tuna nga nag-uma hin ubas. Gin-alad niya an uma, nagbuho para hin mulino hin pagpii, ngan nagtindog hin hitaas nga lantawan. Katapos, ginpaagsahan niya hin mga saop ito nga urubasan, ngan naglakaton hiya. Pag-abot na han panahon han panguha han mga ubas, ginsugo niya in iya mga oripon ngadto han mga saop hin pagkuha han iya bahin. Kundi gindakop han mga saop an iya mga oripon; ginbalbag nira an usa, ginpatay an ikaduha ngan ginbato an iba. Nagsugo liwat an tawo hin iba pa nga mga oripon, labaw pa kadamo han syahan, kundi amo gihapon an ginbuhat ha ira han mga saop. Ha kataposan, ginsugo niya ngadto ha ira an iya anak nga lalake. Nagsiring hiya, ‘Ha waray ruhaduha tatahoron nira an akon anak.’ Kundi han pakakita han mga saop han anak, may hinsiring ha ira, ‘Anak ini han tag-iya. Tana, pataya ta hiya, ngan aangkonon ta an urubasan!’ Sanglit gindakop nira an anak, iginlabog ha gawas han urubasan, ngan ginpatay nira.

“Niyan kon umabot na an tag-iya han urubasan, ano man an iya bubuhaton han mga saop?” nagpakiana hi Jesus. Binaton hira, “Papatayon gud niya adto nga magraot nga mga tawo, ngan paaagsahan niya an urubasan hin iba nga mga saop nga makakahatag ha iya han iya bahin ha igo nga panahon.” Ginsiring hira ni Jesus, “Waray ba kamo makabasa han siring han Kasuratan?

‘An bato nga iginsalikway

han mga magtirindog nga waray gamit,
nahimo lugod nga importante nga bato.
Ginbuhat ini han Ginoo;
pagkaorosahon gud pagkit-on!’

“Sanglit nasiring ako ha iyo,” nagpadayon hi Jesus, “kukuhaon ha iyo an Ginhadian han Dyos ngan ihahatag ha mga Tawo nga makakahimo hin angay nga mga bunga.

Nakabati han mga pananglitan ni Jesus an mga puno han kapadian ngan an mga Parisiyo, ngan nakasabot hira nga nagyakan hiya mahitungod ha ira, sanglit nagtinguha hira hin pagdakop ha iya. Kundi nahadlok hira han mga tawo nga nakilala kan Jesus nga usa hiya nga manaragna.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**O Dios,
an imo maloloy’on nga grasya
magdasig unta han imo mga surugoon
ngan magtadong han mga gios
han amon kinabuhi
basi matakos kami pagsaurog
han santos nga mga misteryo.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Mga Prepasyo han Cuaresma:

[*Syahan*](#) | [*Ikaduha*](#) | [*Ikatulo*](#) | [*Ikaupat*](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
kinarawat man namon
an saad han katalwasan nga dayon,
igbuot nga mahatadong
an dalan han amon kinabuhi
basi makadaraon kami ngada ha imo.**

**Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

22 MARSO 2025
SABADO HAN IKADUHA
NGA SEMANA HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**O Dios,
kay pinaagi han imo
nakakatalwas nga grasya,
ginpapaangbit mo ha amon
an mga butang ha langit
samtang aanhi pa kami ha tuna,
mangnoi kami ngadto hito
nga kapawa han imo puroy'anan.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASAI

Miq 7:14-15, 18-20

Pagbasa tikang han basahan ni Miqueas nga manaragna.

Magin magmarangno ka unta han imo mga tawo, O Ginoo, an mga tawo nga imo ginpili. Bisan kon nag-uokoy hira nga nahibubulag didto han kagurangan, ginklilibotan hira hin matambok nga mga tuna. Pakadtoa ngan pakaona hira didto han matambok nga mga panabsaban han Basan ug Galaad, sugad han ira ginbuhat han maiha na nga panahon. Pagbuhat hin mga milagro para ha amon, O Ginoo, sugad han imo ginbuhat hadto nga mga adlaw han pagpagawsa mo ha amon han Ehipto.

Waray na iba nga diyos nga sugad ha imo, O Ginoo; nagpapasaylo ka han mga sala han imo mga tawo nga nanhisalin nga buhi. Diri ka nagpapabilin hin kasina ha kadayonan, kundi nalilipay ka hin pagpakita ha amon han imo dayuday nga paghigugma. Magmamaloloy-on ka na liwat ha amon. Pagtatamaktamakan mo an

amon mga sala ngan ilalabog mo ini ngadto han kahiladman han dagat! Ipapakita mo an imo kamatinumanon ngan dayuday nga paghigugma han imo mga tawo nga mga tulin ni Abraham ngan ni Jacob, sumala han imo ginsumpa ngadto han amon kaapoy-apoyan ha maiha na nga panahon.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12

(b) An Ginoo maloloy-on ug mahigugmaon.

1. An Ginoo, kalag ko, imo pagdayawon,
an iya baraan nga ngaran akon pagdayegon.
An Ginoo, kalag ko, imo pagdayawon,
an iya pagkamaupay diri mo limoton. (b)

2. Napasaylo hiya han akon mga sala,
an akon mga sakit gintatambal niya.
Pinapahirayo ako niya ha lubnganan,
gugma ug kalooy ako niya tinatagan. (b)

3. Diri hiya kanunay nagbibinusa,
diri kadayunan an iya kasina.
Diri kita niya ginsisirotan,
sumala ha igo ha aton ug kaangayan.
Diri man kita niya ginbabalosan,
sumala han aton mga kasal-anan. (b)

4. Sugad kahitaas hadton kalangitan,
ha igbaw han tuna hinin kalibutan;
amon man kadako an iya paghigugma,
hadton may pagtahod, kahadlok ha iya.
Sugad nga hirayo adton sinirangan,
han namamarapara nga katundan;
amo man an kahirayo han iya pagkuha,
tikang ha aton han aton mga sala. (b)

PAGBASA II

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Lucas.

Usa ka panahon hinarani hin pamati kan Jesus in damo nga mga parasukot hin buhis ngan mga makasasala. Nagtikang pagngurutob an mga Parisiyo ngan an mga magtuturto han Balaod, “Nakarawat man ini nga tawo hin mga makasasala, ngan nakikigsaro pa ngani ha ira!” Sanglit ginsumatan hira ni Jesus hini nga pananglitan:

“May hadto usa ka tawo nga may-ada duha nga anak nga lalake. Nagsiring ha iya an manghod, ‘Tatay, tagi na ako yana han akon malon han mga hiagi.’ Sanglit ginbahin han tawo an iya mga hiagi ngan ihatag ngadto han duha niya nga anak. Paghagos hin pira ka adlaw iginbaligya han manghod an iya bahin ngan binaya han ira panimalay dara an kwarta. Kinadto hiya hin hirayo nga tuna, diin iya ginkaragan an iya kwarta hin waray pulos nga kinabuhi. Gingasto niya an ngatanan nga iya dara. Dinuroy nga inabot in dako nga gutom didto hadto nga dapit, ngan nawarayan hiya bisan ano. Sanglit kinadto hiya hin pagtrabaho didto hin usa han mga tuminungnong hadto nga tuna ngan ginsugo hiya ngadto ha uma para hin pagmangno hin kababoyan. Karuyag unta niya hin pagkaon han itinutubong han kababoyan, kundi waray man nahatag ha iya hin ano man nga pagkaon. Ha kataposan, nakapanmurubuot hiya ngan nagsiring, ‘Patakas hin pagkaon an ngatanan nga surugoon ni Tatay, ngan hahani ako dinhe nga haros mamatay na hin gutom! Mabangon ako ngan makadto han akon tatay ngan masiring, “Tatay, nakasala ako han Dyos ngan ha imo. Diri na ako takos nga isipon pa nga imo anak. Isipa na la ako nga usa han imo mga surugoon.”’ Sanglit binuhat hiya ngan linakat pag-uli ngadto han amay niya.

“Hirayo pa hiya han balay nga hikit-an hiya han iya amay. Inalpan hin dako nga kalooy an iya tatay, nga nagdalagan hin pagtapo ha iya, ngan gin-gakos ngan ginhadkan hiya. Ngan nagsiring an anak, ‘Tatay, nakasala ako han Dyos ngan ha imo, sanglit diri na ako takos isipon pa nga imo anak.’ Kundi gintawag han amay an iya mga surugoon, ngan sidngon, ‘Dali, kuhaa an gimamaupayi nga panapton ngan isul-ot ha iya, singsingi, ngan sapatosi hiya. Katapos, kuhaa ngan ihawa niyo an pinatambok nga nati nga baka, ngan pagkombite

kita! Kay patay na ini nga akon anak, kundi yana buhi na hiya; nawara hiya, kundi yana hin-agian na hiya.’ Ngan nagtikang hira pagkalipay.

“Hito nga takna, nakadto ha uma an magurang nga anak. Han pag-uli na niya, han hiraniay na hiya han balay, hinbatian niya an tukar ngan sarayaw. Gintawag niya in usa han mga surugoon ngan nagpakiana ha iya, ‘Ano ini nga rugyaw?’ Nagbaton an surugoon, ‘Inoli an imo bugto ngan iginpaihaw ni imo tatay an pinatambok nga nati nga baka, kay inoli hiya nga maupay an lawas.’ Duro an kapungot han magurang nga bugto, sanglit waray hiya sumulod han balay; ginawas an amay niya ngan ginhangyo nga sumulod hiya. Ginbaton niya hi iya Tatay, ‘Hunahunaa daw! Sulod hini nga mga katuigan nagbudlay ako sugad hin oripon para ha imo, ngan waray gud ako sumupak han imo mga sugo bisan makausa. Ano in ginhatag nimo ha akon? Waray ngani bisan naman la kanding nga igpapahalipay ko han akon kasangkayan! Kundi ginkaragan hini nga imo anak an ngatanan mo nga hiagi ha maraot nga kinabuhi, ngan ha iya pag-oli, asay mo lugod gin-ihawan han pinatambok nga nati nga baka!’ Nagbaton ha iya an amay, ‘Anak ko, dayuday ko ikaw nga kaupod dinhe, ngan imo an ngatanan nga akon mga butang. Kundi kinahanglan maglipay ngan magrayhak kita, kay namatay ini nga imo bugto, kundi yana buhi na hiya; nawara, kundi yana hin-agian na hiya.’”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo,
ini nga mga sakramento
magdara unta ha amon
han mga bunga han amon katalwasan,
basi dayuday magpugong
han amon tawhanon nga pagpasipara
ngan magtugway ha amon
ngadto han mga nakakatalwas nga upa.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Mga Prepasyo han Cuaresma:

[Syahan](#) | [Ikaduha](#) | [Ikatulo](#) | [Ikaupat](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
an langitnon nga grasya
tikang hini nga sakramento
makadulot unta dida
han amon mga kasingkasing
ngan magbunga dida ha amon
hin pakaangbit han iya ngahaw gahum.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

23 MARSO 2025
IKATULO NGA DOMINGO HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**O Dios,
tinikangan han ngatanan
nga kalooy ug kaupayan,
ginpakita nimo ha amon
nga tambal han pagpinakasala
an pagpuasa, pag-ampo ug paglimos.
Pamatii nga mapuanguron
an amon pagtug-an han amon kamaluya
basi, ha pagpaubos namon
tungod han pagkilala
han amon pagkamakasala,
bayawon unta kami dida ha imo
tungod han imo dayuday nga kalooy.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhi ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Ex 3:1-8a, 13-15

Pagbasa tikang han basahan han Exodo.

Usa ka adlaw, han nagmamangno hi Moises han mga karnero ngan mga kanding ni Jetro nga iya ugangan nga lalake, nga padi han Madian, igintabok niya ha kamingawan an panon, ngan inmabot hiya didto ha Sinai, an baraan nga bukid. Didto pinakita ha iya an anghel han Ginoo sugad hin usa nga laga nga nagawas tikang ha butnga hin tanom. Hinkit-an ni Moises nga naglalaga an tanom, kundi waray ini kauugtang. “Urosahon ini,” naghunahuna hiya. “Kay ano nga diri nauugtang an tanom? Maduok daw ako ngan kikitaon ko.”

Han paghikit-i han Ginoo nga naduok hi Moises, nagtawag hiya ha butnga han tanom ngan nagsiring, “Moises, Moises!” Binaton hiya, “Aadi ako.” Nagsiring an Dyos, “Ayaw na pagduruduok pa ngadi. Hukasa an imo sandalyas kay natukdaw ka dida hin baraan nga tuna. Ako amo an Dyos han imo kaapoy-apoyan, an Dyos nira Abraham, Isaac ug Jacob.” Sanglit gintahoban ni Moises an iya bayhon kay nahadlok hiya hin pagtan-aw han Dyos. Niyan nagsiring an Ginoo, “Hinkit-an ko an maraogdaog nga pagdumara han akon mga tawo didto ha Ehipto; hinbatian ko an ira pangaraba nga talwason ko hira tikang han mga mag-isog nga mga kapatas nira. Sayod ako han ngatanan ira mga pag-antos, sanglit linusad ako hin pagtalwas ha ira tikang han mga Ehiptohanon, ngan pagdara ha ira tikang ha Ehipto ngadto hin usa nga malangbo ngan hiluag nga tuna, hin usa nga hura ngan matambok nga tuna nga inuokyan na yana han mga Canaanhon, han mga Hiteohanon, han mga Amoreohanon, han mga Periseohanon han mga Hibeohanon, ngan han mga Jebuseohanon.

Kundi binaton hi Moises, “Kon kumadto ako han mga Israelita ngan sumiring ako ha ira, ‘Ginsugo ako han Dyos han iyo kaapoy-apoyan nganhi ha iyo,’ mapakiana hira ha akon, ‘Ano an iya ngaran?’ ano man an akon igsusumat ha ira?”

Nagsiring an Dyos, “Ako amo hi ako. Kinahanglan sidngon mo hira: ‘An Amo Ako amo an nagsugo ha akon nganhi ha iyo.’ Sumati an mga Israelita nga ako amo an Ginoo nga Dyos han iyo kaapoy-apoyan, nga Dyos nira Abraham, Isaac, ug Jacob nga nagsugo ha imo ngadto ha ira. Amo ini an akon ngaran ha kadayonan; amo ini an igtatawag ha akon han ngatanan nga tiarabot nga mga katulinan.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 103: 1-2, 3-4, 6-7, 8 & 11

(b) An Ginoo maloloy-on ug mahigugmaon.

1. An Ginoo, kalag ko, imo pagdayawon,
an iya baraan nga ngaran akon pagdayegon.
An Ginoo, kalag ko, imo pagdayawon,
an iya pagkamaupay diri mo limoton. **(b)**

2. Napasaylo hiya han akon mga sala,
an akon mga sakit gintatambal niya.
Pinapahirayo ako niya ha lubnganan,
gugma ug kalooy ako niya tinatagan. (b)

3. Ginoo, naugop ka han mga ginraraogdaog,
ngan tinatagan mo hira han ira katungod.
Mga larang niya hi Moises ginsumatan,
an Israel iya ginpakita han iya kagamhanan. (b)

4. An Ginoo maloloy-on ug mahigugmaon,
mahinay masina, may gugma nga dayon.
Sugad kahitaas hadton kalangitan,
ha igbaw han tuna hinin kalibutan;
amon man kadako an iya paghigugma,
hadton may pagtahod, kahadlok ha iya. (b)

PAGBASA II

1 Cor 10:1-6, 10-12

Pagbasa tikang han Syahan nga Surat ni San Pablo ngadto han mga taga Corinto.

Karuyag ko ipahinumdom ha iyo, kabugtoan, an nahinabo han aton mga kaapoy-apoyan nga nagsunod kan Moises. Pinanalipdan hira ngatanan han dampog, ngan waray hira pagkuri hin pagtabok han Pula nga Dagat. Nabunyagan hira ngatanan nga mga sumusunod ni Moises dida han dampog ngan han dagat. Nangaon hira ngatanan han amo ngahaw nga espirituhanon nga tinapay, ngan nanginom hira ngatanan han amo ngahaw nga espirituhanon nga irimnon. Nanginom hira tikang hadto nga espirituhanon nga bato nga inupod ha ira; ngan hi Cristo ngahaw adto nga bato. Kundi bisan pa ngani, waray malipay an Dyos han kadam-an ha ira, sanglit nagsarang ha kamingawan an ira mga patay nga lawas.

Niyan ini ngatanan nga mga butang mga pahimangno ha aton, basi diri kita mag-ungara han magraot nga mga butang sugad han ira ginbuhat. Kinahanglan diri kamo magngurutob sugad han ginbuhat hin pira ha ira—ngan ginpuo hira han Anghel han Kamatayon. Nahinabo ini ngatanan ha ira basi magin susbaranan para han iba,

ngan iginsurat ini basi makapahimangno ha aton. Kay nag-uokoy kita ha panahon nga diri na maiha maabot an pagkatapos. An bisan hin-o nga naghuhunahuna nga madig-on an iya pagtindog, magbantay nga diri hiya mapukan.

An Pulong han Ginoo.

PAGBASA III

Lc 13:1-9

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Lucas.

Hito nga panahon may mga tawo didto nga nagsumat kan Jesus hiunong han mga taga-Galilea nga ginpamatay ni Pilato samtang naghahalad hira ngadto han Dyos. Nagbaton hi Jesus ha ira, “Tungod nga pinanmatay ini nga mga taga-Galilea hin sugad nga paagi, naghuhunahuna ba kamo nga nagpapamatuod ini nga mas makasasala hira kay han iba nga mga taga-Galilea? Diri! Susumatan ko kamo nga kon diri kamo bumaya han iyo mga sala, mapatay kamo ngatanan sugad ha ira. Ano man an hiunong han nga nagkamatay ha Siloe, han kadat-ogi ha ira han lantawan? Naghuhunahuna ba kamo nga nagpapamatuod ini nga mas makasasala hira kay han iba nga mga tawo nga nag-uokoy ha Jerusalem? Diri! Susumatan ko kamo nga kon diri kamo bumaya han iyo mga sala, mapatay kamo ngatanan sugad ha ira.”

Ngan nagsumat ha ira hi Jesus hini nga pananglitan: “May hadto usa ka tawo nga may kahoy nga igos nga naturok ha iya uma. Nakadto hiya hin pamilyang han bunga, kundi waray makaagi. Sanglit ginsiring niya an iya magbarantay han tanaman, ‘Kitaa daw, tulo na ka tuig an akon pagbinalikbalik nganhi pangita hin bunga hini nga igos, kundi waray ko hin-aagian. Gabay pudlon ini nga kahoy, kay kanugon la han katambok han tuna?’ Kundi binaton an magbarantay, ‘Ayaw la pagpudla; pahagosa ta anay hin usa ka tuig. Liliboton ko hin pag-ukab ngan bubutangan ko hin abuno. Manggad nala bumunga han sunod nga tuig; kay kon diri pa, amo na in pagpudla naton.’”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo, pinaagi hini
nga sakripisyo han paghibalik
itugot dida han imo kalooy
nga kami nga nanginginyupo
han imo pasaylo han amon mga sala
mahibaro liwat hin pagpasaylo han tagstatagsa.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

*Syahan nga Prepasyo han Cuaresma
Ikaduha nga Prepasyo han Cuaresma*

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo nga amon Dios,
ginpakaon nimo kami
hini nga langitnon nga tinapay,
an saad ug panigamnan
han tidaraon nga himaya;
itugot nga ini nga sakramento
magbunga dida han amon
adlaw-adlaw nga kinahuhi.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

24 MARSO 2025
LUNES HAN IKATULO
NGA SEMANA HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Ginoo nga Dios,
an imo waray pagpapas nga kalooy
maglinis ug magpanilipod
unta han imo Singbahan
ngan, tungod kay diri hiya
magigin mabakod gawas ha imo
dayuday pagdumaraon unta hiya
pinaagi han imo panabang.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASAI

2 Hadi 5:1-15ab

Pagbasa tikang han Ikaduha nga basahan han Kahadian.

Tinahod gud ngan pinalabi han hadi han Siria hi Naaman nga kapitan han kasondalohan nga Siriahanon, kay pinaagi ha iya ginpadaog han Ginoo an kasondalohan nga Siriahanon. Gamhanan hiya nga sondalo, kundi sanlahon hiya. Ha usa han ira mga pagsulong han Israel, nabihag han mga Siriahanon in babayehay nga Israelita, nga nahimo nga surugoon han asawa ni Naaman. Usa ka takna nagsiring ha iya agaron nga babaye ini nga babayehay, “Maupay unta kon makakadto han manaragna nga nag-uokoy ha Samaria an akon agaron nga lalake! Tatambalon hiya han iya sakit.” Han pakabati hini ni Naaman, nasingadto hiya han hadi ngan ginsumatan niya han iginsiring han babayehay. Nagsiring an hadi, “Kadtoa an hadi han Israel ngan dad-a ha iya ini nga surat.” Sanglit linakat hi Naaman dara in 30,000 ka bug-os nga salapi, 6,000 ka

bug-os nga bulawan, ngan napulo nga magtahom nga mga panapton. Nasiring an surat nga iya dara: “Magpapakilala kan Naaman nga akon opisyal ini nga surat. Karuyag ko nga tambalon mo hiya han iya sakit.”

Han pakabasa la han surat han hadi han Israel, ginggisi niya an iya panapton ngan nagsiring, “Naglalaom ba an hadi han Siria nga matatambal ko ini nga tawo? Naghuhunahuna ba hiya nga Dyos ako nga may gahom han kinabuhi ug kamatayon? Dayag ini nga nagbibiling la hiya hin pakiaway ha akon!”

Han pakabati ni manaragna Eliseo han nahinabo, nagpatugon hiya han hadi: “Kay ano nga naguguol ka hin duro? Pakadia ha akon an tawo ngan pakikitaon ko hiya nga may-ada manaragna ha Israel!” Sanglit nasingadto hi Naaman upod an iya mga kabayo ngan karuwahe, ngan inukoy hiya ha aragian han balay ni Eliseo. Nagsugo hin surugoon hi Eliseo nga sumatan hi Naaman nga kumadto ngan lumurop hiya ha Salog Jordan makapito, ngan mauupay an iya sakit. Kundi linakat hi Naaman nga puno hin kasina ngan nasiring ha iya ngahaw, “Kasiring ko adto nga makadi hiya ha akon, mag-aampo ngadto ha Ginoo nga iya Dyos, magpapandong han iya kamot ha bawbaw han akon sakit, ngan tatambalon ako! Labot pa, diri ba mauruupay han bisan ano nga salog ha Israel an mga salog han Abana ug Farfar ha Damasco? Didto nala unta ako malurop ngan maupay!” Sanglit tinalikod ngan linakat hiya nga puno in kasina.

Dinaop ha iya an iya mga surugoon ngan nagsiring, “Kon ginsugo ka han manaragna hin pagbuhat hin butang nga makuri, gintutuman mo ada. Yana, kay ano nga diri ka na la lumurop sumala han iya iginsiring, ngan maupay?” Sanglit linugsong ha Jordan hi Naaman ngan linurop hiya makapito sumala han iginsiring ni Eliseo, ngan naupay gud hiya. Nagmaupay ngan nagmahamis na an iya lawas sugad hin kanan bata. Binalik hiya kan Eliseo upod an ngatanan niya nga mga tawo ngan nagsiring, “Yana maaram na ako nga waray iba nga diyos kundi an Dyos la han Israel.”

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 42:2, 3; 43:3, 4

(b) Inuuhaw ako ha imo, an buhi nga Dyos, san-o ako kakadto ngan pagsisingba ha imo atubangan.

1. Sugad hin bugsok nga inuuhaw
hin mahagkot nga tubig,
inuuhaw man ako ha imo, O Dyos. **(b)**

2. Inuuhaw ako ha imo,
an buhi nga Dyos.
San-o ako kakadto ngan pagsisingba
ha imo atubangan? **(b)**

3. Pasigaha an imo kapawa
ngan an imo kamatuoran;
pagmandoan unta ako nira
ngan pabalikon ha Sion,
nga imo baraan nga pungtod,
ngan ha imo Templo, nga imo gin-uokyan. **(b)**

4. Niyan mapakadto ako ha imo altar, O Dyos;
ikaw an burabod han akon kalipayan.
Patotokaron ko an akon arpa
ngan magkakanta ako ha imo,
O Dyos, nga akon Dyos. **(b)**

PAGBASA II

Lc 4:24-30

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Lucas.

Nagpadayon hi Jesus, “Susumatan ko kamo hini: Diri tinutuod in usa nga manaragna ha iya kalugaringon nga bungto. Pamati kamo: matuod nga damo hadto in mga balo ha Israel ha panahon ni Elias, han waray umuran hin tulo ka tuig ngan tunga, ngan may dako nga kagutom ha bug-os nga tuna. Kundi waray pakadto hi Elias ha bisan kanay ha ira, kundi ngadto hin usa la nga balo ha Sarepta, ha tuna han Sidon. Ngan may hadto damo nga mga sanlahon ha Israel ha panahon ni manaragna Eliseo, kundi waray bisan usa ha ira nga

ginlinisan, labot kan Naaman nga taga-Siria.” Napungot an ngatanan nga mga tawo ha sinagoga han pakabati nira hini. Nagkabuhat hira, gindanas nira hi Jesus ha gawas han bungto ngan gindara hiya ha bawbaw han bukid nga gintukoran han ira bungto. An ira tuyo amo an paghulog ha iya ngadto han umpas. Kundi nagtarap hiya ha butnga han kadam-an ngan linakat.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo,
karawata ini nga mga upa
nga amon ginhahalad ha pagsingba ha imo
ngan himoa ini nga sakramento
han pagtalwas ha amon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Mga Prepasyo han Cuaresma:

[Syahan](#) | [Ikaduha](#) | [Ikatulo](#) | [Ikaupat](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Itugot, Ginoo,
nga an amon pag-angbit
hini nga sakramento
maglinis ha amon han dum-it han sala
ngan magtirok ha amon
ngada hin pagkaurosa.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

25 MARSO 2025
AN PAGPASABOT HAN KATAWO HAN GINOO
solemnidad | busag

GLORIA

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Waray katapusan nga Dyos,
nagbuot ka nga an Imo Pulong
mahimo nga tawo
dida han tiyan han Birhen Maria.
Igbuot nga, tungod kay
nagtutug-an man kami
nga Hiya amon Magtaralwas,
an tinuod nga Dyos ug tinuod nga tawo,
makaangbit man liwat kami
han Iya Dyosnon nga kinaiya.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Is 7:10-14; 8:10

Pagbasa tikang han basahan ni Isaias nga manaragna.

Nagpadara an Ginoo hin lain nga mensahe ngadto kan Acas: “Pangaroi hin tigaman an Ginoo nga imo Dyos. Diri ngani tikang ha kahiladman han kalibutan han mga patay o tikang didto ha kahitasan.” Binaton hi Acas, “Diri ako maaro hin tigaman. Diri ko pagsasarihan an Ginoo.” Nagbaton hi Isaias, “Pamati yana, mga tulin ni Hadi David. Kon diri maupay para ha iyo an paghulop han mga tawo—paghuhulopon ba liwat niyo an akon Dyos? Sanglit an Ginoo ngahaw an mahatag ha iyo hin tigaman: Mag-aanak hin lalake in usa nga burod nga daragita ngan pagngangaranan hiya nga ‘Emmanuel’ nga karuyag signgon “Upod naton an Dyos.”

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 40:7-8a, 8b-9, 10, 11

(b) Ini ako, Ginoo, pagtuman han imo kaburot-on.

1. Diri ka naruruyag hin mga halad-sinunog
ngan mga halad;
diri ka nangangaro hin mga mananap
nga ginsunog hin bug-os ha halaran,
o mga halad-sinunog pagkuha hin mga sala.
Gintagan mo lugod ako hin mga igdurungog
pamati ha imo,
sanglit binmaton ako, “Ini ako.” **(b)**
2. Aada ha basahan han Balaod
an imo mga tugon para ha akon.
Hin kamaruruyagon ko pagbuhat
han imo kaburot-on, O Dyos ko!
Tinitipigan ko ha akon kasingkasing
an imo pagturon-an.” **(b)**
3. Iginsumat ko an maupay nga sumat
nga nagtatalwas ka,
dida han katig-oban han ngatanan nimo
nga mga tawo, O Ginoo.
Maaram ka nga diri gud ako mahunong
pagsinumat hito. **(b)**
4. Waray ko pagtagoa ha akon la ngahaw
an sumat han katalwasan;
dayuday iginhimangraw ko
an imo kaminumanon ngan tambulig.
Waray ako maghilom dida han katig-oban
han ngatanan nimo nga mga tawo
mahitungod han imo dayuday
nga gugma ngan kamaunongon. **(b)**

PAGBASA II

Heb 10:4-10

Pagbasa tikang han surat ngadto han mga Hebreo.

Kay diri gud makakakuha han mga sala an dugo han mga baka ngan mga kanding. Tungod hini, han tikanhi na hi Cristo ha kalibutan, nagsiring hiya sa Dyos, “Diri ka buot hin mga tinubod nga unong ngan mga halad, kundi nag-andam ka hin lawas para ha akon. Diri ka nalilipay hin mga mananap nga ginsusunog ha bawbaw han halaran, o hin mga halad pagkuha hin mga sala. Niyan nagsiring ako, ‘Aadi ako, O Dyos, pagtuman han buot mo ipabuhat ha akon, sumala han nahisurat hiunong ha akon, dida han basahan han Balaod.’” Syahan nagsiring hiya, “Diri ka naruruyag o nalilipay hin mga tinubod nga unong ngan mga halad, o hin mga mananap nga tinubod ha halaran, ngan han mga halad pagkuha hin mga sala.” Ginsiring ini niya bisan kon iginhahalad ini nga mga tinubod nga unong sumala han Balaod. Ngan nagsiring hiya, “Aadi ako, O Dyos, pagtuman han karuyag mo ipabuhat ha akon.” Sanglit iginsalikway han Dyos an ngatanan nga daan nga mga tinubod nga halad, ngan ginliwanan niya ini han paghalad ni Cristo. Tungod nga gintuman ni Cristo an karuyag han Dyos ipabuhat ha iya, nalinisan kita ngatanan han sala pinaagi han paghalad niya han iya kalugaringon nga lawas makausa ngan para han ngatanan.

An Pulong han Ginoo.

PAGBASA III

Lc 1:26-38

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Lucas.

Han burod ni Elizabet hin unom ka bulan, ginsugo han Dyos hi Gabriel nga anghel ngadto ha Galilea, ha usa nga bungto nga Nazaret an ngaran. May dara hiya nga sumat para hin usa nga daraga nga sinayoran na hin lalake nga ginngaranan kan Jose, nga tulin ni Hadi David. Maria an ngaran hini nga daraga. Kinadto an anghel ha iya ngan nagsiring, “Maghimaya ka! Puno ka hin grasya! An Ginoo aada ha imo!” Dako an kagupong ni Maria han iginpasabot han anghel, ngan ginpainoino niya kon ano an kahulogan han iya mga pulong. Nagsiring ha iya an anghel, “Ayaw kahadlok, Maria, kay ginpalabi ka

han Dyos. Magbuburod ngan mag-aanak ka hin lalake, ngan pagngangaranan mo hiya nga Jesus. Mahihimo hiya nga dako nga pagkatawo ngan tatawgon nga Anak han Gihahataasi nga Dyos. Hihimoon han Ginoo nga Dyos nga hadi hiya, sugad kan David nga iya ginikanan, ngan mahihimo hiya nga hadi ha kadayonan han mga tulin ni Jacob; an iya ginhadian waray kataposan!”

Hi Maria nagsiring han anghel, “Uray ngan putli ako. Uunanhon man hin kahimo hini?” Nagbaton an anghel, “Makunsad ha imo an Espiritu Santo, ngan magpapabilin ha imo an gahom han Dyos. Tungod hini, tatawgon nga Anak han Dyos ini nga santos nga bata. Kitaa! Hi Elisabet nga imo urupod bisan kon baw-as hiya ngan lagas na kaupay yana, burod na hin unom ka bulan. Kay waray butang nga diri mahihimo han Dyos.” Nagsiring hi Maria, “Ini ako nga surugoon han Ginoo. Matuman unta dinhe ha akon sumala han imo pulong.” Ngan binayaan hiya han anghel.

An Ebanghelyo han Ginoo.

[The Apostles' Creed](#) | [The Nicene Creed](#)

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Makagarahum nga Dyos,
natoo kami nga an Singbahan
nagtikang dida han kahimo nga tawo
han Imo Bugtong nga Anak.
Karawata ini nga halad yana
basi an Imo bungto
magsaurog nga malipayon
han misteryo han Pulong
nga nahimo nga tawo.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

PREPASYO: AN MISTERYO HAN PAGKATAWO HAN GINOO.

An Ginoo maada ha iyo.
Ngan maada man ha imo.
Bayawa an iyo mga kasingkasing.
Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.
Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

**Amay nga Makagarahum,
angay ug sadang gud
nga magpasalamat kami ha Imo
pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.**

**Nahimo Hiya sugad ha amon
basi magtalwas Hiya ha amon.
Kinarawat han Mahal nga Birhen,
dida hin pagtoo,
an Pulong nga ginpasabot han anghel.
Nagpanamkon hiya
ha larang han Espiritu Santo,
natawo ug ginmangnoan Hiya
han labi ka putli nga gugma.
Dida kan Cristo,
an waray katapusan nga kamatuoran,
an Imo saad kan Israel natuman.
Nagkaada hin kahingpitan
an ginpapamulat han katawhan.**

**Pinaagi kan Cristo,
an kaanghelesan ha langit
nagsisingba upod an paglipay
ha Imo atubangan.
An amon tingog mahiusa
han ira madinaugon
nga pag-awit nga nasiring:**

Santos, santos santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo
Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo,

**rig-ona dida ha amon mga kasingkasing,
an mga misteryo han tinuod nga pagtoo,
basi kami nga nagtutug-an
nga tinuod nga Dyos ug tinuod nga tawo
an ginpanamkon han Birhen Maria,
matakos hin pagkab-ot
han waray katapusan nga kalipay
pinaagi han nakakatalwas nga gahum
han pagkabanhaw.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

26 MARSO 2025
MIERCOLES HAN IKATULO
NGA SEMANA HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Dios han kinaadman,
dida hini nga kap-atan ka adlaw
gintututdoan nimo an imo bungto
ngan ginpapakaon nimo hira
han imo pulong han kinabuhi.
Tutdoi kami pinaagi
han baraan nga pagpuasa
basi mahiusa kami ha imo
ha bug-os nga kasingkasing
ug waray hunong nga pag-ampo.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Deut 4:1, 5-9

Pagbasa tikang han basahan han Deuteronomio.

Niyan nagsiring han mga tawo hi Moises, “Pagsugta niyo an ngatanan nga mga balaod nga akon igintutdo ha iyo, basi mabuhì kamo ngan magtag-iyà kamo han tuna nga ighahatag ha iyo han Ginoo nga Dyos han iyo mga giniklanan. Igintutdo ko ha iyo an ngatanan nga mga balaod sumala han iginsugo ha akon han Ginoo nga akon Dyos. Pagtumana ini didto han tuna nga iyo susulongon ngan pagtatag-iyahon. Pagsugta ini niyo hin matinumanon basi makakilala an mga tawo han iba nga mga nasod han iyo kamakinaadmananon. Kon hibatian nira ini ngatanan nga mga balaod, masiring hira, ‘Waray ruhaduha may-ada kinaadman ug saraboton ini nga dako nga nasod!’ Waray iba nga nasod,

magkadiano hin kadako, nga may-ada diyos nga suok kaupay kon nagkikinahanglan hira ha iya nga malabaw pa kay han Ginoo nga aton Dyos. Pinamamatian kita kon natawag kita ha iya hin pakibulig. Waray iba nga nasod, magkadiano hin kadako, nga may mga balaod nga sugad hin kamagtadong hadton akon igintutdo ha iyo yana nga adlaw. Pagbantay gud kamo basi diri kamo mahingalimot, samtang buhi pa kamo, han iyo hinkit-an han iyo kalugaringon nga mga mata. Sumati an iyo mga anak ngan an iyo mga apo.”

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 147:12-13, 15-16, 19-20

(b) Jerusalem, pagdayaw han Ginoo.

1. Jerusalem, pagdayawa an Ginoo!
O Sion, pagdayawa adton Dyos nimo!
Ginpaparig-on n'ya mga ganghaan mo,
ginpapakaupay n'ya im' mga tawo. (b)

2. Usa nga pagsugo n'ya ngadto han tuna,
ngan tuman gud dayon an ginyakan niya.
Adton esno gin-aatag ini niya,
pareho hin taplak, taplak nga delana.
Bagtik na nga tun-og iya ginsasarang
nga daw tapotapo o daw hin agbon man. (b)

3. Nahatag h'ya'n pulong ha iya katawhan,
kan Israel mga balaod, tugon man.
Waray gudman ini niya pagbuhata
ngadto han mga kanasoran nga iba.
Mga balaod n'ya di' mag-aram hira. (b)

PAGBASA II

Mt 5:17-19

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo.

“Ayaw kamo paghunahuna nga kinanhi ako pagpara han Balaod ni Moises ngan han mga igintutdo han mga manaragna. Waray ako

kumanhi hin pagpara hini, kundi hin pagtuman. Tigamni niyo ini: samtang aada pa an langit ngan an tuna waray bisan usa nga tulbok ug usa nga bagis in paparaon dida han Balaod, ngada han katuman han ngatanan. Sanglit, an magpasibaya bisan han gigugutiayi han mga sugo, ngan magtutdo han iba hin diri pagtuman, giubosi hiya paghunahunaon didto ha langit. Kundi an nasugot han Balaod ngan magtutdo han iba hin pagtuman hini, magigin dako hiya didto han Ginhadian han langit.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo,
karawata an mga pag-ampo han imo bungto
upod an ira mga halad
ngan pinaagi han pagsaurog
han imo mga mysteryo
panalipdi kami ha ngatanan nga kataragman.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Mga Prepasyo han Cuaresma:

[*Syahan*](#) | [*Ikaduha*](#) | [*Ikatulo*](#) | [*Ikaupat*](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo
ini nga langitnon nga sasaro
magsantos unta ha amon,
ngan, kahuman kalinisi
ha ngatanan nga kasaypanan,
mag-andam ha amon han saad
nga upa han imo ginhadian.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

27 MARSO 2025
JUEVES HAN IKATULO
NGA SEMANA HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Harangdon nga Dios,
nangangamuyo kami
basi ha pagtikahirani namon
han adlaw han pagsaurog han amon katalwasan
magduroto unta kami hin pag-andam
han amon kalugaringon
para han pagsaurog han misteryo han pasko.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhi ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASAI

Jer 7:23-28

Pagbasa tikang han basahan ni Jeremias nga manaragna.

Kundi nagsugo ako ha ira nga magsugot ha akon, basi magin Dyos ako nira ngan magin mga tawo nakon hira. Ngan gintugon ko hira nga mag-ukoy hira hin kinabuhi sumala han akon iginsugo ha ira, basi maghingaupay hira.

Kundi waray hira magsugot o mamati ha akon. Ginbuhat lugod nira an bisan ano nga ginsugo han ira masinupilon ngan magraot nga kasingkasing, ngan nagtikaraot la lugod hira ngan waray hira maghingaupay. Tikang pa han adlaw han paggawas han iyo kaapoy-apoyan ha Ehipto ngada yana nga adlaw, nagpadayon ako hin pagpadara ha iyo han akon mga surugoon nga mga manaragna. Kundi waray gud bisan usa ha ira nga namati o binali. Linabaw pa lugod kamo han iyo kaapoy-apoyan hin kamagtig-a hin mga ulo ngan kamagsinupilon. “Sanglit, Jeremias, ighihimangraw mo ini ngatanan nga mga pulong ngadto han akon mga tawo, kundi diri hira

mamamati ha imo; tatawagon mo hira, kundi diri hira mabaton. Susumatan mo hira nga diri nagsusugot an ira nasod ha akon nga Ginoo nga ira Dyos, o diri nagmamaan hira han kastigo nga iginhatag ha ira. Patay na an kamatuoran ngan diri na ngani hira karuyag maghinabi hiunong hini.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 95:1-2, 6-7, 8-9

(b) Kun yana nga adlaw namamati la kamo han iya tingog! Ayaw patig-aha an iyo kasingkasing.

1. Kadi, an Ginoo aton pagdayawon!
Magkanta, magrayhak kit' hin malipayon;
ngadto han Dyos hiya'n panalipod naton,
hiya nga magtaralwas ta an pagdaygon.
Hin pagpasalamat ngadto kit' ha iya,
magrugya hin mga pagdayaw nga kanta. **(b)**

2. Kadi, yukbo kita, aton pagsingbahon,
luhod ha Ginoo, naghimo ha aton!
Kay amo man ada hiya an Dyos naton,
kita katawhan, gin-ataman nga panon. **(b)**

3. Pamati hiya nagyayakan yana:
"Kasingkasing niyo ayaw patig-aha;
sugad kaapoyan niyo ha Meriba,
sugad didto han kamingawan ha Masa.
Didto ak' ginsulay, ira ginsarihan,
Bis' ak' mga buhat ira nakita na." **(b)**

PAGBASA II

Lc 11:14-23

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Lucas.

Ginpaiwas ni Jesus in ngula nga yawa; nakagayakan an tawo han paghigawas na han yawa. Nanhipausa an kadam-an, kundi nagsiring in pira han mga tawo, "Hi Beelsebul nga puno han mga yawa amo an

nahatag ha iya hin gahom hin pagpagawas hin mga yawa.” Karuyag han iba magbitik ha iya, sanglit nangaro hira ha iya nga magbuhat hiya hin milagro pagpakita nga hiya ginpadara han Dyos. Kundi hinbaroan ni Jesus an ira panhunahuna, ngan ginsiring hira, “Diri gud mag-iiha an bisan ano nga nasod nga nagkakabahinbahin ngan nag-iinaway-away; magkabuburublag an panimalay nga nagkakabahinbahin ha iya ngahaw. Sanglit uunanhon man nga makagpadayon an ginhadian ni Satanas, kon mag-iinaway-away an iya mga hugpo? Nasiring kamo nga nagpapagawas ako hin mga yawa, kay nahatag hi Beelsebul ha akon hin gahom hin pagbuhat hini. Kon amo ini an paagi hin pagpagawas ko ha ira, inuunan-o man han iyo mga sakop hin pagpagawas han mga yawa? Nagpapakita an iyo kalugaringon nga mga sayop kamo! Diri, nagpapaguwa lugod ako hin yawa, pinaagi han gahom han Dyos, nga nagpapamatuod nga inabot na ha iyo an Ginhadian han Dyos. “Kon in kusgan nga tawo nga sangkap han ngatanan niya nga hinganiban nagbabantay han iya kalugaringon nga balay, diri maano an ngatanan niya nga mga higamit. Kundi kon sulongon ngan madaog hiya hin makarukosog nga tawo, aagawon an ngatanan nga hinganiban nga sinasarigan han tag-iya, ngan ginbabahinbahin an iya naagaw. “Tinuod nga nasupak ha akon an bisan hin-o nga diri naugop ha akon; tinuod nga nagpapasarang, an bisan hin-o nga diri nabulig ha akon hin pagtirok.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo,
linisi kami ha ngatanan
nga lara han sala,
basi makalipay ha imo
an mga halad han imo bungto
ngan ayaw itugot nga umawil kami
han mga nakakalipat nga kalipay
kay nagsaad ka ha amon
han upa han kamatuoran.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Mga Prepasyo han Cuaresma:

[Syahan](#) | [Ikaduha](#) | [Ikatulo](#) | [Ikaupat](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
buligi an imo mga ginpakaon
han imo sakramento,
Basi an bunga han imo pagtalwas
Magbag-o han amon mga buhat ug gawi.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

28 MARSO 2025
VIERNES HAN IKATULO
NGA SEMANA HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Maloloy'on nga Ginoo,
pun-a an amon mga kasingkasing
han imo grasya
basi mapugngan namon
an amon kalugaringon
han labis nga mga karuyagon nga tawhanon
ngan paudgon namon an paggapil
ngada han imo mga pulong
han kinabuhi nga dayon.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Os 14:2-10

Pagbasa tikang han basahan ni Oseas nga manaragna.

Balik ngadto han Ginoo ngan ighalad niyo ha iya ini nga pag-ampo: “Pasayloa kami han ngatanan nga amon mga sala ngan karawta an amon pag-ampo, ngan pagdadayawon ka namon sumala han amon iginsaad. Diri gud makakatalwas ha amon an Asiria ngan diri makakapanalipod ha amon an mga kabayo hin pakig-away. Diri na gud kami masiring han amon mga diyosdiyos nga amon hira Dyos. O Ginoo, ipakita an imo kalooy hadton waray na gud iba nga sadang kadangpan.”

Nasiring an Ginoo, “Pababalikon ko ngadi ha akon an akon mga tawo. Hihigugmaon ko hira hin kinasingsing; diri na ako masisina ha ira. Para han mga tawo han Israel masusugad ako hin uran dida hin mamara nga tuna. Manmumuswak hira sugad hin mga bukad;

manggagamot hira hin marig-on sugad han kakahoyan han Libano. Mabubuhi hira hin bag-o nga pagtubo, ngan magmamatahom sugad hin mga kahoy nga olibo. Magmamahamot hira sugad han mga sidro han Libano. Mag-uokoy na liwat hira ha ubos han akon pagpanalipod. Magtatanom hira ha ira mga uma, ngan magmamabungaon sugad hin urubasan. Masusugad hira kabantogan han bino han Libano.

Diri na manginginlabot hin mga diyosdiyos an mga tawo han Israel, babatonon ko an ira mga pag-ampo ngan mamangnoan ko hira. Sugad hin marampag nga kahoy pasisirongon ko hira; amo ako an burabod han ngatanan nira nga mga kaupayan.”

Masayod unta adton mga makinaadmananon han iginsurat dinhe ngan matugkad unta nira ini. Magtadong an mga paagi han Ginoo ngan nabubuhi an magtadong nga mga tawo pinaagi hin pagsunod hini, kundi mahipapakdol ngan matutumba an mga makasasala kay ginpapasibay-an ini nira.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 81:6c-8a, 8bc-9, 10-11ab, 14 & 17

(b) Ako an Ginoo nga imo Dyos; pamatii an akon tingog.

1. Nabati ako hin diri kinikilala
nga tingog nga nasiring,
“Ginkuha ko ha iyo an magbug-at
nga mga pinas-an;
iginpabutang ko ha iyo an iyo mga alat.
Nagtawag kamo ha akon ngan gintalwas
ko kamo han nakada kamo ha kakurian.” (b)

2. Ginbaton ko kamo tikang han akon
taragoan dida han bagyo;
Ginpruybahan ko kamo didto
han mga sapa ha Meriba.
Pamati han akon pahimangno,
akon katawhan;
O Israel, karuyag ko unta nga mamati kamo

ha akon! (b)

3. Kinahanglan diri gud kamo mag-alagad
hin langyaw nga diyos,
o magsingba kan bisan hin-o gawas ha akon.
Amo ako an Ginoo nga imo Dyos
nga nagpagawas ha imo han tuna han Ehipto. (b)

4. Ungara ko gud unta nga mamati
ha akon an akon katawhan;
Ungara ko gud unta nga magsugot
hira ha akon!
Pakakaonon ko ikaw han gimamaupayi nga trigo
ngan patutunghon ko ikaw
hin ihalas nga dugos. (b)

PAGBASA II

Mc 12:28-34

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Marcos.

Nakadto in magturutdo han Balaod nga nakabati han ira hirohimangraw. Nakita niya nga maupay an kabaton ni Jesus han mga Sadusiyo, sanglit dinmaop hiya hin pagpakiana, “Ano nga sugo an gidadakoi han ngatanan?” Ngan nagbaton hi Jesus, “Amo ini an gidadakoi han ngatanan: ‘Pamati, Israel! An Ginoo nga aton Dyos amo gud la hiya an Ginoo. Kinahanglan higugmaon mo an Ginoo nga imo Dyos ha bug-os mo nga kasingkasing, ha bug-os mo nga kalag, ha bug-os mo nga kusog.’ Ngan amo ini an sunod nga gidadakoi: ‘Kinahanglan higugmaon mo an imo igkasi-tawo sugad ha imo ngahaw.’ Waray na iba nga sugo nga malabaw hini nga duha.” Nagsiring kan Jesus an magturutdo han Balaod, “Maupay nga imo kaasoy, Magturutdo. Matuod gud, sumala han imo siring, nga an Ginoo gud la an Dyos, ngan waray na iba labot ha iya. Sanglit kinahanglan humigugma han Dyos an tawo ha bug-os niya nga kasingkasing, ha bug-os niya nga hunahuna, ngan ha bug-os niya nga kusog, ngan kinahanglan humigugma hiya han iya igkasi-tawo sugad ha iya kalugaringon. Labaw hin kamapulsanon an pagtuman hini nga duha nga mga sugo kay hin paghalad hin mga hayop ngan hin iba

nga mga halad ngadto sa Dyos dida ha altar.” Nasabtan ni Jesus an kamaupay han iya baton, sanglit ginsiring ini hiya niya, “Diri ka na hirayo han Ginhadian han Dyos.” Katapos hini waray na may nagpasipara hin pagpakiana kan Jesus.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo,
siplati nga mapuanguron
ini nga mga halad
nga amon gindadara ngada ha imo
basi makapahimuot ha imo
ngan dayuday magdara hin katalwasan
nganhi ha amon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Mga Prepasyo han Cuaresma:

[Syahan](#) | [Ikaduha](#) | [Ikatulo](#) | [Ikaupat](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
an imo kusog ug gahum
makalukop unta
han amon mga hunahuna ug lawas
basi makatagamtam kami han kahingpitan
han katalwasan nga amon nakarawat
dida hini nga yukaristiya.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

29 MARSO 2025
SABADO HAN IKATULO
NGA SEMANA HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Ginoo,
itugot, nga kami nga naglilipay
ha pagsaurog hini
nga panahon han cuaresma,
makasulod han mga
sakramento han pasko
ngan makatagamtam
han kahingpitan han ira mga bunga.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Os 6:1-6

Pagbasa tikang han basahan ni Oseas nga manaragna.

Nasiring an katawhan, “Balik kita ngadto han Ginoo! Ginpasakitan kita niya, kundi tatambalon gud kita niya; ginsamad kita niya, kundi bubutkon niya an aton mga kasamdan. Katapos hin duha o tulo ka adlaw bubuhion kita niya ngan mag-uokoy kita ha iya atubangan. Talinguhaa ta hin pagkilala han Ginoo. Makanhi hiya ha aton sugad han pagpunias han adlaw, sugad han pag-uran ha tuna kon panahon hin pananom o pamugas.”

Kundi nasiring an Ginoo, “Israel ug Juda, ano an akon pagbubuhaton ha iyo? An iyo gugma ha akon napapara la dayon sugad han burong ha kaagahon; sugad ini hin tun-og nga napapara ha pagsidlit han adlaw. Sanglit ginpadara ko ha iyo an akon mga manaragna dara an akon mensahe hin paghukom ug pagpukan. Yano ngan dayag an akon ginkikinahanglan ha iyo: Karuyag ka an iyo

dayuday nga paghigugma, diri an iyo mga hayop nga tinubod. Gabay pa nga kumilala ha akon an akon katawhan kay nga maghalad hira hin mga hayop nga tinubod.”

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 51:3-4, 18-19, 20-21ab

**(b) An akon karuyag amo an gugma,
diri an sakripisyo nga halad.**

1. Kalooyi gad ako, O Dyos,
tungod han imo dayuday nga paghigugma.
Tungod han imo dako nga pagkalooy
paraa an akon mga sala!
Hugasi an ngatanan ko nga karat-an
ngan linisi ako han akon sala! **(b)**

2. Diri ka naruruyag hin mga tinubod nga unong,
kay ighahalad ko unta ini;
diri ka nalilipay hin mga tinubod nga halad.
An akon halad amo in usa nga
mapinaubsanon nga espiritu, O Dyos;
diri mo pagtatamayon in mapinaubsanon
nga nagbabasol nga kasingkasing. **(b)**

3. O Dyos, kalooyi an Sion ha imo maupay
nga kaburut-on ngan buligi hiya;
pag-ayda an mga pader han Jerusalem.
Niyan malilipay ka han angay nga mga halad
ngan han amon mga tinubod nga halad;
ngan ighahalad in mga baka ha imo halaran. **(b)**

PAGBASA II

Lc 18:9-14

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Lucas.

Iginsumat liwat ni Jesus ini nga pananglitan ha mga tawo nga natapod ha ira kalugaringon nga kamaupay, ngan nagtatamay han

iba: “Kinadto ha Templo hin pag-ampo in duha ka tawo; Parisiyo an usa, ngan parasukot hin buhis an ikaduha. Tinukdaw nga tay-aw an Parisiyo, ngan nag-ampo: ‘Nagpapasalamat ako ha imo, Dyos, nga diri ako halot, malimbong, o malibog sugad han iba. Nagpasalamat ako ha imo nga diri ako sugad hito nga parasukot hin buhis. Nagpupuasa ako duha ka adlaw kada semana, ngan nahatag ako ha imo han ikanapulo nga bahin han ngatanan ko nga hiagi.’ Kundi tinukdaw an parasukot hin buhis, hirayo han iba, ngan waray ngani humangad ha langit, kundi nagpukpok han iya dughan ngan nagsiring, ‘O Dyos, kalooyi gad ako nga makasasala!’” Ngan nagsiring hi Jesus, “Susumatan ko kamo, an parasukot hin buhis, diri an Parisiyo an gin-isip nga matadong ha atubangan han Dyos, han pag-oli niya. Kay an magpahitaas han iya kalugaringon pauubson, ngan an magpaubos pahihitas-on.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo nga Dios,
dida han imo grasya
nakakadaraon kami
ngada hini nga mga baraan nga misteryo
ha malinis nga hunahuna ug kasingkasing
basi makahatag kami ha imo
hin angay nga pagsingba
dida hini nga hinumduman
nga iginbilin ha amon ni Cristo.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Mga Prepasyo han Cuaresma:

[Syahan](#) | [Ikaduha](#) | [Ikatulo](#) | [Ikaupat](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Maloloy'on nga Dios,
hin waray hunong
ginbubusog nimo kami**

**han imo mga baraan nga mga upa.
Igbuot nga kami nga matinud-anon
nga nagsasaurog hini nga sakramento
dayuday kumarawat hini
ha matinumanon nga kasingkasing.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

30 MARSO 2025
IKAUPAT NGA DOMINGO HAN CUARESMA
laetare | rosa o murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**Ginoo nga Dios,
pinaagi kan Jesucristo, an imo Pulong,
iginbalik nimo an katawhan ngada ha imo.
Igbuot nga an kristohanon
nga bungto magrayhak
tungod han tidaraon
nga mga sakramento han Pasko
dida hin maduroto nga kasingkasing
ug malipayon nga pagtoo.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Jos 5:9a, 10-12

Pagbasa tikang han basahan ni Josue nga manaragna.

Nagsiring an Ginoo kan Josue, “Yana ginkuha ko ha iyo an makaarawod nga kahimtang hin pagkaoripon didto ha Ehipto.”

Samtang an mga Israelita nagkampo didto ha Gilgal dida han kapatagan harani han Jerico, nagsaurog hira han Paglabay dida han gab-i han ika-upat (14) nga adlaw han bulan. An pagkabuwas nga adlaw amo an ira syahan nga pagkaon hin mga abot ha Canaan: sinanlag nga trigo ug tinapay nga waray patubo. Inukoy na an mana hin kahulog tikang ha kahitas-an ug nawarayan na hini an mga Israelita. Tikang hadto an ira mga pagkaon tikang na han mga abot ha Canaan.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 34:2-3, 4-5, 6-7

(b) Tilawi ngan kitaa an pagkamaupay han Ginoo.

1. Pasalamatan ko pirme an Ginoo,
pagdayaw ha iya di' maundang ako.
Tungod han iya buhat ak' dadayawon,
an ginsakit mamati, magmalipayon! **(b)**

2. An pagkaharangdon han aton Ginoo,
upod ha akon isangyaw na gud niyo;
pagdayaw ha iya mag-urusa kita,
aton pagbayawon adton ngaran niya.
Nag-ampo ak' ngan ginbaton han Ginoo,
gintalwas niya han tanan kahadlok ko. **(b)**

3. Tan-aw ha iya ngan magmalipayon man;
di' na mahiawod, di' na maalohan.
Nasangpit an kabos ngan nabaton hiya,
natalwas han tanan kakurian nira. **(b)**

PAGBASA II

2 Cor 5:17-21

Pagbasa tikang han Ikaduha nga Surat ni San Pablo ngadto han mga taga Corinto.

Adton nakikig-usa na kan Cristo nahihimo nga bag-o nga tawo; waray na an daan, liniwanan na hin bag-o. Ginbuhat ini ngatanaan han Dyos nga pinaagi kan Cristo naghimo ha aton nga mga sangkay han Dyos, diri na mga kaaway, ngan iginhatag ha aton an buruhaton hin paghimo han iba nga iya liwat kasangkayan. Amo ini an amon mensahe: nga pinaagi kan Cristo nakikigsangkay an Dyos han ngatanaan nga mga tawo. An Dyos diri nagdudumot han ira mga sala, ngan gintagan kita niya han mensahe kon ginpapaunan-o niya paghimo ha ira nga iya kasangkayan. Sanglit iini kami nagyayakan para kan Cristo, sugad nga an Dyos nahangyo ha iyo pinaagi ha amon. Tungod kan Cristo nahangyo man kami ha iyo: tugoti nga himoon kamo han Dyos nga iya mga sangkay, diri na mga kaaway. Waray gud sala hi Cristo, kundi tungod ha aton, ginpaangbit hiya

han Dyos han aton sala, basi nga ha aton pakigkausa ha iya, makaangbit man kita han pagkamatadong han Dyos.

An Pulong han Ginoo.

PAGBASA III

Lc 15:1-3, 11-32

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Lucas.

Usa ka panahon hinarani hin pamati kan Jesus in damo nga mga parasukot hin buhis ngan mga makasasala. Nagtikang pagngurutob an mga Parisiyo ngan an mga magturutdo han Balaod, “Nakarawat man ini nga tawo hin mga makasasala, ngan nakikigsaro pa ngani ha ira!” Sanglit ginsumatan hira ni Jesus hini nga pananglitan: “May hadto usa ka tawo nga may-ada duha nga anak nga lalake. Nagsiring ha iya an manghod, ‘Tatay, tagi na ako yana han akon malon han mga hiagi.’ Sanglit ginbahin han tawo an iya mga hiagi ngan ihatag ngadto han duha niya nga anak. Paghagos hin pira ka adlaw iginbaligya han manghod an iya bahin ngan binmaya han ira panimalay dara an kwarta. Kinadto hiya hin hirayo nga tuna, diin iya ginkaragan an iya kwarta hin waray pulos nga kinabuhi. Gingasto niya an ngatanan nga iya dara. Dinuroy nga inabot in dako nga gutom didto hadto nga dapit, ngan nawarayan hiya bisan ano. Sanglit kinadto hiya hin pagtrabaho didto hin usa han mga tuminungnong hadto nga tuna ngan ginsugo hiya ngadto ha uma para hin pagmangno hin kababoyan. Karuyag unta niya hin pagkaon han itinutubong han kababoyan, kundi waray man nahatag ha iya hin ano man nga pagkaon. Ha kataposan, nakapanmurubuot hiya ngan nagsiring, ‘Patakas hin pagkaon an ngatanan nga surugoon ni Tatay, ngan hahani ako dinhe nga haros mamatay na hin gutom! Mabangon ako ngan makadto han akon tatay ngan masiring, ‘Tatay, nakasala ako han Dyos ngan ha imo. Diri na ako takos nga isipon pa nga imo anak. Isipa na la ako nga usa han imo mga surugoon.’” Sanglit binuhat hiya ngan linakat pag-uli ngadto han amay niya.

“Hirayo pa hiya han balay nga hikit-an hiya han iya amay. Inalpan hin dako nga kalooy an iya tatay, nga nagdalagan hin pagtapo ha iya, ngan gin-gakos ngan ginhadkan hiya. Ngan nagsiring an anak, ‘Tatay, nakasala ako han Dyos ngan ha imo, sanglit diri na ako takos

isipon pa nga imo anak.’ Kundi gintawag han amay an iya mga surugoon, ngan sidngon, ‘Dali, kuhaa an gimamaupayi nga panapton ngan isul-ot ha iya, singsingi, ngan sapatosi hiya. Katapos, kuhaa ngan ihawa niyo an pinatambok nga nati nga baka, ngan pagkombite kita! Kay patay na ini nga akon anak, kundi yana buhi na hiya; nawara hiya, kundi yana hin-agian na hiya.’ Ngan nagtikang hira pagkalipay.

“Hito nga takna, nakadto ha uma an magurang nga anak. Han pag-uli na niya, han hiraniay na hiya han balay, hinbatian niya an tukar ngan sarayaw. Gintawag niya in usa han mga surugoon ngan nagpakiana ha iya, ‘Ano ini nga rugyaw?’ Nagbaton an surugoon, ‘Inoli an imo bugto ngan iginpaihaw ni imo tatay an pinatambok nga nati nga baka, kay inoli hiya nga maupay an lawas.’ Duro an kapungot han magurang nga bugto, sanglit waray hiya sumulod han balay; ginawas an amay niya ngan ginhangyo nga sumulod hiya. Ginbaton niya hi iya Tatay, ‘Hunahunaa daw! Sulod hini nga mga katuigan nagbudlay ako sugad hin oripon para ha imo, ngan waray gud ako sumupak han imo mga sugo bisan makausa. Ano in ginhatag nimo ha akon? Waray ngani bisan naman la kanding nga igpapahalipay ko han akon kasangkayan! Kundi ginkaragan hini nga imo anak an ngatanan mo nga hiagi ha maraot nga kinabuhi, ngan ha iya pag-oli, asay mo lugod gin-ihawan han pinatambok nga nati nga baka!’ Nagbaton ha iya an amay, ‘Anak ko, dayuday ko ikaw nga kaupod dinhe, ngan imo an ngatanan nga akon mga butang. Kundi kinahanglan maglipay ngan magrayhak kita, kay namatay ini nga imo bugto, kundi yana buhi na hiya; nawara, kundi yana hin-agian na hiya.’”

An Ebanghelyo han Ginoo.

[The Apostles' Creed](#) | [The Nicene Creed](#)

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo,
malipayon kami
nga naghahalad hini nga mga upa
han waray pagpapas nga pagtambal.**

**Nangangamuyo kami
nga makagsaurog kami
nga matinuohon hini nga misteryo
ngan matakos man hin paghalad hini
tungod han katalwasan han kalibutan.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

Syahan nga Prepasyo han Cuaresma

Ikaduha nga Prepasyo han Cuaresma

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**O Dios,
kay ginlalamragan man nimo
an ngatanan nga katawhan
nga nakanhi ha kalibutan,
pun-a an amon mga kasingkasing
han kapawa han imo grasya
basi dayuday kami matakos
ug makalipay han imo kaharangdon
ngan mahingpit an amon paghigugma ha imo.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

31 MARSO 2025
LUNES HAN IKAUPAT
NGA SEMANA HAN CUARESMA
murado

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**O Dios,
kay makaaramdok man
an imo pagbag-o han kalibutan
dida han mga sakramento,
igbuot nga an imo Singbahan
matugwayan pinaagi han imo
waray katapusan nga mga larang
ngan diri mawarayan dinhi ha tuna
han imo panabang.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Is 65:17-21

Pagbasa tikang han basahan ni Isaias nga manaragna.

Nagsiring an Ginoo, “Naghihimo ako hin bag-o nga tuna ngan bag-o nga kalangitan. Hingangalimtan hin hingpit an nag-agi nga mga hinabo. Pagmalipayon ngan pagrayhak ha kadayonan dida han akon ginbuhat. Marayhak gud an bag-o nga Jerusalem nga akon hihimoon, ngan magmamalipayon an iya mga tawo. Marayhak gud ako ngahaw tungod han Jerusalem ngan han iya mga tawo. Mawawaray na pagtangis didto, waray na pagtawag hin pakibulig. Diri na mapatay an kabataan nga minasus-an pa la, ngan hilawig an kinabuhì han ngatanan nga mga tawo. Pag-iisipon nga batan-on pa adton mga usa kagatos (100) na an panuigon. Magigin tigaman han akon pagkastigo ha ira an kamatay nga diri pa maabot hito nga panuigon. Magbabalay an mga tawo ngan pag-uokyan ini nira; diri

ini gagamiton hin iba nga tawo. Magtatanom hira hin mga urubasan ngan magpupulos hira han bino—diri ini pag-iimnon hin iba.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 30:2 & 4, 5-6, 11-12a & 13b

**(b) Magdadayaw ako ha imo, Ginoo,
kay gintubos mo ako.**

1. Nagdadayaw ako ha imo, Ginoo,
kay imo na man gintalwas ako,
waray mo itugot mga kaaway nakon,
nga ira na la ako pagyinubiton.
Ikakadto na ako ha Kahiladman,
kundi kamatayon ko imo ginpudngan. **(b)**

2. Pagkanta, pagdayaw kamo han Ginoo,
kamo, iya matinumanon nga mga tawo;
ginbuhat ha imo, ayaw hingalimti,
ngan hiya, an Baraan, pasalamati.
Diri nag-iiha an iya kasina,
ha kadayonan pagkamaupay niya;
bisan pa ha gab-i may-ada mga luha,
kundi kalipay naabot pagkaaga. **(b)**

3. Pamatii, Ginoo, ngan kalooyi,
intawon hi ako, Ginoo, buligi!”
Imo ginlipay hin sayaw an kabido,
nalipay ako, nakuha an kasubo.
Ginoo, hi ikaw gud la an Dyos nakon,
akon ka pasasalamatan hin dayon. **(b)**

PAGBASA II

Jn 4:43-54

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Juan.

Katapos hin duha ka adlaw didto, linakat hi Jesus ngan pinmakadto ha Galilea. Hiya ngahaw an nagsiring, “Diri tinutuod an

manaragna dida han iya kalugaringon nga tuna.” Han pag-abot niya ha Galilea ginkarawat hiya han mga tawo didto, kay nagpakakita hira han ngatanan nga nabuhat niya ha panahon han Pyesta han Paglabay, han paghingadto nira ha Jerusalem ha panahon han pyesta.

Binalik hi Jesus ngadto ha Cana, ha Galilea, diin ginhimo niya nga bino an tubig. May-ada didto usa nga opisyal han bungto nga may anak nga lalake nga masakit didto ha Capernaum. Han paghibaro niya nga inabot hi Jesus ha Galilea tikang ha Judea, kinadto hiya kan Jesus ngan ginhangyo niya nga masingadto ha Capernaum hin pagtambal han iya anak nga himaratyon. Nagsiring hi Jesus ha iya, “Waray gud ha iyo matoo labot kon hikit-an niyo in dagko nga mga orosahon.” Nagbaton an opisyal, “Tana gad, upod ha akon nga diri pa napatay an akon anak.” Ginsiring hiya ni Jesus, “Kadto na, mabubuhi an imo anak.”

Tinoo an tawo han mga pulong ni Jesus ngan linakat hiya. Dida ha dalan, han tipauli hiya, ginsugat hiya han iya mga surugoon upod an sumat nga buhi an iya anak.

Ginpakianhan niya hira kon ano nga oras nahiolian an iya anak. Nagbaton hira, “Nalunasan hiya han iya hiranat kakulop han ala una.” Nahinumdom an amay nga amo gud nga takna an pagsiring ni Jesus ha iya, “Mabubuhi na an imo anak.” Sanglit, tinoo hiya ngan an bug-os niya nga panimalay. Amo ini an ikaduha nga milagro nga ginbuhat ni Jesus han pag-abot niya ha Galilea tikang ha Judea.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

**Ginoo,
makatagamtam unta kami
han mga bunga hini nga
amon halad ngada ha imo
basi, ha pagsalikway
han amon mga pagpinakasala,
bag-ohon kami pinaagi han pagtubo
ha kinabuhi nga langitnon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.**

Amen.

Mga Prepasyo han Cuaresma:

Syahan | *Ikaduha* | *Ikatulo* | *Ikaupat*

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo,
an imo santos nga Yukaristiya
magpabaskog pa unta
han amon kinabuhi
pinaagi han iya gahum
hin pagbag-o ha amon
ngan magdara ha amon
ngadto han kinabuhi nga dayon
pinaagi han iya gahum
hin pagsantos ha amon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

**AN PAGKASUNOD-SUNOD HAN
SANTOS NGA MISA**

MGA RITO HA PAGTIKANG

ENTRANCE SONG

GREETINGS

After the entrance song, the priest and the faithful remain standing and make the sign of the cross, as the priest says:

**Ha ngaran han Amay
ug han Anak
ug han Espiritu Santo.**

The people answer:

Amen.

Then the priest, facing the people, extends his hands and greets all present with one of the following greetings:

**An grasya han aton Ginoo, Jesucristo,
an paghigugma ha Dios
ug an pagmahal han Espiritu Santo
maada ha iyo.**

The people answer:

Ngan maada man ha imo.

Other greetings:

**a) An grasya ug kalinaw ha aton Amay nga Dios,
ug han aton Ginoo, Jesucristo, maada ha iyo.**

b) An Ginoo maada ha iyo.

The priest, deacon, or other suitable minister may very briefly introduce the Mass of the day.

PENITENTIAL RITE

After the introduction to the day's Mass, the priest invites the people to recall their sins and to repent of them in silence. He may use these or similar words:

a)

**Samtang nag-aandam kita
hin pasaurog han misteryo
han gugma ni Cristo,
igtug-an ta an aton mga sala
ngan pangaro kita sa Dios hin pasaylo
ngan hin kabakod ha kasingkasing.**

b)

**Kay aanhi man kita
sugad hin usa nga panimalay han Dios,
upod hin pagtapod,
pangaro kita hin pasaylo sa Dios Amay,
kay tugob hiya hin kalooy ug pagpaid.**

c)

**Kabugtuan ko,
ha pag-andam naton
pagsaurog hini nga santos nga buhat,
panumduma ug pagbasuli ta anay
an aton mga sala.**

I.

A pause for silent reflection follows. After the silence, one of the following three forms is chosen:

**Nagtutug-an ako
ha makagarahum nga Dios
ug ha iyo akon kabugtuan,
kay nakasala ako ha hunahuna,
pulong, buhat ug pagpasibaya**

They strike their breast

**tungod han akon sala, akon sala,
han akon dako nga sala.
Sanglit nangangamaya ako
kan Santa Maria Virgen,
han mga anghel ug mga santo,**

**ug ha iyo, akon kabugtoan,
nga ig-ampo ako niyo
ha aton Ginoo nga Dios.**

The priest says the absolution:

**Kalooyan kita han makagarahum nga Dios,
pasayloan an aton mga sala
ngan dad-on kita han kinabuhi nga dayon.**

The people answer:

Amen.

II.

Priest

**Ginoo,
nakasala kami supak ha imo.**

The people answer:

Ginoo, kalooye kami.

Priest:

**Ginoo,
ipakita ha amon an imo kalooy ug gugma.**

The people answer:

Ngan ihatag ha amon an imo pagtalwas.

The priest says the absolution:

**Kalooyan kita
han makagrahum nga Dios,
pasayloan an aton mga sala
ngan dad-on kita han kinabuhi nga dayon.**

The people answer:

Amen.

III.

Priest:

**Ginpadara ka, Ginoo,
hin pagpasaylo han nagbabasul.
Ginoo, kalooye kami.**

The people answer:

Ginoo, kalooye kami.

Priest:

**Kinanhi ka pagtawag han mga makasasala.
Cristo, kalooye kami.**

The people answer:

Cristo, kalooye kami.

Priest:

**Nanginginyupo ka tungod ha amon
didto ha too han imo Amay.
Ginoo, kalooye kami.**

The people answer:

Ginoo, kalooye kami.

The priest says the absolution:

**Kalooyan unta kita
han makagrahum nga Dios,
pasayloan an aton mga sala
ngan dad-on kita han kinabuhi nga dayon.**

The people answer:

Amen.

KYRIE

Ginoo, kalooye kami
Cristo, kalooye kami
Ginoo, kalooye kami

GLORIA

**Himaya sa Dios ha kahitas-an,
ug dinhi ha tuna kalinaw han mga tawo
nga mupay an kaburut-on.
Gindadayaw ka namon.
Ginsisingba ka namon.
Ginhihimaya ka namon
tungod han waray sukol nga Imo himaya.**

**Ginoo nga Dios,
Langitnon nga Hadi,
Dios Amay nga makagarahom.
Ginoo, Jesucristo, bugtong nga anak,
Ginoo nga Dios,
Cordero sa Dios, Anak han Amay.
Ikaw nga nagkukuha
han mga sala han kalibutan,
karawata an amon pag-ampo.
Ikaw nga nalingkod han tuo ha Amay,
kalooyi kami.
Kay ikaw la an Gisasantosi,
ikaw la an Ginoo,
ikaw la an Gihahataasi, O Jesuscristo,
upod han Espiritu Santo,
dida han himaya han Dios nga Amay.
Amen.**

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

Afterwards the priest, with hands joined, sings or says:

Mag-ampo kita.

Priest and people pray silently for a while.

Then the priest extends his hands and sings or says the opening prayer, at the end of which the people respond:

Amen.

LITURHIYA HAN PULONG

FIRST READING

RESPONSORIAL PSALM

ALLELUIA OR GOSPEL ACCLAMATION

GOSPEL

HOMILY

PROFESSION OF FAITH

After the homily, the profession of faith is said on Sundays and solemnities; it may also be said in solemn local celebration.

The Nicene Creed:

**Natoo ako hin uusa la nga Dios.
Amay nga makagarahum,
Magburuhad han langit ug tuna
Ug han ngatanan nga mga kinikita
ug diri kinikita.**

**Natoo ako hin uusa la nga Ginoo, Jesucristo,
Bugtong nga Anak han Dios.
Nga tikang ha Amay
nahimugso han waray pa an katuigan.
Dios nga tikang ha Dios.
Kapawa tikang han kapawa.
Tutuo nga Dios tikang han tutuo nga Dios.
nahimugso, diri kay hinimo,
Kausa han kinaiya han Amay.
Pinaagi ha iya an ngatanan nahimo.
Tungod ha aton, an mga tawo,
ngan tungod han aton katalwasan,
Linusad hiya tikang ha langit.**

(Mayukbo dida hini nga mga pulong)

**Iginpanamkon han Virgen Maria,
ha gahum han Espiritu Santo,
ngan nahimo nga tawo.**

Iginraysang ha kros tungod ha aton,

**ha ubos han sugo ni Poncio Pilato;
Ginsakit ug iginlubong,
ngan nabanhaw ha ikatolo ka adlaw,
sumala han Santos nga Kasuratan.
Sinaka ha langit,
nalingkod ha tuo han Amay.
Makanhi liwat nga mahimayaon,
paghukom han mga buhi ug han mga minatay,
ngan an iya ginhadi-an waray katapusan.**

**Natoo ako han Espiritu Santo.
Ginoo ug taghatag han kinabuhi,
nga natikang han Amay ug han Anak,
ginsisingba ug ginhihimaya,
upod han Amay ug han Anak,
ngan nagyakan pinaagi han mga manaragna.
Natoo ako hin uusa la,
santos, katoliko ug apostoliko nga Singbahan.
Nagtutug-an ako hin uusa la nga bunyag,
nga nagwawara han mga sala.
Namumulat ako
han kabanhaw han mga minatay,
ngan han tiarabot nga kinabuhi ha kadayunan.
Amen.**

Mahihimo gamiton an masunod:

The Apostles' Creed

**Natoo ako han Dios,
Amay nga makagarahum,
magburuhat han langit ug han tuna,
ug kan Jesucristo,
iya bugtong nga Anak ug aton Ginoo;
Nga iginpanamkon
ha gahum han Espiritu Santo,
igin-anak ni Virgen Maria,
iginsakit ha sugo ni Poncio Pilato,**

**iginraysang ha kros,
namatay ug iginlubong,
linusad ngadto ha kahiladman.
Ha ikatolo kaadlaw nabuhi liwat.
Sinaka ha langit,
ngan nalingkod ha tuo han Amay.
Mabalik ngahaw paghukom
han mga buhi ug han mga patay.
Natoo ako han Espiritu Santo,
han Santa Iglesia Catolica,
han pagkaangbitan han mga santos,
han pagwara han mga sala,
han pagkabuhi han mga lawas
ug han kinabuhi nga dayon.
Amen.**

GENERAL INTERCESSIONS

LITURHIYA HAN YUKARISTIYA

PREPARATION OF THE ALTAR AND THE GIFTS

The priest, standing at the altar, takes the paten with the bread and, holding it slightly raised above the altar, says inaudibly:

**Darawayon ka, Ginoo,
Dios han kalibutan
kay tikang han imo kamahinatagon,
amon kinakarawat ini nga tinapay,
bunga han tuna
ug ha kamadoroto han tawo,
ngan amon ginhahalad ha imo
basi mahimo para ha amon
nga tinapay han kinabuhi.**

Then he places the paten with the bread on the corporal. If no offertory song is sung, the priest may say the preceding words in an audible voice; then the people may respond:

Dayawon an Dios ha kadayonan.

The deacon (or the priest) pours wine and a little water into the chalice, saying inaudibly:

**Tungod hini mga misteryo ha tubig ug bino,
makaangbit unta kami han pagkaDios niya
nga tungod han iya kahimo nga tawo,
nagpakatakos hin pakig-usa ha amon.**

Then the priest takes the chalice, and, holding it slightly raised above the altar, says inaudibly:

**Darawayon ka, Ginoo,
Dios han kalibutan
kay tikang han imo kamahinatagon,
amon kinakarawat ini nga bino,
bunga han tanom
ug ha kamadoroto han tawo,
ngan amon ginhahalad ha imo
basi mahimo para ha amon**

nga irinmon nga kalagnon.

The priest bows and says inaudibly:

**Karawata, Ginoo,
ngan makalipay unta ha imo
ini nga halad nga amon ginhihimo
ha dako nga pagpaubos
ug tugob hin pagbasol.**

He may now incense the offerings and the altar. Afterwards the deacon or a minister incenses the priest and people.

Next the priest stands at the altar and washes his hands, saying inaudibly:

**Hugasi ako, Ginoo,
han akon pagkamaraot
ngan linise ako han akon mga sala.**

Standing at the center of the altar, facing the people, he extends and then joins his hands, saying:

**Kabugtuan, pag-ampo kamo
nga inin aton halad karawton han Dios,
Amay nga makagarahum.**

The people respond:

Karaw'ton unta ha Ginoo
ini nga mga halad tikang ha imo mga kamot
ha pagdayaw ug paghimaya han iya ngaran,
ha aton kapulsanan ug kaupayan
han bug-os nga singbahan.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

With hands extended, the priest sings or says the prayer over the gifts, at the end of which the people respond:

Amen.

SYAHAN NGA PREPASYO HAN CUARESMA

An kahulugan han Cuaresma

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

**Amay nga makagarahum,
angay ug sadang gud
nga magpasalamat kami ha imo
pinaagi kan Cristo nga amon Ginoo.**

**Ha ikinatuig,
nagpapamulat kami nga malipayon
han pagsalin-urog
han misteryo han Pasko
dida hin malinis nga
kasingkasing ug hunahuna.
Gindudumdum namon ini
nga mga misteryo
nga nakakahatag ha amon
hin bag-o nga kinabuhi.
Dida han pagtuman namon
han mga buruhaton
hin pagtahod ug paghigugma
matugwayan unta kami
ngadto han kahingpitan
han ka mga anak han Dios.**

**Upod an kaanghelesan
ngan an mga hugpo ha kalangitan,
nag-aawit kami han imo himaya,
hin waray hunong nga papering:**

Santos, santos, santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo
Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

IKADUHA NGA PREPASYO HAN CUARESMA

An espiritu han Pagpenitensya

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

**Amay nga makagarahum,
angay ug sadang gud
nga magpasalamat kami ha imo.**

**Ihinatag nimo
ini nga talagsaon nga higayon
hin pagbag-o han kinabuhi namon
dida hin pagpugong
han magraot nga karuyagon,
basi, samtang nasandig kami
ha mga butang nga lumalabay,
makabuslong kami ha mga butang
nga waray pagkapapas.**

**Yana upod an kaanghelesan
ug kasantosan dayuday
magdadayeg kami ha imo
hin waray hunong nga pagsering:**

Santos, santos, santos...

[Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo](#)
[Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo](#)

IKATULO NGA PREPASYO HAN CUARESMA

An Bunga han Pagsalikway han Kalugaringon

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

**Amay nga makagarahum,
angay ug sadang gud
nga magpasalamat kami ha imo.**

**Ginbuot nimo
nga pasalamatan ka namon
pinaagi han pasalikway
han amon kalugaringon,
basi ha pagpuasa
mapudngan an pagpalabilabi namon
ngan ha pagpakaon han mga ginugutom
magsubad kami han imo kamahinatagon.**

**Niyan upod an kasantosan
ug kaanghelesan
magdadayaw kami ha imo
ha kadayunan
hin waray hunong nga pagsering:**

Santos, santos, santos

[Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo](#)

[Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo](#)

IKAUPAT NGA PREPASYO HAN CUARESMA

An mga Bunga han Pagpuasa

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

**Amay nga makagarahum,
angay ug sadang gud
nga magpasalamat kami ha imo.**

**Pinaagi han pagpuasa
napupudngan an amon
mga magraot nga pamatasan,
nababangon an amon mga panlantaw,
napapalambo an imo mga hatag
ug an amon mga mag-upay nga binuhatan.**

**Pinaagi ha iya, an kaanghelesan
ug an ngatanan nga hugpo ha kalangitan
nagsisingba ha imo atubangan.
An amon tingog mahitampo unta
han ira pag-awit hin waray hunong
nga pagsering:**

Santos, santos, santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

DOMINGO HAN KATUIGAN III | PREPASYO

An Pagtalwasa Han Tawo Pinaagi hin Igkasi Tawo

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

**Amay nga makagarahum,
angay ug sadang gud
nga magpasalamat kami ha imo.**

**Kinita namon
an imo makatarag-ob nga himaya
dida han imo mahigugmaon nga paagi
hin pagtalwas han tawo.
Ha imo kaladnganan ginlukat mo kami
han imo diosnon nga gahum;
kundi gintalwas mo kami
pinaagi hin usa nga sugad ha amon.**

**Ginsalikway han tawo an imo gugma,
kundi tawo ngahaw
an nagpahioli hini nga gugma,
pinaagi kan Cristo nga amon Ginoo.**

**Pinaagi ha iya,
an mga kaanghelesan
nagsisingba ha imo
dida ha ira paglipay
ha imo atubangan.
An amon tingog
mahiusa han ira pag-awit
han imno hin pagdayeg nga nasering:**

Santos, santos santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo
Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

SEMANA | PREPASYO IV

Usa nga Upa han Pagdayaw sa Dios

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

**Amay nga makagarahum,
angay ug sadang gud
nga magpasalamat kami ha imo.**

**Diri ka nagkikinahanglan
han amon mga pagdayeg,
kundi an amon hingyap
hin pagpasalamat ha imo
usa ini nga upa nimo ha amon.
An amon mga pag-ampo hin pagpasalamat
diri makakadugang
han imo pagkaharangdom
kundi makakahimo ha amon
hin pagtubo dida han grasya
pinaagi kan Cristo nga amon Ginoo.**

**Ha amon paglipay,
Nag-aawit kami han imo himaya
upod an kaanghelesan
hin waray hunong nga pagsering:**

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

SEMANA | PREPASYO V

Ginpasangyaw an Misteryo ni Cristo

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum,

angay ug sadang gud.

nga magpasalamat kami ha imo

pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Tungod hin gugma,

ginsasaurog namon an iya kamatayon.

Tungod hin buhi nga pagtoo,

ginpapasangyaw namon

an iya pagkabanhaw.

Tungod hin waray paglubad nga paglaum,

naghuhulat kami

han iya mahimayaon nga pagbalik.

Niyan, upod an kasantosan

ug kaanghelesan,

nagdadayeg kami ha imo nin pag-awit

hin waray hunong nga pagsering:

Santos, santos santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

VIRGEN MARIA I
An Pakairoy ni Maria

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

**Amay nga makagarahum,
angay ug sadang gud
nga magpasalamat kami ha imo
dida hini nga pagsaurog (han ...)
han baraan nga Maria, virgen sa gihapon.**

**Tungod ha gahum han Epiritu Santo,
nagpanamkon hiya
han imo bugtong nga Anak
ngan, dida han himaya han iya pagkauray,
ginpakita niya ha kalibutan
an waray katapusan
nga kapawa,
hi Jesucristo nga amon Ginoo.**

**Pinaagi ha iya, an kaanghelesan
ug an kagamhanan ha langit
nagdadayaw ug nagsisingba han imo himaya.
An amon tingog mahitampo unta han ira awit
hin waray hunong nga pagsering:**

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

APOSTOL I

Magmarangno han bungto han Dios

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

**Amay nga makagarahum,
angay ug sadang gud
nga magpasalamat kami ha imo
pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.**

**Tungod kay ikaw
an Magmarangno ha kadayunan,
diri nimo ginpapasagdan an imo panon,
kundi pinaagi han mga apostol,
dayuday nimo kami
binabantayan ug pinananlipdan.
Hira nga imo gintungdan
nga liwan han imo Anak
nagpapadayon hin panginano ha amon
tikang han ira namumutangan ha langit.**

**Sanglit upod han ngatanan nga langitnon
nga hugpo kaangelesan,
pag-aawiton namon an imo himaya
hin waray hunong nga pagsering:**

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

MGA MARTIR

Tigaman ug Susguranan han Pagkamartir

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

**Amay nga makagarahum,
angay ug sadang gud
nga magpasalamat kami ha imo
pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.**

**An imo baraan nga martir, hi N.
nagsunod han susgaranan ni Cristo
ngan nag-ula han iya dugo
tungod han himaya han imo ngaran.
An iya kamatayon nagpakita han imo gahum
nga nasilhag dida han amon kamaluya.
Ginpili nimo an magluya
ngan gintagan mo hira hin kusog
basi makasaksi ha imo
pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.**

**Ha malipayon nga kasingkasing,
amon gin-aawit dinhi ha tuna
an imno han han kaangelesan didto ha langit
han ira paghimaya ha imo
ha kadayunan hin nasering:**

Santos, santos santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

MAGMARANGNO HAN SINGBAHAN

**An Pagkaada hin mga Baraan nga Magmarangno
dida han Singbahan**

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

**Amay nga makagarahum,
angay ug sadang gud
nga magpasalamat kami ha imo
pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.**

**Nagsasaurog an Singbahan hini nga pyesta
ha pagpasidungog han baraan nga **N**.**

**Gin-aghat nimo kami
pinaagi han iya santos nga kinabuhi.
Gintutdoan pinaagi han iya pagwali,
ngan ginpanalipdan
pinaagi ha iya pag-ampo.**

**Naduyog kami
han kaangelesan ug kasantosan
han ira pag-awit
hin waray hunong nga nasering:**

Santos, santos santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

MGA VIRGEN UG MGA RELIHIYOSO

Tigaman hin Kinabuhi nga Igintubyan sa Dios

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

**Amay nga makagarahum,
angay ug sadang gud
nga magpasalamat kami ha imo.**

**Ginpapasidunggan ka namon
dida han imo kasantosan
nga naghalad han ira kinabuhi
ngada kan Cristo
tungod han ginhadian han langit
Iginpakita nimo an imo gugma
ha pagtawag ha amon
ngada han amon syahan nga pagkasantos
ngan gin-aabiabi nimo kami
ha pakatagamtam dinhi ha tuna
han mga tiarabot nga upa.**

**Upod an kaanghelesan ug kasantosan,
nagdadayaw kami han imo himaya
dida hin waray hunong nga pigsering:**

Santos, santos, santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

MGA BARAAN NGA KALALAKEN'AN UG KABABAYEN'AN

Tigaman hin Kinabuhi nga Igintubyan sa Dios

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

**Amay nga makagarahum,
angay ug sadang gud
nga magpasalamat kami ha imo.**

**Ginhihimaya ka
dida han hugpo han kasantosan
ngan, dida han pagpudongpudong
han ira upa,
ginhihingpit nimo an imo hatag.
Dida han ira kinabuhi ha tuna,
Gintatagan nimo kami hin susgaranan.
Dida han amon pakig-usa ha ira,
gintatagan nimo kami han ira panabang.
Dida han ira pag-ampo para han Singbahan,
Gintagan nimo kami
hin kusog ug panalipod.**

**Ini nga mga hugpo han mga saksi
nag-aaghat ha amon
hin pagpadayon dida han imo dalan
ngan hin pakadaog, upod ha ira,
han waray pagpapas
nga pudongpudong han himaya
pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.**

**Sanglit upod an mga arkanghel
ug mga anghel
ngan han hugpo han kasantosan,
nag-aawit kami**

han waray hunong nga imo pagdayaw:

Santos, santos, santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

MINATAY I

An Paglaum han Pagkabanhaw dida kan Cristo

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

**Amay nga makagarahum,
angay ug sadang gud
nga magpasalamat kami ha imo
pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.**

**Dida ha iya limanrag ha amon
an paglaum han baraan nga pagkabanhaw
basi adton nasasamdong
kay maabot manta an kamatayon,
magmalipay tungod han saad han kinabuhi
nga diri nga gud matatapos.**

**An kinabuhi, Ginoo,
hadton Imo magtinumanon,
diri natatapos, igo la nga nababalhin;
ngan kon naguguba na ini
nga urokyan dinhe ha tuna,
may-ada diri matatapos nga urokyan
nga andam didto ha langit.**

**Sanglit
upod han ngatanan nga langitnon
nga hugpo kaangelesan,
pag-aawiton namon an imo himaya
hin waray hunong nga pagsering:**

Santos, santos santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo
Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

MINATAY II

Hi Cristo Namatay para kita Mabuhi

An Ginoo maada ha iyo.

Ngan maada man ha imo.

Bayawa an iyo mga kasingkasing.

Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dios.

Angay ug sadang hiya pasalamatan.

**Amay nga makagarahum,
angay ug sadang gud
nga magpasalamat kami ha imo
pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.**

**Ginbuot Niya nga mamatay ha Krus
Basi tungod han Iya kamatayon,
matalwas an ngatanan.
Igin-ula Niya an Iya kinabuhi
Basi an ngatanan magkamay-ada kinabuhi
Para gud la ha Imo ha kadayunan.**

**Sanglit upod an hugpo
han kaanghelesan ha langit
Magdadayeg kami han Imo himaya
Dida hin waray hunong nga pagsering:**

Santos, santos santos...

Ikaduha nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

Ikatulo nga Yukaristihanun nga Pag-ampo

IKADUHA NGA YUKARISTIHANUN NGA PAG-AMPO

The priest, with hands extend, says:

**Santos ka nga gayud, Ginoo
burabod han ngatanan nga kahingpitan.**

He joins his hands and holding them outstretched over the offerings, says:

**Sanglit nangangamuyo kami
nga ipalusad mo an imo Espiritu
basi iya santoson ini nga mga halad,**

He joins his hands and, making the sign of the cross over the bread and chalice, says:

**ngan tungod ha amon
mahimo nga Lawas + ug Dugo
ni Jesucristo nga amon Ginoo.**

He joins his hands.

**San-o niya itubyan ha kamatayon
an iya kalugaringon,**

He takes the bread and, raising it a little above the altar, continues:

**kinuha hiya hin tinapay
ngan nagpsalamat ha imo.
Iya ginpinitpinit,
ihinatag han iya mga tinun-an
ngan nagsering:**

He bows slightly.

**KARAW'TA NIYO
NGAN KAON KAMO NGATANAN HINI:
KAY AMO INI AN AKON LAWAS
NGA IGTUTUBYAN TUNGOD HA IYO.**

He shows the consecrated host to the people, places it on the paten, and genuflects in adoration. Then he continues:

Sugad man, kahuman han panihapon,

He takes the chalice and, raising it a little above the altar, continues:

**iya kinuha an kalis
ngan nagpasalamat liwat ha imo.
Ihinatag niya ha iya mga tinun-an**

ngan nagsering:

He bows slightly.

**KARAW'TA NIYO
NGAN INUM KAMO NGATANAN HINI:
KAY AMO INI AN IRINMAN
HAN AKON DUGO,
AN DUGO HAN BAG-O
UG WARAY PAGKAPAPAS NGA GINSAARAN
NGA IG-UULA TUNGOD HA IYO
UG HAN NGATANAN NGA MGA TAWO
BASI MAPASAYLO AN MGA SALA.
BUHATA INI NIYO
NGA HINUMDUMAN HA AKON.**

He shows the chalice to the people, places it on the corporal and genuflects in adoration.

An misteryo han pagtoo.

People with celebrant and concelebrants

Ginoo, pinaagi han imo
pagkamatay ug pagkabanhaw,
gintalwas mo kami.
Ikaw an Manunubos han kalibutan.

Then, with hands extended, the priest says:

**Ha pagdumdum
han iya kamatayon ug pagkabanhaw,
amon ginhahalad ha imo, Ginoo,
ini nga tinapay han kinabuhi
ug irinman han katalwasan
ha pagpasalamat ha imo
kay ginpakatakus mo kami
hin pag-atubang ug pag-ataman ha imo.
Nangangamaya kami ha imo
nga kami ngatanan
nga nagsasasaro han Lawas
ug Dugo ni Cristo,
magkaurosa pinaagi han gahum**

han Espiritu Santo.

**Ginoo, hinumdumi an imo Singbahan
ha bug-os nga kalibutan
ngan hingpita hiya dida ha paghigugmaay,
upod kan **N.**, amon papa
ug kan **N.**, amon Obispo
ug an ngatanan nga kinarawat
han sakramento han orden.**

In Masses for the dead the following may be added.

Hinumdumi hi **N.
nga imo gintawag ngada ha imo
tikang han tunan-on nga kinabuhi.
Dida han bunyag, upod kan Cristo,
namatay hiya,
Makaangbit man liwat hiya
han kan Cristo pagkabanhaw.**

**Hinumdumi liwat an amon kabugtu-an
nga pinahuway na puno hin paglaum
nga hira mababanhaw.
Pasudla hira
ug an ngatanan nga mga minatay
ngada han kapawa ha imo himaya.
Kalooye kami ngatanan,
Basi matakus kami makaangbit
han kinabuhi nga dayon,
upod kan Maria, Virgen nga Iroy han Dios,
kan San Jose, iya esposo,
han baraan mga apostol,
ug an ngatanan nga mga Santos
nga nakalipay ha imo
ha ngatanan nga katuigan.**

**Itugot nga magdayeg
ug maghimaya kami ha imo.**

He joins his hands.

Pinaagi kan Jesucristo nga imo Anak.

He take the chalice with the host, lifting up, sings or says:

**Pinaagi ha iya, dida ha iya, upod ha iya,
dida han pagkausa han Espiritu Santo,
ha imo an ngatanan nga himaya ug pagdayeg,
makagarahum nga Amay,
ha dayon nga katuigan.**

The people respond:

Amen.

Rito han Komunyon

IKATULO NGA YUKARISTIHANUN NGA PAG-AMPO

The priest, with hands extended, says:

Celebrant alone

**Santos ka nga gayud, Ginoo,
ug an ngatanan nga imo tinuha
naghahatag ha imo hin angay nga pagdayeg;
kay pinaagi han imo Anak,
hi Jesucristo nga amon Ginoo,
ug tungod han nabubuhay ha Espiritu Santo,
an ngatanan imo ginbubuhi ug ginsasantos;
dayuday nagtitirok ka
hin pinili mo nga mga tawo,
basi tikang han pagpuni-as
ngadto han katunod han adlaw,
mamay-ada puraw nga halad
ha paghimaya han imo ngaran.**

He joins his hands and, holding them outstretched over the offerings, says:

Celebrant with concelebrant

**Sanglit, Ginoo,
gindadara namon nganhi ha imo
ini nga mga upa.
Nangangamaya kami
nga imo ini santoson
pinaagi han gahum
han amo ngahaw nga Espiritu,**

He joins his hands and, making the sign of the cross over both bread and chalice, says:

**basi mahimo nga Lawas + ug Dugo
han imo Anak,
hi Jesucristo nga amon Ginoo,
kanay sugo nagsasaurog kami
hini nga yucaristiya.**

He joins his hands.

The words of the Lord in the following formulas should be spoken clearly and distinctly, as their meaning demands.

**Kay hadto nga gab-i
han paglingoa ha iya,**

He takes the bread and, raising it a little above the altar, continues:

**kinuha hiya hin tinapay,
ngan ha imo nagpasalamat ug nagdayeg.
Iya ginpinitpinit
ug ihinatag ha iya mga tinun-an
ngan nagsering:**

He bows slightly.

**KARAW'TA NIYO
NGAN KAON KAMO NGATANAN HINI:
KAY AMO INI AN AKON LAWAS
NGA IGTUTUBYAN TUNGOD HA IYO.**

He shows the consecrated host to the people, places it on the paten, and genuflects in adoration.

Then he continues:

**Kahuman han panihapon
iya kinuha an kalis
ngan nagpasalamat ug nagdayeg ha imo.**

He takes the chalice and, raising it a little above the altar, continues:

**Ihinatag niya han iya mga tinun-an
ngan nagsering:**

He bows slightly.

**KARAW'TA NIYO
NGAN INOM KAMO NGATANAN HINI:
KAY AMO INI AN IRINMAN
HAN AKON DUGO,
ANG DUGO
HAN BAG-O UG WARAY
PAGKAPAPAS NGA GINSAARAN
NGA IG-UULA TUNGOD HA IYO
UG HAN NGATANAN NGA MGA TAWO
BASI MAPASAYLO AN MGA SALA**

**BUHATA INI NIYO
NGA HINUMDUMAN HA AKON.**

He shows the chalice to the people, places it on the corporal, and genuflects in adoration.

Then he sings or says:

Celebrant alone

An misteryo han pagtoo.

People with celebrant and concelebrants

Pinaagi han imo kamatay,
ginpuo nimo an kamatayon,
pinaagi han imo kabanhaw,
ginbalik nimo an amon kinabuhi,
Ginoo Jesucristo, pakadi nga mahimayaon.

With hands extended, the priest says:

Celebrant with concelebrant

**Ha pagdumdum, Ginoo,
han kamatayon han imo Anak
ha pagtubos ha amon,
han iya pagkabanhaw ug pagsaka ha langit,
samtang namumulat kami
han iya pagbalik,
amon ginhihimo ini
nga buhi ug puraw nga halad
hin pagpasalamat ha imo.**

**Siplati nga mapuanguron
ini nga halad han imo Singbahan
ug ini nga Unong nga nakapahimuot ha imo,
ngan itugot nga kami adton ginbubusog
han Lawas ug Dugo han imo Anak,
mapuno han iya Espiritu Santo,
ngan magin-usa nga lawas
ug usa nga espiritu dida kan Cristo.**

Celebrant alone or one concelebrant

**Himuon unta kami niya
nga waray pagkatapos nga upa ha imo,
basi makaangbit kami han surondanon
han imo mga pinili
upod kan Maria, Virgen nga Iroy sa Dios;
upod han imo mga apostol,
han mga martir, (kan N.)
ug han ngatanan nga mga santos,
kanay dayuday nga panabang
amon ginlalauman.**

**Ini nga Unong
nga nakapabalik ha amon ngada ha imo,
makapalusad unta han kalinaw
ug kauswagan han bug-os nga kalibutan.
Rig-ona an pagtoo
ug paghigugma han imo singbahan
nga ngalalakaton dinhi ha tuna:
upod han imo surugoon, hi N., amon papa
ug kan N., amon obispo,
upod han ngatanan nga mga obispo
ngan hadton kinarawat
han sacramento han orden
ug han bug-os nga bungto nga imo pinili.**

**Pamatii, maloloy'on nga Amay
ug mga pag-ampo hinin nagkakatitirok yana
dinhi ha imo atubangan;
pag-urosaha ha paghigugma ug kalooy
an imo mga anak nga nagsasarang
ha bawbaw han kalibutan.**

***** Karaw'ta an amon kabugtuan
ug an ngatanan nga magtadong
nga tinalikod na hinin kalibutan
ngada han imo ginhadian**

**diin hingyap namon
nga magkaurosa kami
dida hin dayon nga pakaangbit
han imo himaya.**

In masses for the dead:

***** Hinumdumi hi N.
nga imo gintawag ngada ha imo
Tikang ha tunan-on nga kinabuhi.
Dida han bunyag upod kan Cristo
namatay hiya;
makaangbit man liwat hiya
han kan Cristo pagkabanhaw.
Kon banhawon na niya an mga ninatay,
inin lawas namon nga tunan-on
masusugad han iya lawas nga mgahimayaon;
karaw'ta nga mapuangoron
ngada han imo ginhadian
an amon kabugtuan ug an ngatanan
nga magtadong nga namatay na.
Naglalaum kami nga didto
makakaangbit han imo himaya,
diin imo papahiron an amon mga luha.
Didto hiton nga adlaw,
Makakabuslong na kami ha imo nga amon Dios.
Mahinunugad kami ha imo ha kadayonan
ngan magdadayeg kami ha imo
hin waray katapusan.**

**Tungod kan Jesucristo nga amon Ginoo,
taghatag han ngatanan nga kaupayan.**

He takes the chalice with the host, lifting up, sings or says:

Pinaagi ha iya, dida ha iya, upod ha iya,

**dida han pagkausa han Espiritu Santo,
ha imo an ngatanan nga himaya ug pagdayeg,
makagarahum nga Amay,
ha dayon nga katuigan.**

The people respond:

Amen.

Rito han Komunyon

RITO HAN KOMUNYON

LORD'S PRAYER

The priest sets the down the chalice and paten and with hands joined sings or says one of the following:

- a. **Kay gintutduan man kita han aton Ginoo ngan ginhimo nga bungto pinaagi han pulong han Dios, ayaw kita pag-alang hin pagsering:**
- b. **Dida kan Cristo pinangako kita. Yana, kay mga anak man kita han Dios, ayaw kita pag-alang hin pagsering:**
- c. **Kay ginpasaylo kita han Amay, paggiparopasaylo kita hin kinasing-kasing dida ha pagsering:**
- d. **Mag-ampo kita tungod han pag-abot han ginhadian han Dios sumala han gintutdo ni Jesus ha aton.**
- e. **Upod in pagtapod sa Dios nga nagpakaon ha aton ha panahon hin panginahanglan, mag-ampo kita sumala han gintutdo ni Jesus ha aton:**
- f. **Kay gin-agda man kita han Manunubos, pag-urosa kita pag-ampo han pangadion nga iya gintutdo ha aton:**

He extends his hands and he continues, with the people:

**Amay namon,
nga aada ka mga langit;
Pagdayawon an imo ngaran;
Ikanhi mo ha amon an imo ginhadian,
Ipasunod an imo pagbuot dinhi ha tuna,
sugad han pagsunda didto ha langit.
Tagan mo kami niyan
han karan-on namon ha ikina-adlaw;
Pagwad-on mo an amon mga sala**

**sugad han pagwara namon
han nakasala ha amon;
ngan diri mo kami bayaan,
basi diri kami pagdag-on han mga panulay,
kundi bawia kami ha karat-an.**

He extends his hands extended, the priest continues alone:

**Bawia kami, Ginoo,
ha ngatanan nga karat-an;
tagi kami hin kalinaw hini nga mga adlaw
basi pinaagi han panabang
han imo kamaloloy-on,
dayuday mahigawas kami han sala
ngan matalwas kami
ha ngatanan nga kasamukan,
samtang malipayon kami nga nagpapamulat
han pag-abot ni Jesucristo
nga amon manunubos.**

He joins his hands.

DOXOLOGY

The people end the prayer with the acclamation:

**Kay imo man an ginhadian,
an gahum ug han himaya
yana ug ha kadayonan.**

SIGN OF PEACE

Then the priest, with his hands extended, says aloud:

**Ginoo, Jesucristo,
kay nagsering ka man han imo mga apostol:
“An kamurayaw ibibilin ko ha iyo,
an akon kamurayaw ihahatag ko ha iyo;”
ayaw asay pagkulawe an amon mga sala,
kundi an pagtoo han imo Singbahan;
ngan sumala han imo kaburut'on
ihatag ha amon**

an kamurayaw ug pagkaurusa.

He joins his hands.

**Ikaw nga buhi ug naghahadi
Ha dayon nga katuigan.**

The people answer:

Amen.

The priest, extending and joining his hands, adds:

**An kamurayaw han Ginoo
dayuday maada ha iyo.**

The people answer:

Ngan maada man ha iyo.

Then the deacon (or the priest) may add:

**Ipakita ta yana nga an kamurayaw
naghahadi dinhi ha aton.**

All make an appropriate sign of peace, according to local custom.

BREAKING OF BREAD

Then the following is sung or said:

**Cordero ha Dios,
nga nagkukuha ka
han mga sala ha kalibutan,
kalooye kami.**

**Cordero ha Dios,
nga nagkukuha ka
han mga sala ha kalibutan,
kalooye kami.**

**Cordero ha Dios,
nga nagkukuha ka
han mga sala ha kalibutan,
tagi kami hin kamurayaw.**

This may be repeated until the breaking of the bread is finished, but the last phrase is always tagi kami hin kamurayaw.

Meanwhile, he takes the host and breaks it over the paten. He places a small piece of in the chalice, saying inaudibly:

**Ini nga pagsakot han lawas ug dugo
ni Jesucristo nga amon Ginoo,
makahatag unta hin kinabuhi nga dayon
ha amon nga nakarawat ha iya.**

PRIVATE PREPARATION OF THE PRIEST

Then the priest joins his hands and says inaudibly:

**Ginoo Jesucristo,
Anak han buhi nga Dios,
tungod han pagbuot han Amay,
ug pagbulig han Espiritu Santo,
gintubos mo an kalibutan
han imo kamatayon:
Tungod han gisasantosi mo
nga Lawas ug Dugo,
gaw'sa ako han ngatanan ko
nga mga sala
ug han ngatanan nga karat'an.
Dayuday papagtumana ako
han imo mga sugo
ug ayaw itugot
nga mahimulag ako ha imo.**

or:

**Ginoo Jesucristo,
tungod hini nga pagkaon han imo Lawas
ug pag-inum han imo Dugo,
diri unta ako paghukman ha karat'an:
kundi tungod han imo kalooy
matambal unta ako
ha bug-os nga lawas ug kalag.**

COMMUNION

The priest genuflects. Taking the host, he raises it slightly over the paten and, facing the people, says aloud:

Iini an Cordero han Dios,

**nga nagkukuha han mga sala han kalibutan.
Baraan adton gintatawag
ngada han panihapon han Cordero.**

He adds, once only, with people:

Ginoo,
diri ako takos hin pagkarawat ha imo,
kundi pagluwas la hin pulong,
ngan mag-uupay ako.

Facing the altar, the priest says inaudibly:

**An Lawas ni Cristo magdara unta ha akon
ngadto han kinabuhi nga dayon.**

He reverently consumes the body of Christ. Then he takes the chalice and says inaudibly:

**An Dugo ni Cristo magdara unta ha akon
ngadto han kinabuhi nga dayon.**

He reverently drinks the blood of Christ.

After this he takes the paten of other vessel and goes to the communicants. He takes a host for each one, raises a little, and shows it, saying:

Lawas ni Cristo.

The communicant answers:

Amen.

and receives communion.

When a deacon gives communion, he does the same.

If any are receiving in both kinds, the rite described elsewhere is followed. When he presents the chalice, the priest or deacon says:

Dugo ni Cristo.

The communicant answers:

Amen.

and drinks it.

COMMUNION SONG

While the priest receives the body of Christ, the communion song is begun.

The vessels are cleansed by the priest or deacon or acolyte after the communion or after the Mass, if possible at the side table.

Meanwhile he says inaudibly:

**Ginoo,
karaw'ton ko unta ini nga mga upa
ha malinis nga kasingkasing.
Makahatag unta ha akon
hin kusog ug tambal
yana ug ha kadayunan.**

PERIOD OF SILENCE

Then the priest may return to the chair. A period of silence may now be observed, or a psalm or song of praise may be sung.

PRAYER AFTER COMMUNION

Then, standing at the chair or at the altar, the priest sings or says:

Mag-ampo kita.

Priest and people pray silently for a while, unless a period of silence has already been observed. Then the priest extends his hands and sings or says the opening prayer, at the end of which the people respond:

Amen.

RITO HAN PAGTAPOS

If there are any brief announcements, they are made at this time.

GREETINGS

The rite of dismissal takes place.

Facing the people, the priest extends his hands and sings or says:

An Ginoo maada ha iyo.

The people answer:

Ngan maada man ha iyo.

BLESSING

The priest blesses the people with these words:

**Bendisyonan kamo
han makagarahum nga Dios
Amay, Anak, + ug Espiritu Santo.**

The people answer:

Amen.

DISMISSAL

The dismissal sends each member of the congregation to good works, praising and blessing the Lord.

The deacon (or the priest), with hands joined, sings or says:

- a. Human na an misa.
Balona niyo an kamurayaw ni Cristo.**
- b. Kadto na kamo nga manurayaw
paghigugma ug pag-ataman han Ginoo.**
- c. Kadto kamo ngan balona niyo
an kamurayaw ni Cristo.**

The people answer:

Salamat sa Dios.

The priest kisses the altar as at the beginning. Then he makes the customary reverence with the minister and leaves.

MGA MISA HIN PATAY

RITO NGAN MISA HAN PAGLUBONG

HA PORTAHAN HAN SINGBAHAN

This may also be used in the house before proceeding to the church.

Ha ngaran han Amay...

**An grasya ni Jesucristo nga aton Ginoo,
an paghigugma sa Dios,
ug an pagmahal han Espirtu Santo maada ha iyo.**

Ngan maada man ha imo.

**Pasalamat i ta an Dios
ngan Amay han aton Ginoo Jesucristo,
an amay han pagkalooy ngan Dios han pagsarig,
nga asay an nagpapakusog ha aton
dida han ngatanan nga aton kakurian,
basi liwat mahibaro kita magpasarig
hadton aada hin magkalain-lain nga kakurian
pinaagi han pagsarig
nga ginbuhat ha aton ngahaw han Dios.**

The priest may sprinkle the body with holy water, saying these or similar words:

Mag-ampo kita.

**Pamatii, Ginoo,
an amon pangamuyo ha imo kalooy
basi an kalag han imo surugoon, hi **N.**,
nga gintawag mo pagbaya
hinin tunan-on nga kinabuhi,
katagan hin kalinaw ug kapawa
ngan mahitampo hiya han imo mga santos.
Pinangangaro namon ini
pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.
Amen.**

The procession to the sanctuary follows.

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

**O Dyos, Amay nga makagarahum,
an amon pagtoo nagtutug-an
nga an imo Anak namatay ug nabanhaw.
Itubyan nga mapuanguron
nga tungod hini nga misteryo
an imo suruguon, hi **N.**,
nga namatay dida ha iya,
mabanhaw nga malipayon pinaagi ha iya.
Nga upod ha imo ug han Espiritu Santo,
buhi ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.**

PAGBASA I

Kin 3:1-9

Pagbasa tikang han basahan han Kinaadman.

Kundi pinananalipdan han Dyos an mga magtadong ngan diri hira mag-aantos hin kasakitan. Usa ini nga tinuyaw nga sayop hin paghunahuna nga mapatay an mga magtadong ngan nga an ira kamatayon usa nga makalilisang nga karat-an. Nabaya hira ha aton kundi diri ini usa nga karat-an. Ngani murayaw an kinabuhi han mga magtadong. Daw nag-aantos hira hin sirot, kundi may-ada hira buhi nga paglaom han kinabuhi nga waray kamatayon. Gutia la an ira mga pag-antos kon igtatanding han mga kaupayan nga ira kakarawaton. Ginsarihan hira han Dyos, sugad hin bulawan nga ginpurog pinaagi hin kalayo ha hudno, ngan hinbaroan nga takos hira hin pakig-usa ha iya. Iya ginkarawat hira sugad han pagkarawat niya han mga halad nga hayop nga pagsusunogon dida ha altar han mga nasingba ha iya. Kon kumanhi na an Dyos hin pagbalos han mga magtadong, makakapulaw hira han mga magraot sugad hin mga uga nga uhot nga naglalalaga. Maghahadi hira han mga nasod ngan mga katawhan, ngan magigin hadi nira ha kadayonan an Ginoo. Adton mga nasarig han Dyos makakasabot han kamatuoran han iya

mga paagi. Mag-uokoy upod han iya gugma adton nagin matinumanon ha iya, kay maloloy-on ngan mapinairon hiya han iya mga pinili.

An Pulong han Ginoo.

SALMO REPONSORIO

Sal 116: 5, 6, 10-11, 15-16ac

**(b) Maglalakat ako ha atubangan han Ginoo
ha tuna han mga buhi.**

1. Maloloy-on ngan maupay an Ginoo,
an aton Dyos mapinairon hin duro. **(b)**

1. Gin-aagak niya an kabras nga tawo,
han kataragman gintalwas niya ako. **(b)**

2. Natoo pa bisan nagsiring na ako,
“Nahirugmok na gud ako hin kompleto;”
bisan kon nahadlok ngan nasiring ako,
“Waray nagud usa nga kasarigan ko.” **(b)**

4. Ha pagtan-aw han Ginoo
mahal gudman an kamatayon han ‘ya mga baraan.
Imo ako surugoon, O Ginoo,
tikang hin kamatay gintalwas mo ako. **(b)**

PAGBASA II

Lc 7:11-17

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan San Lucas.

Waray pag-iha kinadto hi Jesus hin bungto nga Nain an ngaran. Inupod ha iya an iya mga tinun-an ngan hin dako nga hugpo hin mga tawo. Han pag-abot niya ha ulpotan han bungto, amo man liwat an paggawas han mga tawo nga naglulubong hin minatay. An minatay amo gud la nga anak hin balo nga babaye, ngan gin-updan an babaye hin damo nga mga tawo tikang ha bungto. Han pakakita ha iya han Ginoo, inalpan an Ginoo hin kalooy ha iya, ngan nagsiring an Ginoo ha iya, “Ayaw pagtangis.” Hinarani hiya ngan gindun-an an lungon,

ngan inukoy an magparasag nga mga tawo. Siniring hi Jesus, “Ikaw nga olitawo, nasiring ako ha imo, buhat!” Liningkod an minatay ngan nagtikang hin pagyakan, ngan iginhatag hiya ni Jesus ngadto han iroy niya. Pinangulba an ngatanan, ngan nagdayaw hira han Dyos, “Nagpakita ha butnga naton in dako nga manaragna!” ngan, “Kinanhi an Dyos hin pagtalwas han iya katawhan!” Nahibantog ini nga sumat mahitungod kan Jesus ha bug-os nga Judea ngan ha mga higrani nga katunaan.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAG-AMPO HAN PAGHALAD

**Tungod han katalwasan
han imo suruguon, hi N.,
ginhahalad namon ini nga mga upa
ngan nangangamuyo kami han imo kalooy;
basi hiya nga waray magruhaduha
hin pagtoo nga an imo Anak
amo an mahigugmaon ngà magtaralwas,
kumita ha iya nga maloloy-on nga hukom.
Nga buhi ug naghahadi ha dayon nga katuigan.
Amen.**

[Prepasyo han mga Minatay I](#)
[Prepasyo han mga Minatay II](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

**Ginoo nga Dyos,
kanay Anak nagbilin ha amon
nga balon ha paglalakaton
dida han sakramento han iya lawas,
itubyan nga mapuanguron,
basi pinaagi hini nga sakramento,
ini nga amon bugto, hi N.,
makaangbit han dayon nga sasaro
didto ha langit.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.**

Amen.

KATAPUSAN NGA PAGPAGIKAN

Accompanied by servers with holy water and incense, the priest, takes his place near the bier, facing the people. First, he pronounces an invitation with these or similar words:

**Sugad han nababatasan han magtinuohon,
aton iglulubong an patay nga lawas
han aton bugto.**

**An ngatanan nga binuhat
mabalik ngadto sa Dios.**

**Pag-ampo kita
nga mabanhaw liwat ini nga lawas
han aton bugto
ngan mahingpit sugad han mga santos.**

**Mahitampo unta hiya
han mga santos ug magtinuohon.
Kalooyan unta han Dios kon paghukman na hiya.
Malukat unta hiya han kamatayon
ug pasayloon an iya mga sala.
Mahiusa unta hiya han Amay
ug mahiuli ngadto han balay
dida han sugbong
han maupay nga Magmarangno.
Maangkon unta niya an dayon nga kalipay,
an pagmahal han mga santos
dida han urukyan han kadayunan.**

The body is sprinkled with holy water and is incensed.

**Maloloy-on nga Amay,
ha imo mga kamot itinutubyan namon
an kalag han amon bugto.
Dako an amon paglaum nga mababanhaw hiya
ha katupusan nga adlaw
upod hadton nagkamatay dida kan Cristo.**

**Ginoo, ha dako nga kapaaid,
karawata an amon pag-ampo,**

**basi kabuksan an ganghaan han himaya
kon sumulod ha an imo suruguon.
Mahitampo unta liwat kami ha kadayunan
ha imo ug han amon bugto.**

**Tagi gad hiya, Ginoo,
hin dayon nga pagpahuway.**

Ngan sumulhog ngada ha iya
an waray pagkatapos nga kapawa.

**Tugwayan ka unta han mga anghel
ngadto han kahimayaan.
An mga martir naghuhulat ha imo pag-abot.
Updan ka unta nira ngadto ha Jerusalem,
an santos nga bungto.**

LAIN NGA PAG-AMPO HA PAGLUBONG

PAG-AMPO HA PAGTIKANG

Amay, makagarahum nga Dyos,
an amon bugto, hi **N.**,
tinuo nga hi Cristo
amo an nabanhaw nga Ginoo.
Buhii hiya tikang han sala
ngan tagi hiya hin kagawasan
han imo hingpit nga kalipay.
Mahiupod ha imo an amon bugto
didto han himaya han imo ginhadian
ha katapusan nga adlaw.
Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo,
Imo Anak, nga upod ha Imo
ug han Espiritu Santo,
buhì ug naghahadi,
Dyos, ha dayon nga mga katuigan.
Amen.

PAG-AMPO HA PAGHALAD

Makagarahum nga Amay,
makahugas ini nga sakripisyo
han mga sala han amon bugto hi **N.**
dida han dugo ni Cristo.
Ginlinisan mo hiya
dida han katubigan han bunyag.
Dida han imo mahigugmaon nga kalooy,
tagi gad hiya hin pasaylo ug kalinaw.
Pinaagi kan Cristo nga amon Ginoo.
Amen.

[Prepasyo han mga Minatay I](#)
[Prepasyo han mga Minatay II](#)

PAG-AMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo,

**dida hini nga sakramento
gintagan mo kami
han ginraysang ug nabanhaw nga Anak.
Dad-a ngadto han himaya
han pagkabanhaw
an amon bugto hi **N.**,
nga ginpuraw pinaagi hini
nga santos nga misteryo.
Pinaagi kan Cristo nga amon Ginoo.
Amen.**

LAIN NGA MGA PAGBASA HA MISA HIN PATAY

SYAHAN

PAGBASA I

2 Cor 4: 14-5:1

Pagbasa tikang han Ikaduha nga Surat ni San Pablo ngadto han mga taga Corinto.

Maaram kami nga an Dyos nga nagbanhaw han Ginoo nga Jesus magbabanhaw man liwat ha amon upod kan Jesus ngan magdadara ha amon upod ha iyo ngadto ha atubangan han Dyos. Para ha iyo kaupayan ini ngatanan; ngan samtang nga an grasya han Dyos hiaagoman hin damo pa gud nga mga tawo, maghahalad hira hin darudamo nga mga pagpasalamat ha pagpasidungog han Dyos. Tungod hini diri gud kami nahuhulop. Bisan kon nagtitikaluya na an amon lawas, nagtitikakusog kami ha espiritu adlaw-adlaw. Ngan ini nga gutiay ngan lumalabay la nga kakurian nga gin-aantos namon mahatag hin dako kaupay ngan waray kataposan nga balos, nga labaw pa gud han mga kakurian. Kay natutok kami diri ha mga butang nga kinikita, kundi ha mga butang nga diri kinikita. Kay lumalabay la an mga butang nga kinikita; kundi nagpapadayon an mga butang nga diri kinikita. Maaram kita nga kon mabungkag ini nga tulda nga aton inuokyan nga amo an aton tunan-on nga lawas, may gin-andam han Dyos nga balay didto ha langit nga uokyan naton. Hiya ngahaw an naghimo hini nga balay nga waray kataposan.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 124: 2-3, 4-5, 6-7

**(b) Natikang han Ginoo an tambulig,
nga naghimo han langit ug han tuna.**

1. Kon di' pa dapig an Ginoo ha aton,
han pagsulong han mga kaaway naton;
bangin buhi kita nga paglalam-oyon,
tungod han duro nga kasina ha aton. **(b)**

2. Bangin kita igin-anod na han baha,

ngan ginlapwas pagud hadton tubig ada.
Hadto pa gud nagkakalulumos kita,
tungod hadton sulog nga nagrurumpat na. (b)

3. Ha Ginoo pagpasalamat gud kita
waray h'ya tumogot mapuo kit' nira.
Sugad mga tamsi nga nakabuhi na,
tikang hadton bitik nagdakop ha ira. (b)

PAGBASA II

Jn 14: 1-6

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Juan.

Nagsiring ha ira hi Jesus, “Ayaw kamo kabaraka ngan kagupong. Too kamo han Dyos ngan too man kamo ha akon. Damo in mga kwarto didto han balay han akon Amay, ngan makadto ako hin pag-andam hin dapit para ha iyo. Diri ako magsusumat hini ha iyo kon diri pa ini tinuod. Ngan katapos ko kadto ngan pag-andam hin dapit para ha iyo, mabalik ako ngan pauupdon ko kamo ha akon, basi kon hain ako aadto man liwat kamo. Maaram na kamo kon uunanhon niyo pagsangpot ngadto han akon kakadtoan.” Nagsiring ha iya hi Tomas, “Ginoo, diri kami maaram kon tikain ka; uunanhon man namon paghibaro han dalan nga tipakadto?” Nagbaton ha iya hi Jesus, “Amo ako an dalan, an kamatuoran, ngan an kinabuhi; waray makakadto han Amay kon diri pinaagi ha akon.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

IKADUHA

PAGBASA I

Rom 8:31-35, 37-39

Pagbasa tikang han Surat ni San Pablo ngadto han mga taga Roma.

Kon naugop ha aton an Dyos, hin-o pa man in matipa ha aton? Waray ngani niya pugngi an iya kalugaringon nga Anak, kundi iginhalad hiya niya para ha aton ngatanan! Iginhatag ngani niya ha aton an iya Anak—diri ba niya liwat ihahatag ha aton an ngatanan nga mga butang? Hin-o man in masumbong kontra han pinili nga mga tawo han Dyos? An Dyos ngahaw an naghukom nga diri hira salaan! Hin-o man ngay-an an maghuhukom ha ira ha karat-an? Diri hi Cristo Jesus nga namatay, nga ginbanhaw, ngan aadto na ha tuo han Dyos. Nanginginyupo hiya han Dyos para ha aton!

Niyan, hin-o man in makakapabulag ha aton tikang han gugma ni Cristo? Makakahimo ba an kagul-anan, o an kakurian, o an pagpakurii, o an kagutom, o an kakablasan, o an kataragman, o an kamatayon?

Diri, ha butnga hini ngatanan may-ada kita hingpit nga pagdaragan pinaagi ha iya nga naghigugma ha aton! Kay maaram ako nga waray gud bisan ano nga makakapabulag ha aton han iya gugma: bisan pa an kamatayon o an kinabuhi; bisan pa an mga anghel o an iba nga kagamhanan; bisan pa an panahon yana o an tiarabot; bisan pa an mga kahitas-an o an mga kahiladman—waray gud bisan ano ha ngatanan nga mga binuhat nga makakapabulag ha aton han gugma han Dyos pinaagi kan Cristo Jesus nga aton Ginoo.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 103: 8 & 10, 13-14, 15-16, 17-18

(b) An Ginoo maloloy-on ug mahigugmaon.

1. An Ginoo maloloy-on ug mahigugmaon,
mahinay masina, may gugma nga dayon.
Diri kita niya ginsisirotan,

sumala ha igo ha aton ug kaangayan.
Diri man kita niya ginbabalosan,
sumala han aton mga kasal-anan. (b)

2. Sugad nga an amay han iya anak maloloy-on,
amo man an Ginoo hadton ha iya mahadlok.
Maaram hiya kon ano an iya ginhimo ha aton,
nga tapotapo kita, hiya nanunumdom. (b)

3. An kinabuhi han tawo sugad la hin banwa,
bukad ha kapatagan nga namumukad na.
Paghuypa han hangin, nawawara dayon,
ngan diri na gud ini hira kikitaon. (b)

4. Kundi an gugma han Ginoo nagpapadayon,
han mga tawo nga ha iya mahadlok;
ngan magpapadayon an iya kaupayan,
ngadto han ngatanan nga mga katulinan,
ngadto han nagtutuman han ginsaaran,
ngan hadton nasugot han iya kasugoanan. (b)

PAGBASA II

Mt 10: 28-31

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo.

Ayaw kamo kahadlok han makakamatay han lawas, kundi diri makakamatay han kalag; asay lugod kahadloki niyo an Dyos nga makakamatay han kalag ngan han lawas didto ha impyerno. Usa ka sentabo an igpapalit niyo hin duha nga balinsasayaw kundi waray usa nga balinsasayaw nga nahuhulog ha tuna kon diri pagbuot han Amay niyo. An ha iyo nga bahin, gin-ihap na bisan ngani an ngatanan nga mga buhok han iyo ulo. Sanglit ayaw kamo kahadlok; mahal pa kamo kaupay kay hin damo nga mga balinsasayaw!

An Ebanghelyo han Ginoo.

IKATULO

PAGBASA I

Is 35: 3-6, 10

Pagbasa tikang han basahan ni Isaias nga manaragna.

Pakusga an mga kamot nga kinakapoy ngan an mga tuhod nga magluya. Sidnga an ngatanan nga nagtuturaw, “Pagdasig ngan ayaw kamo kahadlok! Tikanhi na an Dyos hin pagtalwas ha iyo, Tikanhi na hin pagkastigo han iyo mga kaaway.” Makakakita an mga buta, ngan makakabati an mga bungol. Maglulukso ngan magsasayaw an mga piay, ngan maggogogliat adton mga ngula tungod hin kalipay. Mag-aawas didto han kamingawan in mga sapa hin tubig. Maabot hira nga malipayon ngadto ha Jerusalem, nga nagkakanta ngan naggogogliat tungod hin kalipay. Magmamalipayon hira ha kadayonan, nga talwas na hira han ira kabidoan ngan kagul-anan.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 138:1, 2ab, 2c-3, 6, 7

**(b) An imo gugma, Ginoo,
tubtob gud ha kadayonan.**

1. Nagpapasalamat ak' ha im', Ginoo,
tikang gud han bug-os nga kasingkasing ko.
Nagkakanta ako pagdayaw ha imo,
atubangan han kadiyosan nga palso. **(b)**
2. Gin-atubang ko baraan mo nga Templo,
nayukbo nga nadayaw han ngaran nimo.
Tungod han imo gugma nga kadayonan,
ngan han imo pagkamatinaumanon man. **(b)**
3. Imo ginpakita nga labaw han tanan,
an im' mga sugo ngan an imo ngaran.
Han akon pagtawag imo ginbaton man,
Im' ak' ginpakusog han imo kakusgan. **(b)**
4. Magkanta han dako nim' nga kagamhanan,

6bisan kon an Ginoo hitaas gudman.
Hiya napaid han ubos an kahimtang,
han mapahitas-on di' h'ya katagoan. (b)

5. Kon ginlilibotan ak' hin kakurian,
Im' gintatalwas han mga kataragman.
O Ginoo, an im' gugma an padayon.
Hingpita gad adton imo gintikangan. (b)

PAGBASA II

Jn 16: 1-7

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Juan.

Nagsering hi Jesus ha iya mga tinun-an: Iginsumat ko ini ha iyo basi diri lumuya an iyo pagtoo ha akon. Paiiwason kamo nira ha ira mga sinagoga. Maabot an panahon nga an magpapatay ha iyo makakahunahuna nga nag-aalagad hiya han Dyos. Bubuhaton nira ha iyo ini nga mga butang, kay waray hira makakilala han Amay o ha akon. Kundi iginsumat ko ini ha iyo, basi kon buhaton na nira ini, mahinunumdom kamo nga iginsumat ko ini ha iyo. Waray ko igsumat ha iyo ini nga mga butang ha tinikangan, kay kaupod pa man ako niyo. Kundi yana, makadto na ako han nagsugo ha akon; kundi waray ha iyo napakiana ha akon, 'Tikain ka?' Ngan yana nga ginsumatan ko na kamo, nagmamabidoon kamo. Kundi susumatan ko kamo hin tinuod: mauruupay para ha iyo nga malakat ako, kay kon diri ako lumakat, diri makanhi ha iyo an Parabulig. Kundi kon lumakat ako, ipadadara ko hiya nganhi ha iyo.

An Ebanghelyo han Ginoo.

LAIN NGA PAGHUBAD HAN MT 1:16, 18-21, 24

Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo.

An basahan han katulinan ni Jesucristo, nga anak ni David, nga Anak ni Abraham.

Nagin amay hi Abraham ni Isaac, hi Isaac an amay ni Jacob, hi Jacob an amay ni Juda ngan han iya mga kabugtuan. Nagin amay hi Juda ni Fares ngan Zara nga an iroy amo hi Tamar. Nagin amay hi Fares ni Esrom, hi Esrom an amay ni Aram, hi Aram an amay ni Aminadab. Nagin amay hi Aminadab ni Naason, hi Naason an amay ni Salmon, hi Salmon an amay ni Boas nga an iroy amo hi Rajab. Nagin amay hi Boas ni Obed nga an iroy amo hi Rut. Nagin amay hi Obed ni Jesse, hi Jesse an amay ni Hadi David.

Nagin amay hi David ni Solomon nga an iroy amo an nagin asawa anay ni Urias. Nagin amay hi Solomon ni Rehoboam, hi Rehoboam an amay ni Abia, hi Abia an amay ni Asap. Nagin amay hi Asap ni Josafat, hi Josafat an amay ni Horam, hi Horam an amay ni Ozias. Nagin amay hi Ozias ni Joatam, hi Joatam an amay ni Acaz, hi Acaz an amay ni Esequias. Nagin amay hi Esequias ni Manases, hi Manases an amay ni Amon, hi Amon an amay ni Josias. Nagin amay hi Josias ni Jeconias ngan an iya mga kabugtuan han panahon ha pagkabihag ha Babilonia.

Katapos han pagkabihag ha Babilonia, nagin amay hi Jeconias ni Salatiel, hi Salatiel an amay ni Sorobabel, hi Sorobabel an amay ni Abiud. Nagin amay hi Abiud ni Eliakim, hi Eliakim an amay ni Azor, hi Azor an amay hi Sadok. Nagin amay ni Sadok ni Aquim, hi Aquim an amay ni Eliud, hi Eliud an amay ni Eleazar. Nagin amay hi Eleazar ni Mattan, hi Mattan an amay ni Jacob, hi Jacob an amay ni Jose, an bana ni Maria nga tikang ha iya natawo hi Jesus nga ginngangaranan nga Mesiyas.

Kon sugad an ngatanan nga katulinan tikang kan Abraham ngadto kan David maabot hin katorse nga katulinan; tikang kan David ngadto han pagkabihag ha Babilonia, katorse nga katulinan; tikang ha Babilonia ngadto han Mesiyas, katorse nga katulinan.

An Ebanghelyo han Ginoo.



pagampokita.com